

**UDALBATZAK 2007KO IRAILAREN 28AN
EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION
AKTA**

Erreterriako Udaletxean, bi mila zazpiko irailaren hogeita zortziko 08:35 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZALEZ alkate jaunaren (SV-ES) esanetara, ondoko zinegotzi hauek elkartu dira:

Joaquin ACOSTA PACHECO
M^a del Mar CARRILLO GASCON
Silvia ASTORGA MARTINEZ
Jose Miguel GOLMAYO GAUNA
Jesus OFICIALDEGUI RUIZ
Joseba ETXARTE MARTIN
Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
Juan Carlos MURUA ROMA
Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
Luis Santiago ANGULO MARTIN
Agustina Ana CANO CEREIJO
Iñaki QUERALT COIRA
Gorka MAUDES MIGUELTORENA
Maite PEÑA LOPEZ
Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
(bilkuratik alde egin du Gai Zerrendaren 6. puntua ikusten ari zirela)
Jose Manuel FERRADAS FREIJO
Jose LEGORBURU AYESTARAN
Lucia PERALTA RODRIGUEZ
M^a Angeles BASTOS FERNÁNDEZ
Joxe BURGOS VIÑARAS

Era berean, bertan dago udal kontu-hartzaile Jose M. ARENZANA GARCIA jauna.

Bertan dago ere, egintzaz fede emateko, idazkari nagusi Francisco Javier LESCA EZPELETA jauna.

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO
DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA
28 DE SEPTIEMBRE DE 2007**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Erreterria, siendo las 08:35 horas del día veintiocho de septiembre del año dos mil siete, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

Joaquín ACOSTA PACHECO
M^a del Mar CARRILLO GASCON
Silvia ASTORGA MARTINEZ
José Miguel GOLMAYO GAUNA
Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
Joseba ECHARTE MARTÍN
José Angel RODRIGUEZ MEDINA
Juan Carlos MURUA ROMA
Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
Luis Santiago ANGULO MARTÍN
Agustina Ana CANO CEREIJO
Iñaki QUERALT COIRA
Gorka MAUDES MIGUELTORENA
Maite PEÑA LÓPEZ
Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA (Se hace constar que abandonó la sesión en el punto número 6 del Orden del Día).
José Manuel FERRADÁS FREIJO
José LEGORBURU AYESTARAN
Lucía PERALTA RODRIGUEZ
M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ
Joxe BURGOS VIÑARAS

Igualmente asiste el Interventor Municipal D. José M^a ARENZANA GARCÍA.

Asiste y da fe del Acto, el Secretario General D. Fco. Javier LESCA EZPELETA.

1. Udalbatzak 2007ko uztailearen 10an eginiko ohiko osoko bilkurari dagokion aktaren irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.

Idazkariak Udalbatzak 2007ko uztailearen 10ean eginiko ezohiko bilkurari eta uztailearen 26ko ohikoari dagozkien aktak irakurri ditu.

* Cano andreak (Oreretako EAE/ANV) eskatu du uztailearen 10eko aktan, gai zerrendako 6. puntuan, 28. orrialdean, eginiko akatsa zuzentzeko. Izan ere, "Erretereriako Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Patronatuari" jartzen duen lekuan, "Erretereria Musikal Patronatuaren zuzendaritzari" jarri behar du.

Zuzenketa egin ostean,

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

Onartzea 2007ko uztailearen 10ean eginiko ezohiko bilkurari eta uztailearen 26an eginikoari dagozkien aktak.

2. Posta, erabaki ofizialak eta Lehendakaritzako kudeaketak.

Idazkariak Auzitegi Gorenak 2007ko maiatzaren 07an emaniko

1. Lectura y aprobación, en su caso, de las Actas correspondientes a la Sesiones Extraordinaria de fecha 10 de julio y Ordinaria de fecha 26 de julio, ambas de 2007.

El Secretario General da lectura a las Actas correspondientes a las Sesiones Extraordinaria de fecha 10 de julio y Ordinaria de fecha 26 de julio, ambas de 2007.

* Interviene en euskara la Sra. Cano (Oreretako EAE/ANV) solicitando la corrección de un error cometido en el Acta del 10 de julio, en el punto 6 del orden del día y la página 28. Donde dice en euskara "Erretereriako Jesusen Bihotza Adinekoen Udal Patronatuari" debe decir: "Erretereria Musikal Patronatuaren zuzendaritzari".

Realizada la corrección solicitada,

El Pleno de la Corporación, por unanimidad,

A C U E R D A

Aprobar las Actas correspondientes a la Sesiones Extraordinaria de fecha 10 de julio y Ordinaria de 26 de julio, ambas de 2007.

2. Correspondencia, disposiciones oficiales y gestiones de la Presidencia.

El Secretario General, da cuenta de la Sentencia del Tribunal

epaiaren berri eman du. Haren arabera, kasazio-errekurtsoa onartezina da, Euskal Herriko Justiziaren Auzitegi Gorenak Lurzoruaren Udal Ondareari dagokionean 2003ko Aurrekontuak baliogabeak aitortzeagatik Errenteriako Udalak ezarria. Epaiaren arrazoia errekurtsoa Erkidegoko legerian oinarritzen delako da, eta kasazio-errekurtsoak, aldiz, Estatuko legerian oinarritzen dira. Eta Lurzoruaren Udal Ondareen afera gehienak, garai hartan ere, Erkidegoko legerian araututa zeuden, hain zuzen Ondare Publikoko Euskal Legean.

* Merino jaun alkatearen (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) ustez, afera hau berri eman beharreko kontua da, hots, izan ditzakeen ondorio edo egin beharreko tramitazioetatik at alegia.

3. Alkateak emaniko ebazpenen (870 zk.tik 1072 zk.ra), zinegotzi-delegatuek (1965 zk.tik 2079 zk.ra) eta Tokiko Gobernu Batzarrak emanikoan berri ematea.

Idazkariak Alkateak emaniko ebazpenen (870 zk.tik 1072 zk.ra, biak barne), Zinegotzi Eskuordetuek (1965 zk.tik 2079 zk.ra, biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordeak emanikoen berri eman du.

Udalbatza jakinaren gainean

Supremo de fecha 07 de mayo de 2007, declarando inadmisibile el recurso de casación interpuesto contra la Sentencia del Tribunal Supremo de Justicia del País Vasco por el que se declaraban nulos los Presupuestos del 2003 en lo concerniente al Patrimonio Municipal del Suelo. La razón del pronunciamiento es que dicho recurso está fundamentado en legislación autonómica, toda vez que los Recursos de Casación han de estar basados en infracción de legislación estatal. Como se sabe el tema de los Patrimonios Municipales del Suelo, incluso en la época, estaban regulados en su mayor parte por legislación autonómica concretamente la Ley Vasca de Patrimonios Públicos.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que considera que se trata únicamente de dar cuenta al margen de las consecuencias que tenga o tramitaciones que requiera.

3. Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs del 870 al 1072 del 2007 ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs del 1965 al 2079 del 2007, ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno local.

Se da cuenta de las Resoluciones del Alcalde (nºs del 870 al 1072, ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs del 1965 al 2079, ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

El Pleno queda enterado.

geratu da.

4. 2008. urterako ordenantza fiskalen aldaketari hasierako onarpena emateko proposamena.

Diru-sarrerak gehitzeak Udalak burutzen dituen jarduerak eta eskaintzen dituen zerbitzuak finantzatzea, eta ahal den neurrian, kalitatea hobetzea du xedetzat. Gehitze honetarako gure herriaren antzeko ezaugarriak dituzten herrietan erabiltzen den zerga-sistema izan dugu kontuan.

Era berean, martxoaren 19ko 4/2003 Foru Arauan adierazitakoari jarraiki, tokiko zerga sistema berritzekoa.

Ogasuna batzordeak eginiko proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Burgos jaunak (EA) adierazi du Ogasuna batzordean izan zutela proposamenaren berri eta, bera partaide den alderdiak 2008rako ordenantza-aldaketa sostengatuko duela. Izan ere, euren ustez aldaketak une honetan Errenteriako eta Erkidegoko errealitatearekin bat egiten du, batez ere kontuan izanik tasa gehienak soilik aldaketa hau jasango dutela. Gainera, beste zenbait lehen zeuden bezala geratzen dira, eta portzentaje aldetik asko igotzen den bakarra hondakinak jaso eta desegiteari buruzkoa da, hain zuzen San Markoseko hondakindegia

4. Propuesta de aprobación inicial de la modificación de ordenanzas fiscales para 2008.

Al objeto de incrementar los ingresos municipales para financiar los servicios que presta y las actividades que desarrolla el Ayuntamiento y en la medida de lo posible mejorar la calidad de los mismos, dentro de un sistema impositivo local uniforme de aquellos municipios de características similares.

Asimismo, en aplicación de lo señalado en la Norma Foral 4/2003, de 19 de marzo, de reforma del Sistema de tributación local.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda.

Se producen las siguientes intervenciones,

* Interviene el Sr. Burgos (EA), manifestando que su propuesta fue expuesta en la Comisión pertinente y que su grupo va a apoyar la modificación de las Ordenanzas Fiscales para el 2008 porque consideran que es una modificación que se atiene a una realidad que en estos momentos se puede dar en Errenteria y en la comunidad, sobretodo teniendo en cuenta que la mayoría de las tasas sufren sólo esta variación. Algunas se quedan congeladas y la única que sufre una variación exagerada, desde el punto de vista porcentual es la

itxi eta lurralde beste hondakindegietan zaborrak desegiteko lanek eragiten dutena. Alabaina, igoera portzentajetan azaldu beharrean hilean suposatzen duenaz egingo balute, hileko euro 1 eta hamar zentimoz hitz egingo lukete, eta beraz, tasa-aldaketaren alde bozkatuko dute.

* Peralta andreak (PP) adierazi duenez, aurten tasak onartzeko asmoa dute. Gainera, pozten dira aurten 3,5 igoko direlako, izan ere, atzeko urteetan gehiago igotzen zirelako eta aurten ere hala izango zela itxaroten zuten. Horregatik, tasa eta zergen alde bozkatuko dute. Jakin badakite hondakinen afera urtero, benetako kostuarekin parekatu arte, horrela izango dela, alabaina asko pozten dira Gobernu Taldeak tentuz jardun duelako.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) hurrengo bilkuretarako bozgorailu bat eskatu du, hain zuzen beste taldeek bakoitzak bat edo bi dituztelako.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez urteetan horrela funtzionatu dutela, eta inork ez duela ezer eskatu.

* Ferradas jaunak Ferradas (Ezker Batua-Berdeak) adierazi du beraien taldeak zergak aldatzeko proposamenaren aurka bozkatuko du, eta aurka bozkatuko du eguneratzeko

eliminación de basuras debido al cierre del vertedero de San Marcos y su posterior trabajo de eliminación de basuras en otros vertederos del territorio histórico. Si bajamos a la subida no porcentual pero si mensual, estarían hablando de una subida de un euro con diez céntimos al mes y por tanto van a apoyar la modificación de estas tasas.

* Interviene la Sra. Peralta (PP) manifestando que van a aprobar las tasas de este año y se alegran de que este año sea el 3,5 puesto que otros años iban subiendo paulatinamente y este año se temían que fuera así pero ha sido una gran sorpresa, por lo tanto su apoyo va a ser voto favorable a estas tasas e impuestos. Saben que el tema de basuras va a ser todos los años así porque tendrán que llegar hasta el coste real, pero se alegran mucho de que le haya dado la cordura al equipo de gobierno.

* Interviene el Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) solicitando un micrófono para las próximas sesiones, ya que cada grupo tiene un micrófono e incluso dos.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) contesta que ha funcionado durante años y que nadie ha hecho ninguna declaración.

* El Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak), manifiesta que su grupo no va a votar a favor de esta propuesta de modificación y lo hacen desde un principio general de

erreferentzietaz zuhur jardunez KPIa hartzen dutelako printzipio modura. Aitzitik, Gobernu Talde honek KPIa baino igoera handiagoak egin asmo ditu. Horrela, euren irudiko garrantzitsua izango litzateke jakitea zein diren neurri hori hartzeko arrazoiak. Beraien alderdiak ez dakizki zein diren arrazoi horiek. Gainera, zerga-egitasmoa duela hamar egun pasa zieten eta euren aburuz epe hori urriegia da aztertzeko. Euren ustez argi dago ere Errenteriako herritarrek ez dakitela zein diren zergak igotzeko arrazoiak. Bestalde, gogorarazten du 2006ko abenduko KPIa % 2,6 izan zela, eta aurtengo abuztuaren 31n urteko bataz-bestekoa % 2,3 zela. KPIa ez da aldaketa egiteko derrigorrezko erreferentzia, nahiz eta hala izan beharko lukeen, esan du. Gobernu Taldeko partaide baten hitzetan erreferentzia bat da, baina dirudienez ez garrantzitsuena. Atal jakin batzuetan, hiriko OHZ-n, hirugarren sektorerako lurzoru industrialean % 3,44 igoera proposatzen da, baina benetako igoera % 5,50ekoa izango da, eta, bere ustez, hori kontuan hartu behar da. Aldundiak urtero katastro-balioa % 2 igotzen du. Gauza bera gertatzen da gainontzeko hiri-ondareekin, zeinen benetako igoera % 5,21ekoa baita, eta ez Gobernu Taldeak esaten duen moduan % 3,15ekoa. Berak, atal honetan Gipuzkoa osoko zerga-tasarik altuenak dituztela kontuan izanik, proposatzen du zerga-tasa bere horretan uztea, eta horrekin diru-bilketa % 2 igoko litzateke. Planteamendu berdina egiten dute nekazal izaerako ondareentzako, izan

consideración de prudencia el tomar el IPC como referencia de actualización. Si por el contrario cómo hace este Equipo de Gobierno se defienden subidas superiores al IPC sería importante conocer las razones que le llevan a tomar semejante medida, su grupo desconoce esas razones, se les ha pasado con diez días el proyecto de tasas, un plazo evidentemente breve para estudiarlas y sinceramente creen que la ciudadanía de Errenteria también desconoce los motivos que van a llevar a esta subida de tasas. Conviene recordar que el IPC a diciembre de 2006 fué del 2,6% y a 31 de agosto el interanual fué del 2,3%, ciertamente el IPC no es obligatorio para la modificación pero si debiera ser un referente obligado. En palabras de un miembro de este Equipo de Gobierno es una referencia más y al parecer no la referencia más importante. En algunos apartados concretos, en el IBI de naturaleza urbana, en concreto el suelo industrial terciario se propone una subida del 3,44% cuando la subida real va a superar el 5,50% y eso hay que tenerlo en cuenta. El incremento anual que Diputación aplica a los valores catastrales suele ser de un 2%. Lo mismo ocurre con el IBI del resto de bienes urbanos cuya subida real es del 5,21% y no del 3,15% como dice el Equipo de Gobierno. Su propuesta en este punto, sería que teniendo en cuenta que tienen uno de los tipos más altos de toda Gipuzcoa en este apartado, se mantengan los tipos con lo cual se produciría un incremento de recaudación del 2%. El

ere, igo, % 4,76 igoko baita, eta ez Gobernu Taldeak esaten duena. Tasen atalean, berriz, Gobernu Taldeak hondakinak jaso eta desegiteko tasa % 25 igotzea proposatzen du, eta horrek Errenteriako biztanleei kaltea eragingo die San Markoseko hondakindegian zaborrak tratatzeko benetako alternatiba bat garaiz ez duelako kudeatu. Garraio publikoari dagokion tasan, ostera, % 5,25eko igoera proposatzen da ohiko txartelan; % 3,90 autobus-txartelean eta % 1,60 eskolarako txartelan. Euren ustez, garraio publikoa indartzeko igoerak ez lirateke KPIren gaintetik egin behar. Gainontzeko tasetan, aldiz, % 3,5 igotzeko proposamenaren aurrean, Ezker Batua-Berdeak % 2,3ko igotzea proposatzen du, hain zuzen KPIa igoko dena, euren ustez, Errenteriako biztanle guztientzako erreferentzia garrantzitsua dena, baina, dirudenez, Gobernu Taldearentzako bat gehiago besterik ez dena.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi du bere egiten dituela EAko bozeramaileak gai honi buruz eginiko adierazpenak. Euren aburuz Ordenantza Fiskal onak dira. Ezker Batua-Berdeak-eko bozeramaileak eginiko adierazpenen inguruan, uste du KPIa erreferentzia bat gehiago besterik ez dela, ez dela, besterik gabe, derrigorrez bete beharrekoa alegia. Ez zaie zentzugabea

mismo planteamiento hacen en bienes de naturaleza rústica cuyo incremento real sería del 4,76% y no el que señala el Equipo de Gobierno. En el apartado de las tasas, este equipo de gobierno propone una subida del 25% en la tasa de recogida y eliminación de basuras lo cual sigue repercutiendo en los vecinos y vecinas de Errenteria por no haber gestionado a tiempo una alternativa real y concreta al tratamiento de los residuos en el vertedero de San Marcos. En el apartado de tasas al servicio de transporte público, se propone incrementar un 5,25% el billete ordinario, un 3,90 el bonobús y 1,60 el bonobús escolar. Entienden que para potenciar el transporte público y su uso no se deben producir incrementos por encima del IPC. En el resto de tasas, frente a la propuesta de un incremento general del 3,5% Ezker Batua-Berdeak proponen un aumento del 2,3% que es el incremento del IPC, una referencia que es obligada para el conjunto de vecinos y vecinas de Errenteria pero que al parecer para este Equipo de Gobierno es un referente sin más.

* Interviene la Sra. Peña (EAJ/PNV) manifestando que hacen suyas las manifestaciones vertidas por el portavoz de EA sobre este punto. Consideran que son unas buenas Ordenanzas Fiscales. En relación con lo manifestado por el portavoz de Ezker Batua-Berdeak, efectivamente el IPC no es sino un valor más, no es de obligado cumplimiento la aplicación

iruditzen orain KPIa % 2,4 baldin bada, urte amaieran % 3,5 inguru izatea. Azkenik, zaborren inguruan esandakoarekin ez dagoela adierazi du.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du Gobernu Taldeak proposamena egiteko garaian batez ere bi irizpide hartu ditu kontuan. Ondorio hori eurei emandako dokumentuetatik atera dute. Horrela, batean igoerari buruz zera esaten da: *"que se hará dentro de un sistema impositivo local uniforme de aquellos municipios de características similares"*. Horrek esan nahi du, gutxi gora-behera, gure herriaren ezaugarri berdintsuak dituzten herrietako zerga-sistema berdina izango dela, baina eurek uste dute ez dela zuzena hori esatea. Izan ere, jakin badakite antzeko herrietako ordenantza fiskalak ez direla herri honetakoak bezalakoak. Bestetik, zera aitatzen da: *"parece razonable optar por un incremento porcentual de 3,5 sobre las cuotas establecidas durante 2007 sobre el incremento previsible del IPC"*. Horrez gain, badira salbuespen batzuk, hots, zaborra biltzeko tasan eta autobus-txartelean. Euren ustez, Gobernu Taldeak berriro hanka sartu du KPIa zehazteko garaian, eta EAJko ordezkariak aitatu duen moduan, une honetan KPI % 2,3an dago, baina urte amaierako uste dute beraiek aitatzen zuten portzentajera iritsiko dela. Gai horren inguruan gauza zenbait argitu nahi dituzte: iaz gai honekin gauza bera gertatu zen, izan ere, ordenantza fiskalen igoera % 4,7koa

automática. No les parece descabellado que si actualmente el IPC se encuentra en el 2,4 al acabar el año ronde la cifra del 3,5. Manifiesta su disconformidad con lo expuesto en el tema de las basuras.

*Interviene el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) en euskara manifestando que el Equipo de Gobierno a la hora de realizar la propuesta ha tenido en cuenta básicamente dos criterios. Han llegado a esa conclusión de los documentos que se les han sido facilitados. En uno de ellos, sobre el incremento, se dice lo siguiente: *"que se hará dentro de un sistema impositivo local uniforme de aquellos municipios de características similares"*. Esto significa, poco más o menos, que tendremos el mismo sistema de tasas que el resto de los pueblos de similares características. Pero saben que las ordenanzas fiscales de los pueblos de características similares no son parecidas. Además, se dice que: *"parece razonable optar por un incremento porcentual de 3,5 sobre las cuotas establecidas durante 2007 sobre el incremento previsible del IPC"*. Por otra parte, existen algunas excepciones, como por ejemplo, en la tasa de recogida de basuras y en el de bonobús. A su juicio, el Equipo de Gobierno vuelve a equivocarse a la hora de concretar el IPC, ya que tal y como ha mencionado la portavoz del PNV, en este momento el IPC está entorno al 2,3%, pero para el final del año creen que se incrementará al porcentaje que han mencionado ellos.

izan zen eta KPIa, berriz, % 2,4 igo zen. Horrek esan nahi du igoera KPIa baino % 95 handiago izan zela. Atzerago begiratuta, berriz, azken lau urteetan KPIa baino % 35 gehiago igo dira ordenantza fiskalak. Euren ustez, hau gehiegi da. Gainera, uste dute Gobernu Taldeak, aurten ere, ez duela asmatuko, besteak beste, eskuartean dituzten datuen arabera, KPIa baino % 52 gehiago izango delako igoera. Ondorio horiek atera dituzte euren emandako datuetatik. Salbuespenei dagokionez, aldiz, bi daude nabarmentzeko modukoak: zaborrari buruzkoa eta autobus-txartela. Zaborraren inguruan badakite ez direla ados jarriko kudeaketa egiteko garaian, baina ikusten dute azken 4 urteetan tasa hori % 91 igo dela. Eta aurten, salbuespen gisa, % 25 igotzea planteatzen da. Horrek esan nahi du KPIa baino 10 aldiz gehiago igoko dela. Autobus-txartelari dagokionez, oster, iazko igoera -salbuesia izanagatik- handia izan zuen, eta aurten KPIa baino % 50 gehiago igotzea planteatzen da. Euren aburuz, denak azaltzen dira garraio publikoaren alde baina gero, neurriak hartzeko garaian, ikusten dute horren kontra jarduten dela. Bestetik, nahiz eta zaku berean sartzen den, OHZ (IBI) dago. Inoiz ez da aipatzen baina gaur Ezker Batua-Berdeak-eko ordezkariak aitatu du ez dela sekula kontuan hartzen Aldundiak egiten duen igoera. Eta horrek esan nahi du, beti KPIa baino gehiago igotzen dela. Beraz, hori dena kontuan hartuz, beraien taldeak proposatuko luke KPIren arabera igotzea, baina kontuan hartuz azken

Desean aclarar algunos aspectos sobre ese asunto, pues el año pasado ocurrió tres cuartos de lo mismo con este asunto. Las ordenanzas fiscales se incrementaron 4,7%, y sin embargo, el IPC se incrementó 2,4%. Esto implica que el aumento fue superior en 95%. Volviendo atrás, en los últimos cuatro años las ordenanzas fiscales se han incrementado un 35% más que el IPC. A su entender, esto es demasiado. Además, piensan que el Equipo de Gobierno este año tampoco va acertar, pues según los datos que manejan ellos, dicho incremento supondrá un 52% más que el IPC. Llegan a dicha conclusión de los datos que se les han facilitado. En cuanto a las exenciones piensan que son dos que merecen ser mencionados: el relativo a las basuras y el del bonobús. En lo que se refiere a las basuras, saben que no se pondrán de acuerdo a la hora de cómo hay que realizar la gestión, pero ven que en los últimos 4 años dicha tasa ha sido incrementado en un 91%. Y este año, como excepción, se plantea incrementar un 25%. Esto quiere decir que aumentará 10 veces más que el IPC. En cuanto al bonobús, el incremento del año pasado, aún siendo uno de los exentos, fue grande, y este año se plantea aumentar más del 50%. A su juicio, todos aparecen como partidarios del transporte público pero, a la hora de adoptar medidas, ven que se actúa en sentido contrario. Por otra parte, aunque se mete en el mismo saco, está el IBI. Es un tema que apenas se menciona pero hoy el portavoz de IU-Berdeak ha comentado

4 urteetan izandako igoera, eurek datorren urterako zergak izoztea proposatzen dute.

* Golmayo jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du aurreko urtean tasak % 4,7 igo zirela. Aldiz, orain Gobernu Taldeak egiten duen proposamena % 3,5 ingurukoa da. Bere irudiko aldea nabarmena da. Bere aburuz, halaber, zergak asko ez igotzeko ahalegin garrantzitsua egiten dute, nahiz eta % 1,1 KPIren gaintetik egin asmo duten. Bere ustez, egokiena izango litzateke zergak ez igotzea baina zerbitzuak eman behar dituzte, eta horiek kalitatezkoak izatea nahi badituzte, ez dute igo beste erremediorik. Zaborraren aferan, berriz, ez dute ahaztu behar igoerak % 25 suposatzen badu, hori San Markoseko hondakindegia ixteagatik dela. Hobeia izango litzateke duela urte zenbait itxi izan balute, gaineratu du. Garraio publikoari dagokionez, ostera, orain linea gehiago jarri dituzte, beste autobus txiki bat dabil. Guztira hiru autobus handi eta txiki bat dituzte. Lineak gehitzea kostuak handitzen ditu, gainera datuek erakusten dute autobus-txartel eskaera igo dela, beti ere ohiko txartela erosten duenaren kaltetan. Jendea garraio publikoarekiko leial bihurtzea nahi dute.

que nunca se incrementa como lo hace la Diputación. Esto significa que siempre se aumenta más que el IPC. Por todo ello, su grupo propondría incrementar igual que el IPC, pero teniendo en cuenta los incrementos habidos en los últimos 4 años, proponen que las tasas queden congeladas.

* Interviene el Sr. Golmayo (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que la subida de las tasas durante el ejercicio anterior fué del 4,7%. En la propuesta que trae este Equipo de Gobierno está alrededor del 3,5% la diferencia es notoria. Creen que es un esfuerzo importante de contención en el aumento de las tasas, aunque va un 1,1 % más por encima del IPC La situación ideal sería no subir los impuestos pero hay que prestar servicios, si se quieren servicios de calidad no queda más remedio. Sigue diciendo que con el tema de las basuras no hay que olvidar que si la subida supone un 25% es por el cierre del vertedero de San Marcos, la situación ideal es que se hubiese podido cerrar hace unos años. En cuanto al transporte público se están ampliando las líneas, hay otro microbús, en total hay tres autobuses grandes y un microbús. Las líneas se han incrementado y eso supone coste, se penaliza más el billete ordinario que el bonobús, lo que muestran los datos que se manejan es que hay un incremento del uso del bonobús. Lo que se busca es una fidelización del transporte público.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi duenez, berak ulertzen du oposizioak zer-nolako papera jokatu behar duen, zeinaren arabera baitirudi Ordenantza Fiskalak ez dutela behin ere igo behar, baina, bere aburuz, ardurarekin jardun behar da, eta ez du balio afera honetan tranpak egiten ibiltzea. Bere irudiko gai asko daude -esanahia jakiteko-sartzea merezi duena. KPIa erreferentzia bat da, baina erreferentzia bat besterik ez da, esan du. Sindikatuek, gaiaren arabera, kontuan hartzen dute KPI, baina ez da izaten baliatzen duten irizpide bakarra. KPIa hor dago eta irizpide bat da, baina ez da dogma bat. Bestalde, % 3,5ez hitz egiten dutenean ez da gauza bera % 3,5 hori euro bati edo beste kantitate bati aplikatzen bazaio. Berak gogoratzen du Erretereria Musikalen jazotako gertaera bat. Izan ere, matrikulen igoera eztabaidatzen ari ziren batean, hitz egiten ari ziren portzentaiak handiegia zirudien, baina ondoren Erretereria Musikaleko Kontseiluko partaide den elkarte bat etorri zen eta hari eman beharreko diru-laguntzak eramaten zuen matrikula igotzeak suposatzen zuen guztia. Edonola izanda ere -dio-urrezko arau bat dago non Ordenantza Fiskalen saldoa zero izan beharko lukeela esaten baitu, hau da, udalak ematen dituen zerbitzuak autofinantzatuak izan beharko zuketena, gaur-gaurkoz inondik inora gertatzen ez dena. Soilik aktibitate batek -azoka txikiak- ez du sortzen diru-galerarik, eta beste hainbat

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que en este tema entiende el papel de la oposición, que parece que tiene que ser siempre el de que no se suban las Ordenanzas Fiscales pero cree que hay que hacer también un ejercicio de responsabilidad y no merece la pena que se hagan trampas en el solitario. Hay varios temas que es conveniente entrar para ver su significado, el IPC es una referencia, pero no es más que una referencia. Los sindicatos según el tema propuesto si tienen en cuenta el IPC pero no es ése el único criterio que les guía. El IPC está ahí y es un criterio pero no es un dogma. Cuando hablamos del 3,5%, no es lo mismo el 3,5% si lo aplicamos a un euro que si lo aplicamos a otra cantidad. Recuerda la anécdota de Erretereria Musical, se estaba debatiendo la subida de las matrículas, se hablaba de un porcentaje, parecía excesivo y seguidamente vino una de las asociaciones que forman parte del consejo de Erretereria Musical y solamente el incremento de su subvención ya se llevaba de un plumazo la subida que habia habido en las tasas de matrícula. En cualquiera de los casos hay una regla de oro que dice que las Ordenanzas Fiscales deberían de arrojar un saldo cero, es decir, los servicios municipales deberían de ser autofinanciables, cosa que, a día de hoy no se produce en todos los casos. Han tenido un tema que es menor, como es el de los mercadillos que se ha observado que

gauza kontuan hartuta, Beraungo merkatu txikiko tasak jaitسي dituzte aurten. Bestalde, Ur-zerbitzuari dagokionez, uste du nabarmentzekoa dela ez dela igoerarik proposatzen, nahiz eta orain artean Loiolako araztegiko gastuak ordaindu behar izan dituzten. Orain artean inbertsio handiak egin behar izan dituzte zerbitzu horretaz baliatzen diren herriek. Era berean, kontuan hartu behar dute Loiolako araztegiak ingurumenari egiten dion mesedea, baina denek gastua eragiten dute. Zaborrari dagokionez, ostera, igoera handia ematen da, eta nahiz eta batere ez gustatu, gerora ere izango direla iragartzen du. Izan ere, zaborrak ekologikoki tratatzea, birziklatzea, birziklatzea gehitzea, etab. garestia da. Berak ez du hondakinak desegiteaz bakarrik hitz egiten, birziklatzeaz hitz egiten du, ingurumenarentzako oso ona denaz alegia. Era berean, ezagutzera ematen du, denek dakiten moduan, San Markos Mankomunitatean oso ondo daudela birziklatzeari dagokionez, batez ere inguru zabalarekin konparaketa eginez gero. Aitzitik, hondakindegia ixteaz hitz egiten badute, herritarrek eskatzen duten gaia, eurek jada itxita edukiko lukete, eta orain proposatzen duten igoera lehenago proposatu beharko zuketena. Edozein sistema ateratzen dela aurrera, hots, erraustegia, konpost egitekoa..., igoerak garrantzitsuak emango dira. Ea beste herriak baino okerrago dauden hemen, galdetu du. Bere ustez denetarik dago. Erreterria ez dago, ezta urrik ere, zergarik gehien kobratzen dutenen buruan, gaineratu du. Egoera

efectivamente, no produce deficit y tomando en consideración otra serie de cosas en el caso de Beraun, se han bajado las tasas. En el caso también, y ese ya es importante del Servicio de Aguas, en esta ocasión se propone cero subida porque efectivamente ha habido que hacer frente a los gastos de la depuradora de Loyola, eso ha exigido unas inversiones cuantiosas para los municipios que disfrutaban de ese servicio. También hay que tener en cuenta el beneficio que supone para el medio ambiente la existencia de la depuradora de Loyola. Todo esto supone gastos. En cuanto al tema de las basuras, hay una gran subida, y habrá otras próximas, cosa que anuncia y que no le hace ninguna gracia ya que efectivamente tratar la basura de manera ecológica, hacer reciclaje, ir a fórmulas que aumenten ese reciclaje...todo esto es caro, no habla ya sólo de la eliminación de residuos, simplemente habla del reciclaje, maravilloso para el medio ambiente. Anuncia también, cosa que todos conocen, que están dentro de la Comunidad de San Marcos muy bien situados en índices de reciclaje. Si se habla ya de cerrar el vertedero, cosa que pide la ciudadanía, lo hubieran cerrado antes y el gasto que están proponiendo de subida ahora lo debían haber propuesto antes. Salga el sistema que salga, incineradora, compostaje... va a requerir importantes subidas. Pregunta si están peor o mejor que en otros municipios y opina que hay de todo. Erreterria no está en absoluto a la cabeza de recaudación de impuestos.

ez da txarra, besteak beste, zerbitzuak aitatu behar direlako, eta nola inbertitzen den eta baita zertan ere.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du KPIa batzutan erreferentzia bat dela esaten da, eta bere ustez, ekonomia-munduan erreferentzi modura onartuta dago, baina zoritxarrez herritarrengan izugarrizko eragina du, euren ustez, erreferentzia bakarra delako. Hortaz ohartzeko langileek soldataz hitz egiten dutenean begiratu besterik ez da, gaineratu du. Proposamenak KPI kontuan hartuta egiten dituzte, ez dute beste gauzarik begiratzen. Erabakiak ere horren inguruan hartzen dira, eta ekonomia-arloan erreferentzia bat gehiago besterik ez bada, jendearen soldatarentzako erreferentzia bakarra bihurtu da, eta eurek hori azpimarratu nahi dute. Pentsioak, etab. ere hori hartzen dute erreferentziatzat. Beraz, uste dute urteak daramatela ordenantza fiskalak erreferentzia hori baino askozaz gehiago igotzen, eta ez dute pentsatzen eurek egiten duten proposamenak ez duela kontuan hartzen Udalak dituen beharrak eta horiei eman behar zaien erantzuna. Eurek uste dute beste era batera hartu behar direla erabakiak, beste era batean kontrolatu behar dela gastua, eta horregatik. uste dute oso egokia dela eurek egiten duten proposamena.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) berriro dio ez dela

La situación no es mala hay que hacer referencia a los servicios, hay que hacer referencia en cómo se invierte y en qué.

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que a veces se dice que el IPC es una referencia más, referencia que a su juicio está admitida en el mundo económico. Sin embargo, por desgracia, entre los ciudadanos tiene muchísima influencia, puesto que a su juicio es la única referencia que manejan. Añade que, para darse cuenta de su importancia no tienen más que fijarse en las propuestas que hacen los trabajadores para hablar del sueldo. Piensa que las propuestas efectúan teniendo en consideración el IPC, no miran otras cosas. Los acuerdos también se adoptan en torno al mismo, y si para el mundo económico es sólo una referencia, para el sueldo de la gente se ha convertido en la única, hecho que desean subrayar. Las pensiones y demás también toman como referencia el IPC. Además creen que llevan años subiendo las ordenanzas fiscales más que dicha referencia, y no piensan que la propuesta que efectúan ellos no tiene en cuenta las necesidades del Ayuntamiento y la respuesta que hay dar a las mismas. Consideran que los acuerdos se deben adoptar de otra manera, que el gasto hay que controlarlo de otra manera. Por ello creen que su propuesta es adecuada.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) reitera que no es lo

gauza bera portzentajea kopuru bati edo beste bati aplikatzea. Horrela, joan den urteko soldatetan 14 milioi eurori % 4,1 aplikatu baldin bazitzaion, kontu jakina da ez dela gauza bera aterako, askozaz diru-sarrera gutxiagori % 4,7 aplikatzen bazaio. Berak badaki denek euren erabakia jada hartuta dutela, baina gustatuko litzaioke gai horri buruz hausnartzea, besteak beste, Zaborretan % 25 igotzeak hilean euro 1 inguru suposatzen duelako. Garraio publikoari dagokionez, berriz, Udalak, urteak joan urteak etorri, defizita handiagoa du, ibiltzen den jende-kopurua ere handiagoa den moduan. Bere ustez bide onetik doaz.

* Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP, EAJ/PNV EA,) eta aurkako 8rekin (Oreretako EAE/ANV eta Ezker Batua-Berdeak):

E R A B A K I D U

1.- Hasierako onespina ematea ondoko udal zergatan eginiko aldatetei:

1.-ZERGAK

1.1.- ONDASUN HIGIEZINEN GAINENKO ZERGAREN KUOTAK FINKATZEKO FUNTSEZKO ELEMENTUAK ARAUTUKO DITUEN ORDENANTZA FISKALA.

VI.- HUTSIK DAUDEN ONDASUN HIGIEZINAK

mismo a qué cantidad aplican el porcentaje, y si el año pasado la subida de los salarios fue del 4,1% sobre 14 millones de euros, obviamente no es lo mismo aplicar el 4,7% sobre unos ingresos muchísimo menores. Insiste en que sabe que cada cual tiene tomada una decisión pero le gustaría que se reflexione sobre eso. La subida del 25% en las basuras supone alrededor de un euro al mes. En cuanto al transporte público, el deficit que registra el Ayuntamiento crece año a año y crece también el número de usuarios. Considera que van por el buen camino.

* Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP, EAJ/PNV EA,) y 8 en contra (Oreretako EAE/ANV y Ezker Batua-Berdeak):

A C U E R D A

1º.- Aprobar inicialmente las modificaciones relativas a los siguientes Impuestos Municipales:

1.-IMPUESTOS

1.1.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LOS ELEMENTOS ESENCIALES PARA DETERMINAR LAS CUOTAS DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES.

VI.- INMUEBLES DESOCUPADOS

6. artikulua. Ezabatua.

Artículo 6. Se anula.

VI.ORDAINTZEKO EPEA

VI.PLAZO DE PAGO

2008 urtean epea ordaintzeko izango da: 2008ko maiatzaren 15etik 2008ko uztailaren 4ra.

El plazo de pago para el año 2008 será del 15 de mayo de 2008 al 4 de julio de 2008.

Eranskina

Anexo

Zerga-motak. Kuotak zehazteko karga mota hauek ezarri dira:

Tipos impositivos. Para determinar las cuotas se fijan los siguientes tipos de gravamen:

1.1.1.- Hiri ondasunen gainekoa:

1.1.1.- De naturaleza urbana:

A/ Lurzoru industrialala edo hirugarren sektorekoa: %0,602

A/ Suelo industrial o terciario: 0'602%

B/ Gainontzeko hiri ondasunak: %0,262

B/ Resto bienes urbanos: 0,262%

1.1.2.- Landa ondasunen gainekoa: %1,1

1.1.2.- De naturaleza rústica: 1,1%

1.2.- UDALERRIKO IHARDUERA EKONOMIKOEN GAINEKO ZERGAREN ORDAINARAZPENERAKO ZENBAIT AHALMEN ERREGULATZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA.

1.2.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE DETERMINADAS FACULTADES PARA LA EXACCION DEL IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS EN EL MUNICIPIO.

V.ORDAINTZEKO EPEA

V.- PLAZO DE PAGO

2008 urtean ordaintzeko epea izango da: 2008ko irailaren 25etik 2008ko azaroaren 10era.

El plazo de pago para el año 2008 será del 25 de septiembre de 2008 al 10 de noviembre de 2008.

1.3.- TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGAREN KUOTAK FINKATZEKO ELEMENTUAK ARAUTUKO DITUEN ORDENANTZA FISKALA.

1.3.- ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LOS ELEMENTOS ESENCIALES PARA DETERMINAR LAS CUOTAS DEL IMPUESTO SOBRE VEHICULOS DE TRACCION MECANICA.

VII. ORDAINTZEKO EPEA

2008 urtean ordaintzeko epea izango da: 2008ko otsailaren 25etik 2008ko apirilaren 10ra.

ERANSKINA

Mota eta era guztietako ibilgailuen urteko kuotak hauek dira:

Karga-mota: koefizientea 2,123koa da, ondorengoak izan ezik:

A) Turismoak

9 zaldi fiskal baino gutxiago dutenak2,20

9 eta 11'99 zaldi fiskal bitartekoak1,972

12 eta 13'99 zaldi fiskal bitartekoak2,20

14 eta 15'99 zaldi fiskal bitartekoak1,878

16 eta 19'99 zaldi fiskal bitartekoak2,20

20 zaldi fiskaletik gorakoak2,145

F) Bestelako Ibilgailuak

250 eta 500 zk bitarteko motorrak2,20

500 eta 1000 zk bitarteko motorrak2,20

VII. PLAZO DE PAGO

El plazo de pago para el año 2008 será del 25 de febrero de 2008 al 10 de abril de 2008.

ANEXO

Se fijan para las distintas clases y tipos de vehículo las siguientes cuotas anuales:

Tipo de gravamen: el coeficiente aprobado es el 2,123, excepto:

A) Turismos

De menos de 9 caballos fiscales2,20

De 9 hasta 11'99 caballos fiscales1,972

De 12 hasta 13'99 caballos fiscales2,20

De 14 hasta 15'99 caballos fiscales1,878

De más de 16 hasta 19'99 caballos fiscales.....2,20

De 20 caballos fiscales en adelante2,145

F) Otros vehículos

Motocicletas de más de 250 hasta 500 cc2,20

Motocicletas de más de 500 hasta 1.000 cc.....2,20

1000 zk-tik gorako motorrak2,20

Motocicletas de más de 1.000 cc

.....2,20

TARIFAK

TARIFAS

- IBILGAILU MOTA ETA INDARRA

- POTENCIA Y CLASE DE VEHICULO

- KUOTA (€)

- CUOTA (€)

A) Ibilgailuak

A) Turismos

9 zaldi fiskal baino gutxiago
dutenak39,65€

De menos de 9 caballos fiscales
.....39,65€

9 eta 11'99 zaldi fiskal
bitartekoak71,10€

De 9 hasta 11'99 caballos fiscales
.....71,10€

12 eta 13'99 zaldi fiskal
bitartekoa132,20€

De 12 hasta 13'99 caballos fiscales
.....132,20€

14 eta 15'99 zaldi fiskal
bitartekoak158,00€

De 14 hasta 15'99 caballos fiscales
.....158,00€

16 eta 19'99 zaldi fiskal
bitartekoak238,00€

De más de 16 hasta 19'99 caballos
fiscales.....238,00€

20 zaldi fiskaletik gorakoak
.....283,60€

De 20 caballos fiscales en adelante
.....283,60€

B) Autobusak

B) Autobuses

21 eserleku baino gutxiago dutenak
.....176,85€

De menos de 21 plazas.....176,85€

21 eta 50 eserleku bitartekoak
.....251,85€

De 21 a 50 plazas.....251,85€

50 eserlekutik goragokoak ...314,85€

De más de 50 plazas.....314,85€

C) Kamioiak

C) Camiones

Zama erabilgarria 1.000 kg baino

De menos de 1.000 Kg. de carga útil

gutxiago dutenak	86,75€	.....	89,75€
1.000 eta 2.999 kg bitarteko zama erabilgarria dutenak	176,85€	De 1.000 a 2.999 Kg. de carga útil	176,85€
2.999 eta 9.999 kg bitarteko zama erabilgarria dutenak	251,85€	De más de 2.999 a 9.999 Kg. de carga útil	251,85€
9.999 kg-tik gorako zama erabilgarria dutenak	314,85€	De más de 9.999 Kg. De carga útil	314,85€

D) Traktoreak

D) Tractores

16 zaldi fiskal baino gutxiago dutenak	37,50€	De menos de 16 caballos fiscales	37,50€
16 eta 25 zaldi fiskal bitartekoak	58,95€	De 16 a 25 caballos fiscales	58,95€
25 zaldi fiskal baino gehiago dutenak	176,85€	De más de 25 caballos fiscales	176,85€

E) Trakzio mekanikoko ibilgailuak atoi eta azpiatoiak dituztenean.

E) Remolques y semirremolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica.

Zama erabilgarria 1.000 Kg. baino gutxiago eta 750 kg. baino gehiago dutenak	37,50€	De menos de 1.000 Kg. y más de 750 Kg. de carga útil.....	37,50€
1.000 eta 2.999 kg bitartekoa zama erabilgarria dutenak	58,95€	De 1.000 a 2.999 Kg de carga útil	58,95€
2.999 Kg-tik gorako zama erabilgarria dutenak	176,85€	De más de 2.999 Kg. De carga útil	176,85€

F) Bestelako ibilgailuak

F) Otros vehículos

Ziklomotorrak	9,40€	Ciclomotores.....	9,40€
125 zk-tik beherako motorrak ..	9,40€	Motocicletas hasta 125 cc	9,40€

125 eta 250 zk bitarteko motorrak
16,10€

250 eta 500 zk bitarteko motorrak
33'35€

500 eta 1.000 zk bitarteko motorrak

1.000 zk-tik gorako motorrak
133,30€

Motocicletas de más de 125 hasta 250
 cc16,10€

Motocicletas de más de 250 hasta 500
 cc33,35€

Motocicletas de más de 500 hasta
 1.000 cc.....66,65€

Motocicletas de más de 1.000 cc
133,30€

2.-TASAK

2.-TASAS

2.1.- Hasierako onarpena ematea
 Herri jabariaren erabilera pribatua
 edo bertako herri-jabariaren
 aparteko aprobetxamendua
 egiteagatiko tasak.

2º.1.- Aprobar inicialmente las
 modificaciones siguientes
 correspondientes a las Tasas por
 utilización privativa o
 aprovechamiento especial del dominio
 público local relativas a:

UDAL JABARI PUBLIKOAREN ERABILERA
 PRIBATIBO EDO PROBETXAMENDU
 BEREZIAGATIK ORDAINDU BEHARREKO
 TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR LA
 UTILIZACION PRIVATIVA O EL
 APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO
 PÚBLICO LOCAL

2.1.1.-ESPALOITIK ETA BIDE
 PUBLIKOAREN ERRESERBA EGINEZ
 IBILGAILUEN SARRERA GORDETZEA.

2.1.1.- ENTRADA DE VEHÍCULOS A
 TRAVÉS DE ACERAS Y RESERVAS DE VÍA
 PÚBLICA.

1. Artikulua.

Artículo 1.

Tarifa hauek aplikatuko dira:

Las tarifas a aplicar serán
 las siguientes:

1.1.- Paso-erreserbako metro edo
 frakzio bakoitzeko:

1.1.- Por cada metro lineal o
 fracción de reserva de paso:

Jarduera ekonomiko lokalera
168,10€

- A locales para actividad económica
168,10€

- Garajetara57,25€

- A locales de garaje de uso
57,25€

1.2.- Pasabide-erreserba gabeko metro edo frakzio bakoitzeko:

Jarduera ekonomiko lokalera 56,20€

- Garajeetara 11,50€

1.3.- Karga eta deskargarako erreserba metro bakoitzeko ... 56,20€

Erabiltzen diren lokalak direnean, 1 eta 2 epigrafeetan ezarritako kuotaz gainera hiru garaje-plaza baino gehiago duen bakoitzeko:

a) Pasabide-erreserba badu ... 11,70€

b) Pasabide-erreserbarik ez badu 2'90€

1.4.- Plaka ofiziala: 16,75 € jartzeko garaian edo titularrak aldatu nahi duen aldiro.

4. Artikulua.

Epea ordaintzeko

2008 urtean epea ordaintzeko izango da: 2008ko abuztuaren 25etik 2008ko urriaren 10era.

2.1.3.- TOKI PUBLIKOKO LURZORUA, LURRAZPIA EDO HEGALKINAREN ERABILPEN PRIBATUA EDO PROBETXAMENDUA.

1. Artikulua.

Ordenantza honek arautuko dituen aprobetxamenduko tarifak

1.2.- Por cada metro lineal o fracción sin reserva de paso:

- A locales para actividad económica 56,20€

- A locales de garaje de uso 11,50€

1.3.- Por cada metro lineal reserva de espacio para carga y descarga 56,20€

Tratándose de locales de uso, además de la cuota establecida en los epígrafes 1 y 2 deberán abonar por cada plaza de garaje que exceda de tres:

a) Si tiene reserva de paso .. 11,70€

b) Si no tiene reserva de paso 2,90€

1.4.- Placa oficial: 16,75 €, en el momento del suministro o cada vez que el titular desee cambiarla.

Artículo 4.

Plazo de pago

El plazo de pago para el año 2008 será del 25 de agosto de 2008 al 10 de octubre de 2008.

2.1.3.- UTILIZACIÓN PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO DEL SUELO, SUBSUELO O VUELO DE LA VÍA PÚBLICA.

Artículo 1.

Las tarifas de los aprovechamientos regulados en esta

hauexek izango dira:

1) Erabilera komuna:

1.1.- Merkataritza eta industri jarduerak eta atxikitako elementuak.

1.1.1.- Tresna automatikoak: tresna automatikoak saltzeagatik tasak honako tarifen arabera ordainduko dira:

a) Baskula automatikoak eta antzeko tresnak, bakoitzeko eta urteko 82,50€

b) Salgailu automatikoak, urteko eta salgailu bakoitzeko 41,00€

1.1.2.- Mahaitxo bakoitzeko tarifa urtekoa eta zatiezina izango da, beti ere ondorengo taularen arabera:

* 4 mahai: 417,20€/urteko

* 6 mahai:: 612,25€/urteko.

* 8 mahai:: 796,50€/urteko.

* 10 mahai:: 975,30€/urteko.

* 12 mahai: 1.143,25€/urteko

* 14 mahai: 1.305,80€/urteko

* 16 mahai: 1.457,50€/urteko

1.1.3.- Olanak, ekitakoak, markesinak, guardasolak eta antzekoak: olana, ekitako, markesina eta antzekoen tarifa, hauxe izango da:

- Olanak, 3 m² arte, urteko
.....20,30€

Ordenanza serán las siguientes:

1) Uso común:

1.1.- Actividades comerciales e industriales y elementos anexos.

1.1.1.- Aparatos automáticos: la tasa por venta en aparatos automáticos se liquidarán con arreglo a la siguiente tarifa:

a) Básculas automáticas y aparatos similares, por año y aparato .82,50€

b) Aparatos de venta automática, por cada año y aparato.....41,00€

1.1.2.- La tarifa por veladores será anual e indivisible con arreglo a la siguiente tabla:

* 4 mesas: 417,20€/año

* 6 mesas: 612,25€/año

* 8 mesas: 796,50€/año

* 10 mesas: 975,30€/año

* 12 mesas: 1.143,25€/año

* 14 mesas: 1.305,80€/año

* 16 mesas: 1.457,50€/año

1.1.3.- Toldos, sombrillas, marquesinas, parasoles y similares: la tarifa de los toldos, sombrillas, marquesinas y similares, será la siguiente:

- Toldos, hasta 3 m² al año
.....20,30€

- Hortik gorako metro edo frakzio bakoitzeko11,10€

- Ekitako eta guardasolak, m2-ko20,30€

- Markesinak, m2-ko eta urteko11,10€

1.2.- Herri jabarian dauden saltoki finkoak: saltoki finkoen tarifa hauxe izango da:

1.2.1.- Izozkiak:

- Maiatzaren 1etik urriaren 31ra407,10€

1.2.2.- Gaztaina-saltokiak:

- Urriaren 1etik martxoaren 31ra postu bakoitzeko101,75€

1.2.3.- Txurro eta buinelodenda:

- Hilabete edo gutxiagorako203,70€

1.2.4.- Baimendutako bestelakoak:

- m2-ko edo frakzio bakoitzeko eta eguneko10,50€

2) Erabilera pribatua:

2.1.- Aisialdirako jarduerak: aisialdirako jardueretako herri jabaria hartzeagatiko tarifak, hauexek izango dira:

2.1.1.- Zirku-ikuskitunak edo antzekoak salbuetsirik egongo dira.

- Por cada metro o fracción de exceso.....11,10€

- Sombrillas y parasoles, por m220,30€

- Marquesinas, al año por m211,10€

1.2.- Puestos de venta fijos en la vía pública: la tarifa de venta en puestos fijos será la siguiente:

1.2.1.- Helados:

- Temporada del 1 de Mayo al 31 de Octubre.....407,10€

1.2.2.- Castañas:

- Por puesto y temporada del 1 de Octubre al 31 de Marzo.....101,75€

1.2.3.- Churrería y buñolería:

- Por mes o fracción.....203,70€

1.2.4.- Demás artículos autorizados:

- Por m2 o fracción y al día10,50€

2) Uso privado:

2.1.- Actividades recreativas: la ocupación de la vía pública para el desarrollo de actividades recreativas se ajustará a la siguiente tarifa:

2.1.1.- Los espectáculos circenses o similares estarán exentos.

2.1.2.- Dantzaldiak, kontzertuak, antzerkiak eta antzeko ekitaldiak eguneko92,40€

2.1.3.- Ikuskizunak, zabuak, zaldiko-maldikoak, feriak, tonbolak:

- Feria etxolak, ml bakoitzeko eta eguneko10,50€

- Noriak, zaldiko-maldikoak, baby karruselak, latigoak, e.a, eguneko, metro diametro bakoitzeko6,30€

- Autotxoak, m2-ko eta eguneko3,20€

- Tonbolak, m2-ko eguneko11,70€

Zabuak eta aurreko idaztietan jasotzen ez diren antzeko okupazioak, m2 bakoitzeko eta eguneko1'75€

Epigrafe honetako tarifak, Madalenetan eta Inauterietan izan ezik, urte osoa aplikatuko dira. Egun horietan Jaietako Batzordeak ipiniko ditu.

* Fidantza: 210,00€ aisialdirako jarduera bakoitzeko.

2.2.- Kioskoak: Kioskoa ipintzeko herri jabaria hartzeagatik, tarifa hauek ordainduko dira:

2.2.1.- ONCE kabinak

- Lehena (hirigunea), urteko

2.1.2.- Bailes, conciertos, representaciones y diversiones análogas, por día.....92,40€

2.1.3.- Atracciones, columpios, tiiovivos, casetas de feria, tómbolas comerciales:

- Casetas de feria, por ml y día10,50€

- Norias, tiiovivos, baby carrusel, látigos, etc., por día y m. de diámetro.....6,30€

- Autochoques, por m2 y día ...3,20€

- Tómbolas comerciales, por m2 y día11,70€

Columpios y ocupaciones análogas no reflejadas en los apartados anteriores, se liquidará a razón de m2 y día.....1'75€

Las tarifas de este epígrafe serán aplicables durante todo el año, excepto en Magdalenas y Carnavales, que será la Comisión de Festejos quien las establezca.

* Fianza: 210,00€ por cada actividad recreativa

2.2.- Quioscos: Por el aprovechamiento especial de la vía pública mediante la instalación de quioscos, se estará a la siguiente tarifa:

2.2.1.- Cabinas O.N.C.E.:

- Primera (centro urbano), al año

.....303,55€
- Bigarrena (gainontzekoak), urtean
.....202,55€

2.2.2. Bestelako erabilerak:

- 6 m2 edo gutxiagoko okupazioa
hilabetea60,70€

- Hortik gorako m2 edo frakzio
bakoitzeko, hilabeteko19,15€

2.3.- Lurzoru, hegalkin eta
lurrazpiaren aprobetxamendu
bereziek, tarifa hauek izango
dituzte:

2.3.1.- Lurrazpiko kamara eta
korridoreen ustiaketa:

Herri jabariaren lurrazpian dauden
Industri eta merkatal erabilerarako
kamerak eta korridoreak ustiatzen
dituzten enpresek eta partikularrek
ordaindu beharko dituzte.

- m3 bakoitzeko, horma, azpiharri
eta sabaiak barne, urteko ...15,15€

2.3.2.- Hodi-kanalizazioak (zuntz
optikoa)8'75€/ml/urteko.

2.3.3.- Argorri zubiko hoditeria:
.....344,35€/urteko

2.4.- Herri jabarian dauden
hegalkinak:

a) Markesinak: fatxadako m2

.....303,55€

- Segunda (resto), al año ...202,55€

2.2.2.- Otros usos diferentes:

- Con la superficie de ocupación
igual o inferior a 6 m2 por mes
.....60,70€

- Por cada m2 o fracción, al mes
.....19,15€

2.3.- Aprovechamientos especiales de
suelo, vuelo y subsuelo, estarán
sujetos a las tarifas siguientes:

2.3.1.-Explotación de cámaras y
corredores subterráneos:

Están obligados al pago los
particulares y empresas que exploten
cámaras y corredores subterráneos
para usos industriales y
comerciales, situados en el subsuelo
de la vía pública y terrenos del
común.

- Por m3 incluidos espesores de
muro, solera y techos, cada año
.....15,15€

2.3.2.- Tubos de canalizaciones
(fibra óptica,...).....8'75€/ml/año

2.3.3.- Paso tubería puente Argorri:
.....344,35€/año

2.4.- Voladizos sobre la vía
pública:

a) Marquesinas: por cada m2 de

bakoitzeko1'90€/urteko

b) Herri jabarian dauden beira-
arasak eta antzeko instalazioak m2
edo frakzio bakoitzeko

.....4,00€/urteko

c) Olanak: fatxadako m2 bakoitzeko

.....1'90€/urteko

2.5: "Herriko jaietan jartzen diren
postu ibiltariak":

* Zirtzileria:4'50€/m./eguneko

* Jostailuak:7,25€/m./eguneko

* Arropa:9,15€/m./eguneko

* Zeramika:9,15€/m./eguneko

* Musika:9,15€/m./eguneko

* Landare eta abereak:

.....13,80€/m./eguneko

* Fruitu lehorrak:

.....13,80€/m./eguneko

* Argazki eta oroigarriak:

Prezio bakarra: 229,45€ jai egun
guztietarako.

* Taberna eta hanburtegia:

Prezio bakarra 351,55€ jai egun
guztietarako.

2.6: Añarbe 2.067.1 zk.ko mendi
publikoa:

Añarbe erabilera publikoa eta udal

fachada.....1'90€/año

b) Vitrinas y otras instalaciones
similares que vuelen sobre la vía
pública, por m2 o fracción

.....4,00€/año

c) Toldos: por cada m2 de fachada

.....1'90€/año

2.5: "Puestos ambulantes durante las
fiestas patronales" cuyo contenido
es el siguiente:

* Baratijas :.....4'50€/m./día

* Juguetes :.....7,25€/m./día

* Ropa :.....9,15€/m./día

* Cerámica :.....9,15€/m./día

* Música :.....9,15€/m./día

* Plantas y animales:

.....13,80€/m./día

* Frutos secos:

.....13,80€/m./día

* Fotos y recuerdos:

Unico precio de 229,45€ toda la
fiesta.

* Bares y hamburguesería:

Unico precio de 351,55€ toda la
fiesta.

2.6: Monte público nº2.067.1 Añarbe:

Aprovechamiento ganadero del monte

titularitatea duen mendiaren abeltzain aprobetxamendua:

- * Ardi buru bakoitza ... 0'80€/urteko
- * Behi buru bakoitza ... 8,30€/urteko
- * Zaldi buru bakoitza .. 8,30€/urteko

Erlegintza:

- * Erlauntza bakoitzeko 0'80€/urteko

2.7: Saltzeko edo edozein motatako promozioak egiteko ibilgailuak 26,35€/ibilgailu/eguneko.

2. Artikulua.

2.1.- Zirku edo antzeko ikuskizuna denean 280,00€ko fidantza ezarriko da, eta udal teknikariek oniritzia eman ondoren itzuliko da.

2.2.- Negu garaiko tasa bereziak. Alegia: urria, azaroa, abendua, urtarrila, otsaila, martxoa eta apirila (Inauteriak izan ezik).

- Feria etxolak, hilabeteko edo frakzioko 152,00€
- Noriak, zaldiko-maldikoak, baby karruselak, latigoak, e.a., hilabeteko edo frakzioko 203,10€
- Autotxoakeak, hilabeteko edo

de utilidad pública de titularidad municipal Añarbe:

- * Por cabeza de ganado ovino 0'80€/año
- * Por cabeza de ganado vacuno 8,30€/año
- * Por cabeza de ganado caballar 8,30€/año

Explotación apícola:

- * Por colmena..... 0'80€/año

2.7: Vehículos para venta o promociones de toda índole: 26,35€/vehículo/día

Artículo 2.

2.1.- En el caso de espectáculos circenses o similares, se establecerá una fianza de 280,00€ que será devuelta una vez dado el visto bueno de los técnicos municipales.

2.2.- Tasas especiales para invernar durante los meses de Octubre, Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero, Marzo y Abril (excepto Carnavales).

- Casetas de feria, por mes o fracción..... 152,00€
- Norias, tiiovivos, baby carrusel, látigos, etc., por mes o fracción 203,10€
- Autochoques, por mes o fracción

frakzioko	403,95€	.....	403,95€
- Tonbolak, hilabeteko edo frakzioko	253,00€	- Tómbolas comerciales, por mes o	fracción.....
			253,00€
- Zabuak edo aurreko ataletan		- Columpios y ocupaciones análogas	
adierazitako antzekoak, hilabeteko		no reflejadas en los apartados	
edo frakzioko	203,10€	anteriores, por mes o fracción	
		.....	203,10€

2.2.- Hasierako onarpena ematea zerbitzua emateagatik tasei dagokien tarifen aldaketari eta ondorengo jarduerak egiteagatikoa.

2°.2.- Aprobar inicialmente la modificación de las tarifas correspondientes a las Tasas por prestación de los servicios y la realización de las actividades siguientes:

ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA.

ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACION DE SERVICIOS PUBLICOS Y REALIZACION DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.

2.2.2.- ZABOR BILKETA ETA EZABAKETA ZERBITZUA.

2.2.2.- SERVICIO DE RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS.

2. Artikulua.

Artículo 2.

I. TARIFAK.

I. TARIFAS.

1.- Urteko eta etxebizitzako: 66,00€

1.-Por cada vivienda al año: 66,00€

2.- Salmenta toki bakoitzeko:

2.- Por cada establecimiento destinado a:

- Okindegiak, gozotegiak, eta arrautza dendak.

- Despacho de pan, pastelerías y hueverías

- Farmaziak, optikak, zinemak, kioskoak, ile-apaindegiak, estudioak, bulegoak, bitxitegi eta erloju-dendak.

- Farmacias, ópticas, cines, quioscos, peluquerías, estudios, oficinas, joyerías y relojerías.

- Beste ezein tarifatan jasotzen ez diren liburu-denda, salmenta toki

- Librerías y resto establecimientos comerciales o de servicios no

edo zerbitzuak.

- Urteko123,75€

3.- Salmenta toki bakoitzeko:

- Aisialdi, kultur edo kirol elkarteak.

- Txikizkako ardo, patata edo kolonia biltegiak.

- Tabako-denda, harategi, urdaitegiak eta arrandegiak.

- Zapata-dendak eta drogeriak.

- Aparkaleku publikoak.

- Etxeko tresneria-denda, altzari-dendak.

- Arropa-dendak.

- Jostailu-dendak, burdindegiak,

Urtean199,65€

4.- Salmenta toki bakoitzeko:

- Hotelak, pentsioak, jatetxeak, kafetegiak eta dantzalekuak.

- Autozerbitzuak.

- Kontsumo kooperatibak eta ekonomatoak.

- Handizkako fruta edo ardo biltegiak.

- Frutategi edo janari-dendak.

incluidas en ninguna otra tarifa

- Al año.....123,75€

3.- Por cada establecimiento destinado a:

- Sociedades recreativas, culturales o deportivas.

- Almacenes de vino al por menor, de patatas o de coloniales.

- Estancos, carnicerías y charcuterías, pescaderías.

- Zapaterías y droguerías.

- Garajes públicos.

- Electrodomésticos, mueblerías.

- Confecciones.

- Jugueterías, ferreterías,

Al año.....199,65€

4.- Por cada establecimiento destinado a:

- Hoteles, pensiones, restaurantes, cafeterías, salas de fiesta.

- Autoservicios.

- Cooperativas de consumo y economatos.

- Almacenes de frutas o de vino al por mayor.

- Fruterías y comestibles.

- Bar eta tabernak.
- Industri establezimenduak.
Urtean359,70€

SALBUESPEN, MURRIZKETA ETA HOBARIAK.

4. Artikulua.

Etxebizitza jabeek edota maizterrek kontratu motagatik zaborren tasak ordaintzera behartuta daudenean, urteko Oinarrizko Zergan onartutakoa baino hilabeterako soldata txikiagoa dutenean, salbuespenerako eskubidea dute.

%75eko hobaria egiteko eskubidea izango dute bizikidetzaren unitatea pertsona bakarrekoa izan eta diru-sarrerak oinarrizko errentak ezarritako baino handiagoak eta 590,00€ baino txikiagoak dituztenean.

Era berean, etxean bizi diren familia partaide guztiek baldintza hauek bete beharko dituzte:

- Etxebizitza bakarraren jabe izatea (ez da kontuan izango eraikinean bertan trastetegi gisa erabiltzen den lokala).

- 13'99 zaldi baino gehiagoko ibilgailuaren jabe ez izatea.

- Bares y tabernas.
- Establecimientos industriales.
Al año.....359,70€

EXENCIONES, REDUCCIONES Y BONIFICACIONES.

Artículo 4.

Tendrán derecho a la exención los propietarios de viviendas o en su caso arrendatarios obligados por contrato al pago de la tasa de basuras cuya unidad convivencial disponga de unos ingresos mensuales no superiores a los aprobados por la Renta Básica en el año en curso.

Tendrán derecho a una bonificación del 75% aquellos casos en que la unidad convivencial sea de una persona, y posea unos ingresos superiores a los establecidos por la Renta básica e inferiores a 590,00€.

Asimismo, la totalidad de los miembros que convivan en el hogar familiar deberán reunir los siguientes requisitos:

- No ser propietario de más de un bien inmueble (En este cómputo se excluye el local destinado a trastero que se encuentre ubicado en el mismo edificio de la vivienda objeto de la exención).

- No ser titular de un vehículo de potencia superior a 13'99 C.V.

- Azken 5 urteetan erositako ibilgailu baten titularra ez izatea (2007. urtean salbuetsita dauden zergadunak izan ezik).

- Salbuespena eskuratzeko beharrezkoa izango da 2007ko urte osoan etxebizitza horretan bizitzea.

b) Eskariak aurkezteko epea 2007ko martxoaren 1etik 31ra izango da. Ez da atzeratzeko modurik izango baldin eta titularra epe horretan gaixorik edota ingresatua egon ez bada, eta hori behar den bezala ziurta badezake.

c) Salbuespen eskaria eta jarraian aipatuko den dokumentazioa, Udal honetako Sarrera Erregistroan aurkeztu beharko da.

- Zabor-tasaren ordainagiria (2006. urtekoa).

- Soldata, pentsio edo izandako beste diru-sarreraren ziurtagiria (ez da bankuek egindako ziurtagiririk onartuko).

- Diru-laguntzaren bat jasotzen den edo ez egiaztatuko duen INEMen ziurtagiria.

- Udal zerga eta prezio publiko guztien ordainketak eguneratuak daudela egiaztatzen duen ziurtagiria (Zerga Bilketa Saila).

d) Egin litekeen salbuespena

- No ser titular de un vehículo adquirido en los últimos 5 años (excepto contribuyentes exentos durante 2007).

- La vivienda objeto de la exención deberá encontrarse habitada durante todo el año 2008.

b) El plazo para la presentación de instancias deberá ser del 1 al 31 de Marzo de 2008, sin posibilidad de prórroga, excepto para casos de enfermedad o internamiento en centro hospitalario durante dicho mes y que sea justificado debidamente.

c) La solicitud de exención, así como la documentación que a continuación se indica, deberá presentarse en el Registro de Entrada de este Ayuntamiento:

- Copia del último recibo de la Tasa de Basuras (2007).

- Certificado de ingresos provenientes de salarios, pensiones u otros conceptos (no es válida la certificación emitida por las entidades bancarias).

- Certificado del I.N.E.M. de estar percibiendo o no alguna prestación económica.

- Justificante de estar al corriente en el pago de todos los tributos y precios públicos municipales (Departamento de Recaudación).

d) La exención que

2008 urterako bakarrik izango da.

e) Salbuetsitako zergadunek Udal Zerga bilketako Bulegoetan kobratzeko epean Zabor tasaren ordainagiria jaso beharko dute. Eta hurrengo urteko salbuespen eskaerarekin batera agiri hori aurkeztu beharko da.

2.- Kuotaren %100eko hobaria izango dute:

- Irakaskuntza eta Osasun-zentro Publikoak.
- Udal Patronatuak.
- Ongintza zentroak, Gurutze Gorria eta D.Y.A.
- Auzo Elkarteak.
- Dirua irabaztea helburu ez duten herriko erakundeak (jarduera nagusia gastronomia duten elkarteak eta erakunde politiko eta sindikalak izan ezik).

EPEA ORDAINTZEKO

5. artikulua

2008 urtean ordaintzeko epea ondorengoa izango da: 2008ko abuztuaren 25etik 2008ko urriaren 10era.

2.2.3.- UDAL HILERRIKO LANAK EGITEA.

eventualmente pueda concederse se entenderá exclusivamente para 2008.

e) Los contribuyentes que resulten beneficiados por la exención deberán recoger el recibo de la Tasa de Basura en las Oficinas de Recaudación Municipal durante el período de cobranza, con el fin de su presentación junto a la solicitud de exención del siguiente ejercicio.

2.- Disfrutarán de una bonificación del 100% en la cuota tributaria:

- Los Centros Públicos de Enseñanza y Asistencia Sanitaria.
- Los Patronatos Municipales.
- Los establecimientos de beneficencia, Cruz Roja y D.Y.A.
- Asociaciones de Vecinos.
- Organizaciones populares sin ánimo de lucro (excluidas las Sociedades cuya actividad principal sea la gastronomía así como las Organizaciones Políticas y Sindicales).

PLAZO DE PAGO

Artículo 5

El plazo de pago para el año 2008 será del 25 de agosto de 2008 al 10 de octubre de 2008.

2.2.3.- PRESTACION DEL SERVICIO DE CEMENTERIO MUNICIPAL.

V. KUOTA

Artikulua

Zerga kuota, tarifa hauen arabera zehaztuko da:

7.1.- Aurre-beharra

- * Azalpena
- * Aldia
- * Tarifak

* Losa-itxiturarekin apaindutako panteoi bikoitza.

- * 99 urte
- * 23.988,55€

* Panteoi lorategiduna (4 gorpu)

- * 99 urte
- * 12.419,60€

* Panteoi lorategiduna (gorpu 1 eta 3ren errauts edo gerakinak).

- * 99 urte
- * 3.115,85€

* Nitxoa (gorpu 1 edo gerakina).

- * 99 urte
- * 2.956,50€

* Gerakinen kolunbarioa (gerakin 1).

- * 99 urte.
- * 865,25€

* Gerakinen kolunbarioa (gerakin 1).

- * 25 urte.
- * 351,40€

* Errautsetarako granitozko kolunbarioa (baten errautsentsat).

- * 99 urte.

V. CUOTA.

Artículo 7.

La cuota tributaria se determinará por la aplicación de las siguientes tarifas:

7.1.- Pre-necesidad

- * Concepto
- * Período
- * Tarifas

* Panteón doble revestido con losa de cierre.

- * 99 años.
- * 23.988,55€

* Panteón sencillo ajardinado (4 plazas).

- * 99 años.
- * 12.419,60€

* Panteón sencillo ajardinado (1 cadáver y 3 cenizas o restos).

- * 99 años.
- * 3.115,85€

* Nicho (1 cadáver o resto).

- * 99 años.
- * 2.956,50€

* Columbario restos (1 resto).

- * 99 años.
- * 865,25€

* Columbario restos (1 resto).

- * 25 años.
- * 351,40€

* Columbario de cenizas de granito (1 ceniza).

- * 99 años.

* 892,60€	* 892,60€
* Errautsetarako granitozko kolunbarioa (baten errautsentszat).	* Columbario de cenizas de granito (1 ceniza).
* 25 urte.	* 25 años.
* 392,45€	* 392,45€
* Errautsetarako sikomoro marmol arrosako kolunbarioa (4en errautsentszat)	* Columbario de cenizas sicomoro mármol rosa (4 cenizas).
* 99 urte.	* 99 años.
* 3.648,95€	* 3.648,95€
7.2.- Post-morten lurperatze unitateak.	7.2.- Unidades de enterramiento post-morten
* Losa-itxiturarekin apaindutako panteoi bikoitza (6 gorpu).	* Panteón doble revestido con losa de cierre (6 plazas).
* 99 urte.	* 99 años.
* 23.988,55€	* 23.988,55€
* Panteoi lorategiduna (4 gorpu)	* Panteón sencillo ajardinado (4 plazas).
* 99 urte	* 99 años.
* 12.419,60€	* 12.419,60€
* Panteoi lorategiduna (gorpu 1 eta 3ren errauts edo gerakinak).	* Panteón sencillo ajardinado (1 cadáver y 3 cenizas o restos).
* 99 urte	* 99 años.
* 3.115,85€	* 3.115,85€
Nitxoa (gorpu edo gerakin 1).	Nicho (1 cadáver o resto).
* 99 urte.	* 99 años.
* 2.956,50€	* 2.956,50€
* Aldi baterako nitxoa (gorpu edo gerakin 1).	* Nicho temporal (1 cadáver o resto).
* 10 urte	* 10 años.
* 846,45€	* 846,45€
* Luzapen aldia.	* Período de prórroga.
* 5 urte	* 5 años.
* 699,75€	* 699,75€

Ehorzketak

Bakarra edo bientzako panteoian egindako gorpu ehorzketa287,30€

* Bakarra edo bientzako panteoian egindako gorpu ehorzketa191,15€ (tarifa hau panteoiko titularra Gaztelutxoko hilerrikoa izan eta Erreterian erroldatuta dagoenari aplikatuko zaio).

* Aldi baterako nitxoan egindako ehorzketa (10 edo 99 urte):
.....134,60€

* Bakarra edo bientzako panteoian egindako gorpu ehorzketa:99,25€

* Nitxoan gerakinak ehorztea (pertsone bakar baten gerakin edo errautsak)99,25€

* Errauts edo gerakinen kolunbarioetan egindako ehorzketa (pertsone bakar baten gerakin edo errautsak)99,25€

7.3.- Hobitik edo lurpetik ateratzea

* Bakarra edo bientzako panteoitik gorpuak ateratzea264,70€

* Bakarra edo bientzako panteoitik gorpuak ateratzea173,65€ (tarifa hau panteoiko titularra Gaztelutxoko hilerrikoa izan eta Erreterian erroldatuta dagoenari aplikatuko zaio).

* Aldi baterako nitxotik gorpuak ateratzea165,40€

Inhumaciones

* Inhumación cadáver en panteón sencillo o doble.....287,30€

* Inhumación cadáver en panteón doble o sencillo.....191,15€ (tarifa aplicable únicamente cuando el titular del panteón, procedente de los antiguos cementerios de Gaztelutxo, esté empadronado en Erretereria)

* Inhumación cadáver en nicho temporal (10 o 99 años):134,60€

* Inhumación restos en panteón doble o sencillo:.....99,25€

* Inhumación restos en nicho (solamente restos o cenizas de una persona).....99,25€

* Inhumación restos en columbario de restos o cenizas (solamente restos o cenizas de una persona)99,25€

7.3.- Exhumaciones

* Exhumación cadáver en panteón sencillo o doble.....264,70€

* Exhumación cadáver en panteón doble o sencillo.....173,65€ (tarifa aplicable únicamente cuando el titular del panteón, procedente de los antiguos cementerios de Gaztelutxo, esté empadronado en Erretereria).

* Exhumación cadáver en nicho temporal.....165,40€

* Bakarra edo bientzako panteoitik gerakinen ateratzea190,85€

* Aldi baterako nitxotik gorpuak atera eta lekuz aldatzea142,85€

* Panteoian hondakinak murriztea142,85€

* Lurpetik edo hobitik gorpua atera, eta hilerri berean lurperatzen denean ez da hobitik edo lurpetik ateratze-tasarik ordainduko, lurperatze tasa ordainduko delako.

7.4.-Mantentzea

* Kolunbarioaren urteko mantenimendua25,15€

* Nitxoaren urteko mantenimendua (2004 baino lehenagokoak) ...17,15€

* Bakarra edo bientzako panteoia mantentzea65,00€

* Bakarra edo bientzako panteoia mantentzea26,00€ (tarifa hau panteoiko titularra Gaztelutxoko hilerrikoa izan eta Erreterian erroldatuta dagoenari aplikatuko zaio).

7.5.- Zerbitzu osagarriak

* Tanatorioa265,50€ Egun edota 24 orduko frakzioa.

* Gorpuaren errausketa423,70€

- Erreterian bizi direnei egingo zaien hobaria307,80€

* Exhumación restos en panteón sencillo o doble.....190,85€

* Exhumación restos en nicho temporal para traslado.....142,85€

* Reducción de restos en panteón142,85€

* Las exhumaciones realizadas para traslado a unidades de enterramiento dentro del mismo cementerio no devengarán derechos de exhumación al generar tasa por la inhumación.

7.4.- Mantenimiento

* Mantenimiento anual columbario25,15€

* Mantenimiento anual nicho (anteriores a 2004).....17,15€

* Mantenimiento anual panteón doble o sencillo.....65,00€

* Mantenimiento anual panteón doble o sencillo.....26,00€ (tarifa aplicable únicamente cuando el titular del panteón, procedente de los antiguos cementerios de Gaztelutxo, esté empadronado en Erretereria).

7.5.- Servicios accesorios

* Tanatorio 265,50€ día o fracción 24 horas.

* Cremación cadáver.....423,70€

- Bonificación empadronados en Erretereria.....307,80€

- Probintzian bizi direnei egingo zaien hobaria	371,65€	- Bonificación empadronados en resto provincia.....	371,65€
- Jai egun, igande edo larunbatean 12:00etatik aurrera gorpuaren errausketa	106,20€ gehiago.	- Cremación cadáver sábados después de las 12:00 horas, domingos y festivos, suplemento de	106,20€
* Gerakinen errausketa	244,20€	* Incineración restos.....	244,20€
* Autopsia gela erabiltzea ...	85,15€	* Utilización sala autopsias .	85,15€
* Zinkezko kutxa irekitzea ..	318,00€	* Apertura vaso interior de zinc	318,00€
* Errautsen kutxatila	80,80€ tik gora.	* Urna de cenizas desde	80,80€
* Errautsen kutxatila-azala	17,50 €-tik gora.	* Funda urna cenizas desde ...	17,50€
* 99 urterako nitxoa estaltzeko hilarria (ubatuta granito berdea)	245,10€	* Lápidas nicho a 99 años (granito verde ubatuta).....	245,10€
* 8 urterako nitxoa estaltzeko hilarria (mastekatu marmol erromatarra)	204,40	* Lápidas nicho a 8 años (mármol romano masticado).....	204,40€
* Kolunbario hilarria (beltz-sudafrikar marmola)	99,00€	* Lápidas columbario (mármol negro Sudáfrica).....	99,00€
* Hilerrian izena jartzea (marmol enpresak hilerritari egin beharreko ekarpena)	38,20€	* Montaje inscripción lápidas (aportación empresa marmolista a cementerio).....	38,20€
* Panteoia edo goialdea estaltzea (ordainketa bakar batean, honez gain marmol enpresak hilerritari egin beharreko ekarpena)	60,80€	* Revestimiento panteón o alzada (un único pago, separadamente aportación empresa marmolista a cementerio)	60,80€
* Ezkontide, guraso eta seme-alaben arteko oinordekotza bidez egindako lurperatze berriztatzea	77,70€	* Renovación a título hereditario entre cónyuges, padres e hijos, de cualquier unidad de enterramiento	

	(nichos).....77,70€
* Bestelako eskualdaketak ...466,40€	* Otras transmisiones (nichos) .....466,40€
* Panteoi-eskubideak bizi direnen eskualdatzea:	* Por la transmisión de concesiones de derechos funerarios inter vivos de panteones:
Hobi bakarra .....3.091,45€	. Sepultura sencilla.....3.091,45€
Hobi bikoitza .....4.121,95€	. Sepultura doble.....4.121,95€
Panteoi-eskubideak mortis kausa hileta eskualdatzea:	* Por la transmisión de concesiones de derechos funerarios mortis causa de panteones:
. Gurasoak	. Padres
Bakarra .....171,70€	Sencilla.....171,70€
Bikoitza .....343,45€	Doble .....343,45€
. Aitona-amona/biloba	. Abuelo-Nieto
Bakarra .....343,45€	Sencilla.....343,45€
Bikoitza .....686,90€	Doble .....686,90€
.Aitona-amona/Birbilobak eta gainerako ahaideak	. Abuelo-Bisnietos y otros parentescos
Bakarra .....1.030,35€	Sencilla.....1.030,35€
Bikoitza .....2.061,00€	Doble .....2.061,00€
7.6.- Enpresa emakidadunak Udalari ordaindu beharreko tarifak.	7.6.- Tarifas que la empresa concesionaria abonará al Ayuntamiento
* Titulu ematea .....4,55€	* Expedición de títulos .....4,55€
* Lekuz aldatzeko hobi edo lurpetik gerakinen ateratzea .....24,50€	* Reclamación restos exhumación por traslado.....24,50€

* Titularitate aldaketa36,90€

* Panteoi eta kolunbario alokairuaren gaineko kanona%2

* Tanatorioaren gaineko kanona ...%4

* Hondakinak erraustearen gaineko kanona%4

* Errausketa gaineko kanona%2

* Hilarrietan izena jartzeagatiko kanona (marmol enpresak hilerriari egin beharreko ekarpena)%4

* Goialdea edo panteoia estaltzeagatiko kanona (marmol enpresak hilerriari egin beharreko ekarpena)%4

2.2.5.- MERKATU TXIKIAK

I.- TARIFAK

Urteko eta metro lineal bakoitzeko:

* Zumardian158'20 €

* Beraunen150'30 €

Aurreko kuotak bi hilabetetik behin ordaindu ahal izango dira, bi hilabeteko kuota hori izango da ordain daitekeen minimoa, denboraldikoak (meloia, turroiak, etab.) deiturikoak izan ezik, horiek pasatzen duten denboraren arabera ordainduko dute, gutxienez hil bat.

2.2.6.- HIRIGINTZAKO LIZENTZIAK EMATEA.

* Cambio de titularidad36,90€

* Canon sobre alquiler de panteones y columbarios.....2 %

* Canon sobre tanatorio4 %

* Canon sobre incineración de restos 4 %

* Canon sobre cremación2 %

* Canon por montaje inscripción lápidas (aportación empresas marmolistas a cementerio)4 %

* Canon por revestimiento o alzada panteón (aportación de empresas marmolistas a cementerio)4%

2.2.5.- SERVICIO DE MERCADILLOS

I. TARIFAS.

Importe por metro lineal/año:

* Alameda.....158'20 €

* Beraun.....150'30€

(1) Las cuotas anteriores podrán liquidarse bimensualmente, siendo dicha cuota bimensual el mínimo a abonar, excepto para los denominados temporeros (venta melones, turrón, etc.), cuya cuota se establecerá en función del período real de ocupación, siendo el mínimo una mensualidad.

2.2.6.- CONCESION DE LICENCIAS URBANISTICAS.

I.- TARIFAK

1. Artikulua.

Tarifak hauek izango dira:

1.1.- Obra-baimena bakoitzeko, aurrekontuaren arabera:

- 6.000,00€ arte ezer ez.
- 6.000,01€ eta 12.000,00€ bitartekoak 71,75€
- 12.000,01€ eta 30.000,00€ bitartekoak 354,35€
- 30.000,00€tik gorakoak 707,70€

1.2.- Eraikinen erabilera eta lehen erabilerarako baimena.

- Etxebizitza bakoitzeko 71,75€
- Etxebizitza ez den lokal bakoitzeko:
 - Trastetegiak edo antzekoak:
 - 20 m2. arte 25,30€
 - 21 eta 200 m2. artekoak ... 106,30€
 - 201 eta 500 m2. artekoak .. 346,10€
 - 500 m2-tik gorakoak 707,70€

1.3.- Lurrak mugitzea, lur-zoroak egokitzea, berdinketak eta zabortegiak:

- 0,25€/m3-ko, gehienez ... 1.094,30€

I. TARIFAS.

Artículo 1.

Las tarifas a abonar serán las siguientes:

1.1.- Por cada solicitud de licencia de obras, sobre el presupuesto:

- De menos de 6.000,00€ Exentas
- De 6.000,01€ a 12.000,00€ .. 71,75€
- De 12.000,01€ a 30.000,00€ 354,35€
- De más de 30.000,00€..... 707,70€

1.2.- Licencia de uso o primera utilización de edificios:

- Por cada vivienda..... 71,75€
- Por cada local de uso distinto a vivienda:
 - Trasteros o similares menores de 20 m2 25,30€
 - Entre 21 y 200 m2..... 106,30€
 - Entre 201 y 500 m2..... 346,10€
 - Más de 500 m2..... 707,70€

1.3.- Movimiento de tierras, acondicionamientos de terrenos, rellenos y vertederos:

- 0,25€/m3, con tope máximo de 1.094,30€

1.4.- Lurra zatitze, sailkatze eta birsailkatzea:

- 0,58€ m2-ko, gehienez:
- 303,95€, 15.000 m2 arteko finka.
- 506,10€, 15.000 m2-tik gorako finka.

1.5.- Aurreko edozein baimena berritzea:

- Ordaindutako kuotaren %30a.

1.6.- Hirigintzako espedienteak tramitatzea:

1.6.1.- Galdegite eta hirigintzako zedulak304,15€

1.6.2.- Hondamendi aitormena, hala eskatuta760,40€

1.6.3.- Plan partzialak. ..3.039,50€

1.6.4.- Plan bereziak.3.039,50€

1.6.5.- Xehetasun azterlanak1.015,50€

1.6.6.- Urbanizatzeko jarduketa programa1.519,70€

1.6.7.- Birsailkatze proiektua1.519,70€

1.6.8.- Laburtutako birsailkatze prozedurak760,40€

1.6.9.- Konpentsazio proiektuak

1.4.- División de terrenos, parcelaciones y reparcelaciones:

- 0,58€/m2 con topes máximos de:
- 303,95€ hasta 15.000 m2 de finca matriz.
- 506,10€ más de 15.000 m2 de finca matriz.

1.5.- Las prórrogas de cualesquiera de las anteriores licencias:

- 30% del importe de la cuota líquida.

1.6.- Tramitación de expedientes urbanísticos:

1.6.1.- Consultas y cédulas urbanísticas.....304,15€

1.6.2.- Declaración de ruina a instancia de parte.....760,40€

1.6.3.- Planes parciales ..3.039,50€

1.6.4.- Planes especiales3.039,50€

1.6.5.- Estudios de detalle1.015,50€

1.6.6.- Programas de actuación urbanizadora.....1.519,70€

1.6.7.- Proyecto de reparcelación1.519,70€

1.6.8.- Procedimientos abreviados de reparcelación.....760,40€

1.6.9.- Proyectos de compensación

.....1.015,50€

1.6.10.- Nahitaezko desjabetze
espedienteak onuraduna Konpentsazio
batzordea denean1.015,50€

1.6.11.- Hondamendia aitortzeko
espedienteak, hala eskatuta
.....760,40€

Aurrez aipatu tarifek ez daramate
Hirigintzako Arauak betetzearen
ondorioz Aldizkari ofizialetan eta
egunkarietan argitaraturiko
iragarkien gastuak, horiek beren
benetako balioan likidatuko
direlako.

II.- SALBUESPENAK.

2. Artikulua.

Jarraian adierazitakoak
ordainarazpen honetatik salbuetsita
geratuko dira, beti ere dagokion
lizentzia eskatzeko kalterik gabe:

a) Estatuko Administrazioak, Euskal
Autonomia Erkidegoak, dagokion
Probintziako Administrazioak eta
Udalerriari dagokion mankomunitate
edo elkarteak zuzenean egiten dituen
obrak eta Udalerriak berak egin edo
kontratatzan dituen obrak.

b) Lurralde nazionalaren segurtasuna
eta defentsarako egiten direnak, eta
zuzenean edo kontratu bidez
Estatuak, Euskal Autonomia
Erkidegoak, Probintziak edo aurreko
zatian adierazitako mankomunitate
edo elkarteak egiten dituenak.

.....1.015,50€

1.6.10.- Expedientes de expropiación
forzosa cuando el beneficiario es la
Junta de Compensación.....1.015,50€

1.6.11.- Expedientes de declaración
de ruina a instancia de parte760,40€

Las anteriores tarifas no incluyen
los gastos de publicación en
Boletines Oficiales y prensa que se
hayan realizado en cumplimiento de
la Normativa Urbanística, que se
liquidarán por su valor real.

II.- EXENCIONES.

Artículo 2.

Estarán exentos del pago de
esta exacción sin perjuicio del
deber de solicitar la oportuna
licencia:

a) Las obras o construcciones que
realicen directamente la
Administración del Estado, la
Comunidad Autónoma Vasca, la
Provincia a que pertenece y las
Mancomunidades o Agrupaciones de que
forme parte el Municipio y las que
el mismo municipio ejecute o
contrate.

b) Las mismas que inmediatamente
interese a la seguridad y defensa
del territorio nacional y que sean
realizadas, directamente o por
contrato, por el Estado, la
Comunidad Autónoma Vasca, la
Provincia y la Mancomunidad o

c) Itunpeko ikastetxeak herriaren onurakoak eta elkarteak dirua irabaztea xede ez duten Elkarten Udal Erregistroan sartuak direnak eta Eusko Jaurlaritzak herri onurako izendatuak.

d) Udalak, kasu bakoitzean formulatzen den instantziaren indarrez, ongintzazko establezimenduei zuzendutako obrak eta eraikuntzak osorik edo zati batean salbuetsizat aitor ditzake.

e) Administrazio Publikoek hezkuntza eta osasun arloei buruzko obrak herrian egiten dituztenean.

f) Alde zaharreko etxeak kanpoko aldetik eraberritu, apaindu eta edertzeko obrak.

g) Ingurugiroa hobetzearen egingo diren obrak (fosa septikoak, ...).

h) Lege xedapenetan adierazitako gainontzekoak, Udalak behartu ditzaketelarik.

i) Administrazio emakidapean dauden garajeen estalduretan mantentze edo konpontzeko lanak bakarrik baldin badira.

j) Jabekideen komunitateek eremu

Agrupación señalada en el apartado anterior.

c) Los centros de enseñanza concertados inscritos en el registro de asociaciones sin ánimo de lucro de interés municipal y declarados de interés público por el Gobierno Vasco.

d) El Ayuntamiento, en virtud de instancia que en cada caso se formule, podrá declarar exentas de pago, en su totalidad o en parte, las obras y construcciones destinadas a establecimientos benéficos.

e) Las Administraciones Públicas cuando realicen obras en el Municipio relativas a las áreas educativa y sanitaria.

f) Las obras de rehabilitación, ornato y embellecimiento en exteriores de edificios dentro del Casco Histórico.

g) Las obras que sean ejecutadas con objeto de llevar a cabo mejoras medio-ambientales (fosas sépticas, ...).

h) Las demás que señalen las disposiciones legales, con fuerza de obligar a los Ayuntamientos.

i) Las obras que comprendan exclusivamente el mantenimiento o reparación de cubiertas de garajes en régimen de cesión o concesión administrativa.

j) Las obras subvencionadas a

publikotik jendea bizi den lekuetara joateko traba arkitektonikoak igogailu baten bidez kentzeko emango diren diru laguntzak.

2.2.7.- ESTABLEZIMENDUAK JARRI ETA IREKITZEKO LIZENTZIAK EMATEKO ZERBITZUA.

1. artikulua.- TARIFAK:

1.- Gehitutako tarifa: IGOKAAri atxikiak707,70€

2.- Tarifa Orokorra: IGOKAAri atxikigabeak edo IGOKAAri atxikitutako titularitate aldaketak (jardueraren birsailkatzerik ez dagoenena)590,15€

3.- Tarifa murriztuak: titularitate aldaketa, IGOKAAri atxikigabeak 459,20€

Lokala 100 m²-tik gorakoa denean, aplikatu beharreko tarifak bikoiztu egingo dira.

4.- Aldi baterako irekitzeak:

a) Lokalaren erabilera urte bete eta hiru urte bitartekoa bada, tarifak %20an murriztuko dira.

b) Erabilera urtetik beherakoa bada, tarifa %50ean murriztuko da.

5.-Bestelako lizentziak: lehendik jarduerarako lizentzia izan eta

comunidades de propietarios para eliminación de barreras arquitectónicas entre la vía pública y los accesos a edificios residenciales mediante la instalación de un ascensor.

2.2.7.- SERVICIO DE EXPEDICION DE LICENCIAS DE ACTIVIDAD Y APERTURA DE ESTABLECIMIENTOS.

Artículo 1º.- TARIFAS:

1ª.- Tarifa Incrementada: actividades clasificadas707,70€

2ª.- Tarifa General: Actividades no clasificadas o exentas y cambios de titularidad de actividades clasificadas (siempre que no implique recalificación de la actividad).....590,15€

3ª.- Tarifa Reducida: Cambios de titularidad actividades no clasificadas o exentas.....459,20€

En el supuesto de que las superficies de los locales fueran superiores a 100 m², las tarifas a aplicar serían el doble.

4ª.- Aperturas provisionales:

a) Si el tiempo de utilización del local provisional excede de un año sin rebasar tres, las tarifas quedarán reducidas en un 20%

b) Si dicha utilización no excede de un año, quedará reducida a un 50%

5ª.- Otro tipo de licencias: cuando la misma tenga relación con un

berrikuntza espedienteren batekin zerikusia duen kasuan, eta egin behar den berrikuntza erabatekoa ez denean, %50eko hobaria aplikatuko da.

2. artikulua. Salbuespenak

Behar den lizentzia eskatu behar baldin bada ere, ez da zergarik ordaindu beharko zerga hauetan:

a) Estatuko Administrazioari, Euskal Autonomia Erkidegoak, dagokion Probintziari eta Mankomunitate edo Udalerria partaide den udal-elkarteari emandako lizentziak edo udalerrri berak bete edo kontratatzen dituen lizentziak.

b) Itunpeko ikastetxeak herriaren onurakoak eta elkarteak dirua irabaztea xede ez duten Elkarten Udal Erregistroan sartuak direnak eta Eusko Jaurlaritzak herri onurako izendatuak.

c) Udalak, jasotzen duen eskabidearen arabera, ongintzako establezimenduen zerga zati edo osoa salbuetsi ahal izango du.

d) Eliza Katolikoa eta bestelako eliza, konfesio eta komunitate erlijiosoak Espainiar Estatuarekin lankidetzara hitzarmenak sinatuta badauzkaten.

2.2.8.- AUTO-TAXI ETA BESTELAKO ALOKERA-IBILGAILUEN LIZENTZIA ETA BAIMEN ADMINISTRATIBOAK EMATEAGATIKO

expediente de reforma por tener ya concedida licencia anterior de actividad y esta reforma no sea total o sustancial, se aplicará una bonificación del 50%.

Artículo 2º. Exenciones

Estarán exentos del pago de esta exacción, sin perjuicio del deber de solicitar la oportuna licencia:

a) Las licencias concedidas a la Administración del Estado, la Comunidad Autónoma Vasca, la Provincia a la que pertenece y las Mancomunidades o Agrupaciones de que forme parte el Municipio y las que el mismo municipio ejecute o contrate.

b) Los centros de enseñanza concertados inscritos en el registro de asociaciones sin ánimo de lucro de interés municipal y declarados de interés público por el Gobierno Vasco.

c) El Ayuntamiento, en virtud de instancia que en cada caso se formule, podrá declarar exentas de pago, en su totalidad o en parte, las correspondientes a establecimientos benéficos.

d) La Iglesia Católica y otras iglesias, confesiones y comunidades religiosas que tengan suscritos acuerdos de cooperación con el Estado Español.

2.2.8.- TASA POR OTORGAMIENTO DE LICENCIAS Y AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS DE AUTO-TAXIS Y

TASA.

1 Artikulua.

Ordenantza honen tarifak hauexek izango dira:

TARIFAK

a) Lizentziak ematea:

- Lehenengo aldiz ematen den lizentzia1.118,50€

b) Lizentziak eskualdatzeko baimena:

- Lizentziaren eskualdaketa egiteko baimena, Ibilgailu arinen garraioaren Hiri Zerbitzuen Erregelamendu nazionalak martxoaren 16ko 763/79 Errege Dekretuak onetsia- 12 artikuluari lotuta 4 artikulua xedatzen duenari jarraiki edo Udal Erregelamenduaren 15 artikuluan xedatutakoari jarraiki egin denean1.121,75€

- Ordenantza honek jasotzen dituen lizentziak heriotza arrazoiagatik eskualdatzen baldin badira, derrigorrezko oinordekoak Araudi Nazionalaren 18.1 artikulua salbuetsita geratuko dira.

- Gainontzeko eskualdaketa egiteko, eskualdatzaileak zenbatekoaren %5a ordaindu beharko du.

DEMÁS VEHÍCULOS DE ALQUILER.

Artículo 1.

Las tarifas de los conceptos impositivos comprendidos en la presente Ordenanza, serán las siguientes:

TARIFAS

a) Concesión y expedición de licencias:

- Por cada autorización objeto de la primera licencia.....1.118,50€

b) Autorización en la transmisión de licencias:

- Autorización para la transmisión de licencias cuando, excepcionalmente proceda su otorgamiento de conformidad con lo prevenido en el artículo 4 en relación con el artículo 12 del Reglamento Nacional de los Servicios Urbanos de Transporte de Automóviles Ligeros, aprobado por Real Decreto 763/79 de 16 de Marzo. Así como en el artículo 15 del Reglamento Municipal.....1.121,75€

- En los casos de transmisión mortis causa de las licencias comprendidas en esta Ordenanza, quedarán exentos los herederos forzosos a que se refiere el artículo 18.1 del Reglamento Nacional.

- En cualquiera de los supuestos en que legalmente se autorice la transmisión, el transmitente deberá abonar un 5% del importe real de la

	transmisión.
- Ordaindu beharreko oinarria edo zenbatekoa 47.230,00€ eta 54.440,00€ bitartekoa izango da.	- En cualquier caso, dicho importe o base imponible no podrá ser inferior a 47.230,00€ ni superior a 54.440,00€
c) Gida-baimena eman edo berritzea:	c) Por expedición o renovación de permisos de conductor:
- Eman edo berritzea .....23,70€	- Por cada expedición o renovación .....23,70€
d) Ibilgailua aldatzeko baimena:	d) Por autorización de sustitución de vehículo:
- Aldatzeko baimena .....41,65€	- Por cada vehículo autorizado a sustituir.....41,65€
e) Urteroko azterketa:	e) Por reconocimiento anual:
- Aztertutako ibilgailua .....23,70€	- Por cada vehículo reconocido .....23,70€
2.2.9.- KIROL INSTALAKUNTZAK ERABILTZEA.	2.2.9.- UTILIZACION DE INSTALACIONES DEPORTIVAS.
1. Artikulua.- Tarifak ondorengo hauexek izango dira:	Artículo 1.- Las tarifas a aplicar serán las siguientes:
a) Galtzarabordako Kiroldegia eta Fanderia:	a) Polideportivo Galtzaraborda y Fandería:
Abonu Motak:	Modelo de abonos:
Igerilekuko abonua: Sarrera librea Galtzaraborda eta Fanderiako Igerilekuetara eta Fanderiako Fitness Aretora. Deskontuak eta lehenetsunak zenbait kirol jarduera eta zerbitzutan.	Abono Piscina: Libre acceso a la piscina de Galtzaraborda, piscina de Fandería y Zona Fitness de Fandería. Descuentos y preferencias en actividades deportivas y servicios.
Abono Orokorra: Sarrera librea Galtzarabordako eta Fanderiako	Abono General: Libre acceso a la piscina de Galtzaraborda y piscina

Igerilekuetara eta Fitness eta Hidroterapia Aretotara. Deskontuak eta lehentasunak zenbait kirol jarduera eta zerbitzutan

PREZIOAK:

Igerilekuko Abonua:

Familiakoa (familiako unitateak eta 18 eta 24 urte bitarteko gazteek diru-sarrerarik ez dutenean, eta seme-alabek, adin mugarik gabe, gutxienez %50eko elbarritasun maila dutenean):

- Haserako Sarrera69,60€
- Urteko Ordainketa185,80€
- Hilabetekoa (12ordainketa)..17,10€

Norbanako Heldua (18 urte edo gehiago eta 65 baino gutxiago):

- Haserako Sarrera34,85€
- Urteko Ordainketa104,60€
- Hilabetekoa(12 ordainketa) ..9,55€

3. Adineko Norbanakoa (65 urte edo gehiago):

- Haserako Sarrera26,15€
- Urteko Ordainketa78,45€
- Hilabetekoa(12 ordainketa) ..7,15€

Gaztea (14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago):

de Fandería, Zona Fitness y Zona Hidroterapia de Galtzaraborda y Fandería. Descuentos y preferencias en actividades deportivas y servicios.

PRECIOS:

Abono Piscina:

Familiar (incluye miembros de la unidad familiar e hijos mayores de 18 años y menores de 24 años que no generen ingresos, e hijos, sin límite de edad, con un porcentaje de minusvalía superior o igual al 50%):

- Entrada Inicial.....69,60€
- Pago Anual.....185,80€
- Pago Mensual(12 pagos)17,10€

Individual adulto (mayor o igual de 18 años y menor de 65 años):

- Entrada Inicial.....34,85€
- Pago Anual.....104,60€
- Pago Mensual(12 pagos)9,55€

Individual 3ª Edad (mayor o igual de 65 años):

- Entrada Inicial.....26,15€
- Pago Anual.....78,45€
- Pago Mensual(12 pagos)7,15€

Juvenil (mayor o igual de 14 años y menor de 18 años):

- Haserako Sarrera26,15€
- Urteko Ordainketa78,45€
- Hilabetekoa(12 ordainketa)
.....7,15€

Haurra (3 urte baino gehiago eta 14 urte baino gutxiago):

- Haserako Sarrera17,40€
- Urteko Ordainketa52,25€
- Hilabetekoa(12 ordainketa)
.....4,80€

3 urte baino gutxiago:DOHAN

Abonu Orokorra:

Familiakoa (familiako unitateak eta 18 eta 24 urte bitarteko gazteak diru-sarrerarik ez dutenean, eta seme-alabek, adin mugarik gabe, gutxienez %50eko elbarritasun maila dutenean):

- Haserako Sarrera69,60€
- Urteko Ordainketa351,05€
- Hilabetekoa(12 ordainketa) .32,50€

Norbanako Heldua (18 urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago):

- Haserako Sarrera34,85€
- Urteko Ordainketa188,10€
- Hilabetekoa(12 ordainketa) .17,40€

3. Adineko Norbanakoa (65 urte edo

- Entrada Inicial.....26,15€
- Pago Anual.....78,45€
- Pago Mensual(12 pagos)7,15€

Infantil (menor de 14 años y mayor de 3 años):

- Entrada Inicial.....17,40€
- Pago Anual.....52,25€
- Pago Mensual(12 pagos)4,80€

Menores de 3 años:.....GRATIS

Abono General:

Familiar (incluye miembros de la unidad familiar e hijos mayores de 18 años y menores de 24 años que no generen ingresos, e hijos, sin límite de edad, con un porcentaje de minusvalía superior o igual al 50%):

- Entrada Inicial.....69,60€
- Pago Anual.....351,05€
- Pago Mensual(12 pagos)32,50€

Individual adulto (mayor o igual de 18 años y menor de 65 años):

- Entrada Inicial.....34,85€
- Pago Anual.....188,10€
- Pago Mensual(12 pagos)17,40€

Individual 3ª Edad (mayor o igual de

gehiago):

- Haserako Sarrera26,15€
- Urteko Ordainketa94,10€
- Hilabetekoa(12 ordainketa) ..8,70€

Gaztea (14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago):

- Haserako Sarrera26,15€
- Urteko Ordainketa141,00€
- Hilabetekoa(12 ordainketa) .13,05€

IKASTAROAK:

Astean 3 saio:

Hiruhilabeteko kuota:

- Bazkide ez dena130,95€
- Bazkideak, igerilekuko abonua
.....76,30€
- Bazkideak, abonua orokorra ..65,45€

Astean 2 saio:

Hiruhilabeteko kuota:

- Bazkide ez dena109,20€
- Bazkideak, igerilekuko abonua
.....57,25€
- Bazkideak, abonua orokorra ..50,10€

65 años):

- Entrada Inicial.....26,15€
- Pago Anual.....94,10€
- Pago Mensual(12 pagos)8,70€

Juvenil (mayor o igual de 14 años y menor de 18 años):

- Entrada Inicial.....26,15€
- Pago Anual.....141,00€
- Pago Mensual(12 pagos)13,05€

CURSILLOS:

3 sesiones a la Semana:

Cuota Trimestral:

- No socios.....130,95€
- Socios, abono piscina76,30€
- Socios, abono general65,45€

2 sesiones a la Semana:

Cuota Trimestral:

- No socios.....109,20€
- Socios, abono piscina57,25€
- Socios, abono general50,10€

Astean sesio bat:

1 sesión a la Semana:

Hiruhilabeteko kuota:

Cuota Trimestral:

- Bazkide ez dena56,10€

- No socios.....56,10€

- Bazkideak, igerilekuko abonua
.....33,65€

- Socios, abono piscina33,65€

- Bazkideak, abonua orokorra ..28,05€

- Socios, abono general28,05€

ESKAINNTZA BEREZIAK:

OFERTAS ESPECIALES:

"Activa-Plus" delakoa: Bigarren jarduera eta hurrengoak (soilik abonatuentzat).

Activa-Plus: Segunda actividad y posteriores (solo para abonados).

Hiruhilabeteko Kuota:

Cuota Trimestral:

. Igerilekuko abonua24,20€

. Abonado piscina.....24,20€

. Abonua orokorra20,20€

. Abonado general.....20,20€

IGERILEKURAKO SARRERAK:

ENTRADAS PISCINA:

- Heldua - Eguneko Sarrera6,95€
(18 urte edo gehiago)

- Entradas diarias Adulto6,95€
(mayores o iguales a 18 años)

- Gaztea - Eguneko Sarrera4,90€
(14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)

- Entradas diarias Juvenil4,90€
(mayores o iguales a 14 años y menores de 18)

- Haurra - Eguneko Sarrera3,50€
(3 urte edo gehiago eta 14 urte baino gutxiago)

- Entradas diarias Infantil ...3,50€
(mayores o iguales a 3 años y menores de 14)

- 3 urte baino gutxiagoDOHAN

- Menores de 3 años.....GRATIS

- Taldeko Sarrera2,45€
(gutxienez 10 pertsona. Pertsonako prezioa)

- Entradas Piscina Grupo2,45€
(mínimo 10 personas. Precio por persona)

SARRERA OROKORRA (Igerilekua, Hidroterapia eta Fitness):

ENTRADA GENERAL (Piscina, Hidroterapia y Fitness):

- Heldua - Eguneko Sarrera9,30€
(18 urte edo gehiago)

- Gaztea - Eguneko Sarrera6,95€
(14 urte edo gehiago eta 18 urte baina gutxiago)

GALTZARABORDAKO KIROLDEGIKO PISTA:

- Pista osoaren alokairua30,25€
(orduko)

- Zeharkako pistaren alokairua
.....15,15€ (orduko)

- Kirol jarduerak ez direnean alokairua, eguneko837,85€

(Babesteko oholtzak, aulkiak eta abar jartzea beharrezkoa baldin bada, lan horiek interesatuek ordainduko dituzte). Antolatzailea arduratuko da instalazioaren garbiketaz eta mantenimendu eta harrerako langileen ordainketaz).

Kiroldegia kirola ez den jarduera baterako erabiltzen denean, fidantza bat jartzea eskatu ahal izango da, gerta litezkeen kalteak bermatzeko. Aipatu bermea interesatuari itzuli egingo zaio dagozkion txostenak jaso ondoren.

- Squash aretoa alokatzea4,25€
(45 minutu, abonatua)

- Squash aretoa alokatzea6,95€
(45 minutu, abonatua ez dena)

- Entradas diarias Adulto9,30€
(mayores o iguales a 18 años)

- Entradas diarias Juvenil6,95€
(mayores o iguales a 14 años y menores de 18)

PISTA POLIDEPORTIVO GALTZARABORDA:

- Alquiler cancha completa ...30,25€
(la hora)

- Alquiler cancha transversal
.....15,15€ (la hora)

- Día de alquiler para actividades no deportivas.....837,85€

(En aquellos casos en que sea precisa la colocación de tableros de protección, sillas, etc., tales trabajos serán por cuenta de los interesados). Será a cargo del organizador la limpieza de la instalación, así como el pago al personal de mantenimiento y recepción.

Cuando la utilización del Polideportivo se destine a alguna actividad no deportiva, se podrá exigir el depósito de una fianza, como garantía de los posibles desperfectos que pudieran ocasionarse. Dicha garantía será devuelta al interesado previos los informes oportunos.

- Alquiler cancha squash4,25€
(45 minutos, abonado)

- Alquiler cancha squash6,95€
(45 minutos, no abonado)

- Squash-10 saioko bonua36,80€

- Bono 10 sesiones squash36,80€

SOLARIUMA:

SOLARIUM:

- Sesioko. Abonatua3,90€

- Sesión. Abonado.....3,90€

- Sesioko. Abonatua ez dena ...5,45€

- Sesión. No Abonado.....5,45€

- 10 sesioko bonua, abonatua ..26,60€

- Bono 10 sesiones Abonado ...26,60€

- 10 sesioko bonua, abonatua ez dena

- Bono 10 sesiones No Abonado 33,75€

ABONU BEREZIAK:

ABONOS ESPECIALES:

Abonu bereziak direla eta, txartelak egiterakoan txartel bakoitzeko 3,00 €-ko fidantza ordaindu beharko da. Fidantza hau bueltatu egingo da txartela itzultzean.

Para la emisión de carnets por abonos especiales se deberá depositar una fianza de 3,00€uros por carnet, que será devuelta a la entrega del mismo.

Udaldia. Hileko Abonua. (Fanderia eta Galtzarabordako Igerilekuetara sarrera librea hilabeterako):

Temporada de Verano. Abono Mensual (Libre acceso a la piscina de Fanderia y piscina de Galtzaraborda durante un mes):

- Helduak36,25€
(18 urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago)

- Adultos.....36,25€
(mayores o iguales a 18 años y menores de 65 años)

- Gaztea27,22€
(14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)

- Juvenil.....27,22€
(mayores o iguales a 14 años y menores de 18)

- Haurra17,60€
(3 urte edo gehiago eta 14 urte baino gutxiago)

- Infantil.....17,60€
(mayores o iguales a 3 años y menores de 14)

- 3. Adina27,20€
(65 urte edo gehiago)

- 3ª Edad.....27,20€
(mayores o iguales a 65 años)

Hileko Abonua (Hidroterapia + Muskulugintza):

Abono Mensual (Hidroterapia + Musculación):

* Bazkide EZ direnak

* NO Abonados

- Helduak27,85€
(18 urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago)

- Gazteak20,85€
(14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)

- 3. Adinekoak20,85€
(65 urte edo gehiago)

* Bazkide direnak
(igerilekuko abonarekin)

- Helduak10,45€
(18 urte edo gehiago eta 65 urte baino gutxiago)

- Gazteak7,85€
(14 urte edo gehiago eta 18 urte baino gutxiago)

- 3. Adinekoak7,85€
(65 urte edo gehiago)

BESTELAKO ZERBITZUAK

Fisioterapia Zerbitzua:

30 minutuko saioa

Igerilekuko Abonua24,75€
Abonu orokorra23,20€
Abonatua ez dena29,05€

60 minutuko sesioa

Igerilekuko Abonua40,60€
Abonu orokorra38,25€
Abonatua ez dena46,60€

30 minutuko 5 sesioko bonua

- Adultos.....27,85€
(mayores o iguales a 18 años y menores de 65 años)

- Juvenil.....20,85€
(mayores o iguales a 14 años y menores de 18 años)

- 3ª Edad.....20,85€
(mayores o iguales a 65 años)

* Abonados
(con abono piscina)

- Adultos.....10,45€
(mayores o iguales a 18 años y menores de 65 años)

- Juvenil.....7,85€
(mayores o iguales a 14 años y menores de 18)

- 3ª Edad.....7,85€
(mayores o iguales a 65 años)

OTROS SERVICIOS

Servicio de Fisioterapia:

Sesión 30 minutos

Abonado piscina.....24,75€
Abonado general.....23,20€
No abonado.....29,05€

Sesión 60 minutos

Abonado piscina.....40,60€
Abonado genera.....38,25€
No abonado.....46,60€

Bono 5 sesiones de 30 minutos

Igerilekuko Abonua102,20€
Abonu orokorra 98,75€
Abonatua ez dena110,25€

30 minutuko 10 sesioko bonua

Igerilekuko Abonua157,00€
Abonu orokorra151,40€
Abonatua ez dena185,75€

Bestelako Tasak

Bazkide Txartela galtzea.
Lapurretaren salaketa aurkeztuz
gero, ez da Tasa hau ordaindu
beharko.

. Lehenengo galera6,75€
. Ondorengo galerak10,10€

Bazkide-txartela behar den bezala ez
erabiltzeagatik, txartela kendu
egingo da astebeterako.

b) Udal Pilotalekua:

Erreterian erroldatuak orduko
alokairua13,90€

Kirol jarduerak ez diren bestelako
jardueretarako alokairua egunean
.....415,30€

Babesteko oholak, aulkiak edo
bestelakoak jarri behar direnean,
lan hori interesatuak egin beharko
du.

Kiroldegia kirol mailakoa ez den
bestelako jardueretarako erabiltzen

Abonado piscina.....102,20€
Abonado general.....98,75€
No abonado.....110,25€

Bono 10 sesiones de 30 minutos

Abonado piscina.....157,00€
Abonado general.....151,40€
No abonado.....185,75€

Otras Tasas

Pérdidas de Carnet de Abonado. La
entrega de un justificante de
denuncia en caso de robo, exime el
pago de esta tasa.

. 1ª Pérdida.....6,75€
. Pérdidas Posteriores.....10,10€

Uso indebido de Carnet. El uso
indebido de carnet supondrá la
retirada del mismo durante una
semana.

b) Frontón Municipal:

Hora de alquiler para los vecinos de
Erretereria.....13,90€

Día de alquiler para actividades no
deportivas.....415,30€

En aquellos casos en que sea precisa
la colocación de tableros de
protección, sillas, etc., tales
trabajos serán por cuenta de los
interesados.

Cuando la utilización del Frontón se
destine a alguna actividad no

denean, fidantza bat jartzea eska daiteke, sor daitezkeen kalteen ordainetan. Bermea teknikariek aldeko txostena egin eta gero itzuliko da.

c) Beraungo Kirolgunea

Futbol-11ko zelaia alokatzea:

Ordu 1 alokatzea 100,40€

Futbol-7ko zelaia alokatzea:

Ordu 1 alokatzea 37,95€

Atletismo pista alokatzea:

Kirol Patronatuko KideakDOHAN

Kide ez direnak4,20€

Futbol-7ko Torneoa:

Talde eta partida bakoitzeko29,05€

e) Fanderia I-eko kirolgunea:

Futbol-11ko zelaia alokatzea:

Ordu 1 alokatzea 100,40€

Futbol-7ko zelaia alokatzea:

Ordu 1 alokatzea 41,40€

Futbol-7ko Torneoa:

Talde eta partida bakoitzeko29,05€

deportiva, se podrá exigir el depósito de una fianza, como garantía de los posibles desperfectos que pudieran ocasionarse. Dicha garantía será devuelta al interesado previos los informes oportunos.

c) Zona Deportiva de Beraun:

Alquiler del campo de fútbol-11:

Alquiler 1 hora 100,40€

Alquiler del campo de fútbol-7:

Alquiler 1 hora 37,95€

Alquiler pista de atletismo:

Socios del PatronatoGRATIS

No socios.....4,20€

Torneo Fútbol 7:

Cuota inscripción por equipo y partido.....29,05€

e) Zona Deportiva de Fanderia I:

Alquiler del campo de fútbol-11:

Alquiler 1 hora..... 100,40€

Alquiler del campo de fútbol-7:

Alquiler 1 hora..... 41,40€

Torneo Fútbol 7:

Cuota inscripción por equipo y partido.....29,05€

2.2.10.- "ERRENTERIA MUSIKAL" MUSIKA
ETA DANTZA KONTSERBATORIO ETA
ESKOLAKO ZERBITZUAK ESKAINTZEA.

I.- TARIFAK.

1. Artikulua.- 2008/2009.ikasturteko
tarifak hauek izango dira:

1.1. Kontserbatorioko tasak:

1.1.1. Erreterian erroldatuak:

- Sarrera froga59,60€

- Lehen zikloko ikastaro osoaren
matrikula722,80€

- Bigarren zikloko ikastaro osoaren
matrikula848,50€

- Hirugarren zikloko ikastaro
osoaren matrikula848,50€

- Lehenengo instrumentua gainditu
gabe172,30€

- Instrum. osagarria gainditu gabe
.....91,00€

- Gainditu gabeko beste ikasgaiak
.....50,90€

- Matrikula gehitzea84,50€

1.1.2. Erreterian erroldatu gabeak:

- Sarrerako azterketa78,05€

- Lehen zikloko ikastaro osoaren
matrikula939,50€

2.2.10.- PRESTACIÓN DE SERVICIOS EN
EL CONSERVATORIO Y ESCUELA DE MUSICA
Y DANZA "ERRENTERIA MUSICAL".

I- TARIFAS.

Artículo 1.- Las tarifas durante el
curso académico 2008/2009 serán:

1.1. Tasas Conservatorio:

1.1.1. Empadronados en Erreteria:

- Prueba de acceso.....59,60€

- Matrícula curso completo ciclo
primero.....722,80€

- Matrícula curso completo ciclo
segundo.....848,50€

- Matrícula curso completo ciclo
tercero.....848,50€

- Pendiente el instrumento principal
.....172,30€

- Pendiente el instrumento complemen.
.....91,00€

- Pendiente otra asignatura ..50,90€

- Por ampliación de matrícula
.....84,50€

1.1.2.- No empadronados en
Erreteria:

- Examen acceso.....78,05€

- Matrícula curso completo ciclo
primero.....939,50€

- Bigarren zikloko ikastaro osoaren matrikula1.103,15€
- Hirugarren zikloko ikastaro osoaren matrikula1.103,15€
- Lehengo instrumentua gainditu gabe224,35€
- Instrum. osagarria gainditu gabe118,10€
- Gainditu gabeko beste ikasgaiak66,10€
- Matrikula gehitzea109,45€

1.2. Musika Eskolako tasak:

1.2.1. Erreterian erroldatuak:

- I. Maila(1,2 eta 3. kurtsoa) 198,30€
- I. Maila (4. Kurtsoa)241,65€
- II. Maila (3 ikasgai)381,44€
- II. Maila (2 ikasgai)292,60€
- III. Maila292,60€
- IV. Maila (1 ikasgai)141,95€
- IV. Maila (2 ikasgai)292,60€
- Ikastaroak banaka198,30€
- Ikastaroak taldeka140,85€
- Dantza I198,30€
- DantzaII104,00€

1.2.2. Erreterian erroldatu gabeak:

- I. Maila(1,2 eta 3. Kurtsoa) 257,90€
- I. Maila (4. Kurtsoa)314,25€
- II. Maila (3 ikasgai)496,35€
- II. Maila (2 ikasgai)380,35€
- III. Maila380,35€
- IV. Maila (1 ikasgai)184,25€
- IV. Maila(2 ikasgai)380,35€

- Matrícula curso completo ciclo segundo.....1.103,15€
- Matrícula curso completo ciclo tercero.....1.103,15€
- Pendiente el instrumento principal224,35€
- Pendiente el intrumento complemen.118,10€
- Pendiente otra asignatura66,10€
- Por ampliación de matrícula109,45€

1.2. Tasas Escuela de Música:

1.2.1. Empadronados en Erreteria:

- Nivel I (1°, 2° y 3° curso) .198,30€
- Nivel I (4° curso).....241,65€
- Nivel II (3 asignaturas)381,44€
- Nivel II (2 asignaturas)292,60€
- Nivel III.....292,60€
- Nivel IV (1 asig.).....141,95€
- Nivel IV (2 asig.).....292,60€
- Cursos individual.....198,30€
- Cursos colectivo.....140,85€
- Danza I.....198,30€
- DanzaII.....104,00€

1.2.2.- No empadronados en Erreteria:

- Nivel I (1°, 2° y 3° curso) .257,90€
- Nivel I (4° curso).....314,25€
- Nivel II (3 asignaturas)496,35€
- Nivel II (2 asignaturas)380,35€
- Nivel III.....380,35€
- Nivel IV (1 asignatura)184,25€
- Nivel IV (2 asignaturas)380,35€

Ikastaroak banaka257,90€
Ikastaroak taldeka183,15€
Dantza I257,90€
Dantza II135,50€

II.- HOBARIAK.

2. Artikulua.-

Famili ugaria:

3 seme-alaba%40

4 edo 4 seme-alabatik gora%80

Baldintzak:

Erroldan gutxienez urte beteko antzintasuna izatea.

Familia ugariaren txartela izatea.

Aurkeztu beharreko agiriak:

Erroldatze ziurtagiria.

Familia ugariaren txartela berritua.

b) Langabezian:%80

Baldintzak:

Familia unitate guztiko kideek langabezian egotea.

Erreterian erroldatua egotea gutxienez urte beteko antzintasunarekin.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Cursos individual.....257,90€
Cursos colectivo.....183,15€
Danza I.....257,90€
Danza II.....135,50€

II.- BONIFICACIONES.

Artículo 2º.-

FAMILIA NUMEROSA:

De 3 hijos.....40%

De 4 o más hijos.....80%

Requisitos:

Estar empadronado en Erretereria, con un año mínimo de antigüedad.

Tener el carnet de familia numerosa.

Documentación a presentar:

Certificado de empadronamiento expedido dentro del plazo de matriculación.

Carnet de familia numerosa actualizado.

b) Paro:.....80%

Requisitos :

Estar en paro la totalidad de los miembros de la unidad familiar.

Estar empadronado en Erretereria con un año mínimo de antigüedad.

Documentación a presentar:

Erroldatzearen ziurtagiria

Certificado de empadronamiento.

Elkarbizitzaren ziurtagiria.

Certificado de convivencia.

Elkarbizitzaren ziurtagirian azaltzen direnen lan-bizitzaren ziurtagiria (Gizarte segurantza).

Certificado de vida laboral de las personas que figuran en el certificado de convivencia (Seguridad Social).

Lan egin ez delako Gizarte-Segurantzaren alta-agiririk ez badago, aipatuta entitateak egindako ziurtagiri bat, datu hori ziurtatuz.

En caso de no haber causado alta en la Seguridad Social por no haber trabajado, certificado expedido por dicha entidad en el que figure que dicho dato.

INEM-ek egindako ziurtagiria. Bertan, ez duela kobratzeko eskubiderik adieraziz.

Certificado del INEM de que no tiene derecho a cobrar.

c) Pentsiodunak:%50

c) Pensionista :.....50%

Baldintzak:

Requisitos:

Familia unitate guztiko kideek ez dute lanbide arteko gutxieneko soldata baino gehiago jasoko.

Ningún miembro de la unidad familiar deberá percibir una pensión superior al salario mínimo interprofesional.

Errenterian erroldatua egotea gutxienez urte beteko antzinatasunarekin.

Estar empadronado en Errenteria con una antigüedad mínima de un año.

Aurkeztu beharreko agiriak:

Documentación a presentar:

Errolda-ziurtagiria.

Certificado de empadronamiento.

Elkarbizitza-ziurtagiria.

Certificado de convivencia.

Pentsiodunak:

Pensionista:

Pentsiodun(ar)en (Gizarte Segurantza) urteko balio handitzea.

Revalorización del año en curso del/los pensionistas (Seguridad Social).

Elkarbizitzan agertzen diren

Resto de las personas que figuran en

gainontzeko pertsonak :

Lan egiten badu: azkeneko nomina.
Lan egiten ez badu, berriz:
Lan bizitzaren ziurtagiria.
INEM-ek egindako ziurtagiria.
Bertan, ez duela kobratzeko eskubiderik agertu beharko du.

d) 3 Senide zuzenak daudenean matrikulatuta:

Ikastetxean azkenekoa hasi denari %20 murrizketa egingo zaio matrikularen ordainketan.

Baldintzak:

Hiru matrikulak une berean egingo dira.

Ezin izango da matrikularik deuseztatu. Horrela gertatuko balitz, beharpena deuseztatua geratuko da, eta matrikularen kopuru osoa ordaindu beharko da.

III.- KUDEATZE ARAUAK.

3. Artikulua.

1. Ikastetxe honetan matrikula eginez gero, matrikularen kostu osoa ordaindu behar da.

2. Zerbitzua emateak ez du ematen salbuespenak egiteko eskubiderik. Hala ere, zerbitzuaz baliatzen denak eskatuta eta administrari-zuzendariak txostena egin ostean, diru-laguntzak eman ahal izango dira.

el certificado de convivencia :

Si está trabajando : La última nómina.
Si no está trabajando;
Certificado de vida laboral.
Certificado del INEM de que no tiene derecho a cobrar.

3 Familiares directos matriculados en el centro:

Se bonificará en un 20% la matrícula del alumno cuya apertura de expediente haya sido la más cercana en el tiempo.

Requisitos:

Las tres matrículas se realizarán en el mismo momento.

No se podrá anular ninguna de las tres matrículas. En caso contrario la bonificación quedará anulada, generando la obligación del pago de la matrícula completa.

III.- NORMAS DE GESTION

Artículo 3º.

Matricularse en este centro obliga a abonar la totalidad del importe de la matrícula.

La prestación del servicio no dará derecho a exenciones de ningún tipo. Ahora bien, a solicitud del usuario y previo informe del director-administrador, se podrá tramitar la concesión de subvenciones.

3. Prezio publikoa bi epetan ordainduko da eta urrian eta abenduan sortu eta ordaindu beharko da.

El pago del precio público se hará en dos plazos y se devengará en la primera quincena de octubre y diciembre.

4. Ordainketa bankuan helbideratuz egingo da. Pertsonaren batek ez balu horrela egin nahiko, matrikula egiteko agiriarekin batera ikastetxeko kontu korrentean ordaintzeko abonu-agiria ekarri beharko du. Gainera, kasu honetan, ez da onartuko zatika ordaintzea, eta beraz, dena batera ordaindu beharko da.

El pago se realizará mediante domiciliación bancaria. Si alguna persona no quisiera realizarlo de esta forma, deberá presentar junto con la matrícula el abono de ingreso en la cuenta corriente del centro. En este caso, no se admitirá la modalidad de pago fraccionado y deberá abonarse la totalidad del precio público.

5. Matrikula egiteko derrigorrezkoa izango da aurreko ikasturteko tasa ordaindua izatea.

Será requisito indispensable para realizar la matrícula, haber satisfecho la tasa del curso anterior.

6. Matrikula ezabatzeko eskaera egiteko epea 2008ko irailaren 30ean amaituko da. Eskaera, epe barruan eginez gero, onartu egingo da.

El plazo de presentación de solicitudes para anular la matrícula realizada, finaliza el 30 de septiembre de 2008. Toda solicitud presentada dentro de este plazo será concedida.

7. Lehendik eginiko matrikulan ikasgaiak aldatzeko eskaerak egiteko epea 2008ko irailaren 30ean amaituko da. Eskaera, epe barruan eginez gero, onartu egingo da.

El plazo de presentación de solicitudes para realizar cambios de asignaturas sobre la matrícula realizada, finaliza el 30 de septiembre de 2008. Toda solicitud presentada dentro de este plazo será concedida.

8. Ikasgairen batera etortzeko asmorik ez izanez gero, idatziz eskatuko da. Horrek, ordea, ez du emango deskontua egiteko eskubiderik.

La inasistencia a alguna materia debe ser solicitada por escrito. Ello no da derecho a ningún descuento en la tasa correspondiente.

9. Matrikula 2009ko urtarrilaren letik aurrera eginez gero, prezio

En los casos de realizar la matrícula a partir del 1 de enero de

publikoa %50 jaitsiko da, baina ez da inolako hobaririk egingo.

2.2.11.- UDAL EUSKALTEGIAK
ESKAINTZEN DITUEN ZERBITZUAK.

1. Artikulua.- TARIFAK:

2008/2009 ikasturteko tarifak
hauexek dira:

1.1.- Negu-ikastaroa:

Astelehenetik ostiralera, egunero 2
orduko ikastaroa, irailtik ekainera
..... 403,65 €

Astelehenetik ostiralera, egunero 2
orduko ikastaroa, urtarriletik
ekainera 268,10 €

Astelehenetik ostiralera, egunero 2
orduz, apiriletik ekainera, 135,20 €

1.2.- Uda-ikastaroa:

Hilabetekoa (100 ordu), egunean 5
orduz, goizez 118,60€

1.3.- Ikastaro bereziak:

Demandaren arabera antolatuko dira
eta matrikularen kostua 1,186 €
izango da orduko eta ikasleko.

2. Artikulua.- KUDEAKETA ARAUAK

Matrikularen ordainketa honela
egingo da:

1.- Matrikula egiteko unean 30 €

2009, el precio público será
rebajado en un 50 % En este caso no
se aplicará ninguna bonificación.

2.2.11.- PRESTACION DE SERVICIOS EN
EL EUSKALTEGI MUNICIPAL.

Artículo 1. TARIFAS

Las tarifas en el curso académico
2008/2009 serán:

1.1.- Curso de invierno:

Curso de 2 horas diarias de
Septiembre a Junio, de lunes a
viernes..... 403,65 €

Curso de 2 horas diarias de enero a
Junio, de lunes a viernes ..268,10 €

Curso de 2 horas diarias de abril a
junio, de lunes a viernes ..135,20 €

1.2.- Curso de verano:

Mensual (100 horas) a razón de 5
horas diarias en horario de mañana
..... 118,60€

1.3.- Cursos especiales:

Se organizarán en función de la
demanda, siendo el coste de la
matrícula de 1,186 € por hora y
alumno/a.

Artículo 2. NORMAS DE GESTION

El abono de la matrícula se
realizará de la siguiente manera:

1.- 30 € en el momento de realizar

ordainduko dira horretarako ezartzen den kontu korrontean sartuta.

2.- Klaseko lehenengo hilean %50 osatzeko falta den kantitatea sartuko da lehen aipatutako kontu korrontean.

3.- Ikastaldia hasi eta bi hilabeteko epean gelditzen den beste %50 sartuko da kontu horretan bertan.

Ikasturte hasieran matricula honako kasu hauetan itzuliko da:

1.- Ikasleren bat lehendabiziko astean lanean hasten bada, baldin eta lanean hasi den enpresaren ziurtagiriaren bidez egiaztatzen badu(enpresaren zigilua beharrezkoa da).

2.- Lehendabiziko astean ikasleak, gaixotasunen bat dela eta, baja ematen badu, aurreko puntuan egindako salbuespen bera egingo da, baina medikuaren egiaztatgiri ofiziala aurkeztu beharko du.

3.- Euskaltegiaren funtzionamendutik eratorritako kasuak direla medio, bi kasu hauetan:

- Ikasleak nahi duen ordutegian talderik osatu ez bada eta beste ordutegi batean ezin badu.

- Ikaslea maila batean hasi ondoren, beste maila batean egotea komeni zaiola konturatu bagara, eta ordutegi horretan dagokion mailako

la matricula en la cuenta corriente que al efecto se establezca.

2.- Ingreso del 50%(descontados los 30 € de la matrícula) durante el primer mes de clase en la cuenta anteriormente mencionada.

3.- Ingreso del 50% restante en la misma cuenta corriente en el plazo de dos meses a partir de la iniciación del curso.

Al comienzo del curso la matrícula se devolverá en los siguientes casos:

1.- En el caso de que durante la primera semana de clase la persona matriculada empiece a trabajar, siempre que se verifique con el sello de la citada empresa.

2.- Si se causa baja por enfermedad durante la primera semana de clase, siempre que se presente un justificante médico oficial.

3.- En aquellos casos imputables al funcionamiento del centro. Dichos casos son:

- En el horario solicitado no se ha completado el grupo y en los horarios disponibles el/la alumno/a no puede.

- Si se observa que la persona matriculada ha comenzado en un nivel que no le corresponde y en el horario solicitado no hay un grupo

talderik ez badauka edota beste aukerak baztertzen baditu, ordaindutakoa itzuli egingo zaio.

HOBARIAK ETA SALBUESPENAK

3. Artikulua.

3.1.- Zerbitzuak berez, besterik gabe, ez du inongo salbuespenik sortuko. Dena den, ikasleak eskatu eta Osasuna eta Gizarte Ongizate Sailak edo Zentroko Zuzendaritzak txostena egin ondoren, dirulaguntzak eman ahal izango dira.

3.2.- Erreterian etxe berdinean bizi diren famili bateko partaideak zentro berdineran joaten direnean bakarrik ordainduko da ondoko era: 2.ari %50, 3.ari %75 eta 4.etik gora %100.

3.3.- Pentsiodunek (pentsiodunak berak ikasle direnean edo beren menpean dauden umeak, beti ere lanbide arteko gutxiengo soldata ez dutela jasotzen egiaztatzen badute)
.....%50.

3.4.- Famili ugarietara jada ipinitako tarifen gaineko %50 hobaria egingo zaie.

4. Artikulua. IKASTURTEKO BEKAK

4.1.- Euskararekin zerikusia duten jarduera eta programak burutzeko diru-laguntzak emateko deialdia eta oinarriak arautzen dituen Ordenantzan jasota dagoena

del nivel apropiado.

BONIFICACIONES Y EXENCIONES

Artículo 3.

3.1.- La prestación del servicio no dará origen a exenciones de ningún tipo. Ahora bien, a solicitud del usuario y previo informe del Departamento de Salud y Bienestar Social, o bien de la Dirección del Centro, se podrán tramitar la concesión de subvenciones.

3.2.- Unicamente en el caso de que coincidan en el Centro varios miembros de una familia en el mismo domicilio en Erreterian, se bonificará de la forma siguiente: el 2º, un 50%, el 3º, un 75% y del 4º en adelante, el 100%

3.3.- Los pensionistas (siendo alumnos los propios pensionistas o sus hijos bajo su dependencia, siempre que acrediten debidamente no percibir una pensión superior al salario mínimo interprofesional)
.....50%

3.4.- Las familias numerosas gozarán de una bonificación del 50% sobre las tarifas establecidas.

Artículo 4. BECAS POR CURSO

4.1.- Se aplicará lo aprobado en la Ordenanza reguladora de la convocatoria y de las bases para la concesión de ayudas económicas para la realización de diversas

aplikatuko da.

2.2.13.- UDAL TAILER EZBERDINAK
ESKAINTZEN DITUZTEN ZERBITZUEN
ERABILPENA.

I. TARIFAK.

1. Artikulua.- 2008/2009 ikasturtean
tarifak ondorengoak izango dira:

A) "XENPELAR" ARTE PLASTIKOETAKO
TAILERRA.

..... EUROAK

1.1 kide-kuota 69,00€

1.2 Urteko ikastaroa:

- Erroldatu gabeak: 220,30€

- Erreterian erroldatuak ... 133,05€

1.3 Urteko ikastaroa (astean egun
batekoa):

- Erreterian erroldatuak 99,65€

- Erroldatu gabeak: 151,30€

1.4. Hiruhilabeteko ikastaroak:

- Erreterian erroldatuak 53,20€

- Erroldatu gabeak 81,25€

1.5. Haurtxoentzako ikastaroa (7 eta
13 urte bitartekoak)

- Urteko kuota 86,30€

actividades y programas relacionados
con el euskera.

2.2.13.- UTILIZACION DE LOS
SERVICIOS OFRECIDOS POR LOS DIVERSOS
TALLERES MUNICIPALES.

I. TARIFAS.

Artículo 1.- Las tarifas durante el
curso 2008/2009 serán las
siguientes:

A) TALLER DE ARTES PLASTICAS
"XENPELAR"

.....EUROS

1.1. Cuota socio/a..... 69,00€

1.2. Cursillo anual:

- No residentes en Erretereria
..... 220,30€

- Residentes en Erretereria .. 133,05€

1.3. Cursillo anual (un día a la
semana):

- Residentes en Erretereria ... 99,65€

- No residentes en Erretereria
..... 151,30€

1.4. Cursillo trimestral:

- Residentes en Erretereria ... 53,20€

- No residentes..... 81,25€

1.5. Cursillo Infantil (de 7 a 13
años):

- Cuota anual..... 86,30€

- Hiruhilabeteko kuota30,20€

1.6. 30 orduko ikastaroa59,65€

1.7. 60 orduko ikastaroa78,00€

B) UDAKO LUDOTEKA ETA KANPAMENDUAK:

a) Kanpamentuak (eguneko)17,85€

b) 3-6 urte bitartekoentzat
ludotekak (eguneko)3,35€

c) 6-12 urte bitartekoentzat
ludotekak (eguneko)4,30€

C) TRAKETS AISIALDI ESKOLA

Zuzendari ikastaroa83,25€

Begirale ikastaroa156,95€

Ikastaro monografikoak26,55€

D) UDAL LUDOTEKAK

Matrikula25,35€

E) ERRENTERIA HIRIA KULTURGUNEA

1.- Ikastaroak

Astean 5 orduko ikastaroa (hilean)
.....34,75€

Astean 2 orduko ikastaroa (hilean)
.....27,85€

2.- Materiala erabiltzea

- Cuota trimestral.....30,20€

1.6. Cursillo módulo de 30 horas
.....59,65€

1.7. Cursillo módulo de 60 horas
.....78,00€

B) LUDOTECAS Y CAMPAMENTOS DE
VERANO:

a) Campamentos (por día)17,85€

b) Ludotecas para 3-6 años (por
día).....3,35€

c) Ludotecas para 6-12 años (por
día).....4,30€

C) ESCUELA DE TIEMPO LIBRE TRAKETS:

Curso de Director/a de Tiempo Libre

Curso de Monitor/a de Tiempo Libre .

Cursos monográficos.....26,55€

D) LUDOTECAS MUNICIPALES:

Matrícula.....25,35€

E) CENTRO CULTURAL VILLA DE
ERRENTERIA

1.- Cursillos:

Cursillo módulo de 5 horas semanales
(al mes).....34,75€

Cursillo módulo de 2 horas semanales
(al mes).....27,85€

2.- Utilización de material:

Ikastaroetan matrikulatutakoak
(hilean)17,40€

Matrikulatu gabeak (hamabostaldia)
.....34,75€

II. HOBARIAK.

2. Artikulua.

Hobariak ondorengo hauek izango dira:

a) Familia ugariak 50

b) Ludoteka edota udalekuetan seme/alaba bat baino gehiago inskribatzea: 20.

c) Langabezian dauden langileak (ez beraiek ez bizi diren familiakoek soldatarik jasotzen ez duten langileak ulertzen dira horrelakotzat): 50

2.2.15.- BIDE PUBLIKOAN ABANDONATU EDO APARKATUTAKO IBILGAILUAK JASOTZEA (GARABIA).

TARIFAK.

Tarifak hauek izango dira:

(1) Ibilgailua erretiratzea.

2) Ibilgailua egun edo frakzio batez gordetzea.

(3.1) Ibilgailua 24 orduz edo frakzio batez mugiezindua uztea.

Personas matriculadas en los cursos
(al mes).....17,40€

Personas no matriculadas (quince días)34,75€

II. BONIFICACIONES.

Artículo 2.

Las bonificaciones serán como sigue:

a) Familias numerosas:.....50

b) Inscripción de más de un hijo/a en las ludotecas y/o campamentos de verano: 20.

c) Trabajadores en paro (se entiende por tales aquellos trabajadores que no perciben salario alguno, ni ellos ni la familia con la que conviven):50

2.2.15.- RETIRADA DE VEHÍCULOS ABANDONADOS O ESTACIONADOS EN LA VÍA PÚBLICA (GRÚA).

TARIFAS.

Las tarifas a aplicar serán las siguientes:

(1) Por retirada de cada vehículo.

(2) Por custodia de cada vehículo al día o fracción.

(3.1) Por inmovilización de cada vehículo durante 24 horas o fracción.

(3.2) Ibilgailua 24 ordutik gora mugiezindua uztea.

1.- Bizikletak.

(1)	.....	7,10€
(2)	.....	1,45€
(3.1)	.....	3,10€
(3.2)	.....	1,35€

2.- Ziklomotorrak.

(1)	.....	11,80€
(2)	.....	3,00€
(3.1)	.....	10,90€
(3.2)	.....	2,80€

3.- Motozikletak, trizikloak, motor-gurdiak edo antzekoak.

(1)	.....	23,50€
(2)	.....	3,00€
(3.1)	.....	21,75€
(3.2)	.....	2,80€

4.- Turismoak, kamionetak eta antzekoak, 3.000 Kg-tik beherako tona gordina.

(1)	.....	67,50€
(2)	.....	11,80€
(3.1)	.....	43,50€
(3.2)	.....	10,90€

5.- Tona gordina 3.000 eta 7.500 Kg. Tona gordina bitarteko kamioiak

(1)	zerbitzuaren kostuaren arabera	
(2)	.....	35,20€
(3.1)	.....	163,10€
(3.2)	.....	32,60€

(3.2) Por inmovilización de cada vehículo durante resto de días o fracción.

1.- Bicicletas.

(1)	.....	7,10€
(2)	.....	1,45€
(3.1)	.....	3,10€
(3.2)	.....	1,35€

2.- Ciclomotores.

(1)	.....	11,80€
(2)	.....	3,00€
(3.1)	.....	10,90€
(3.2)	.....	2,80€

3.- Motocicletas, triciclos, motocarros o análogos.

(1)	.....	23,50€
(2)	.....	3,00€
(3.1)	.....	21,75€
(3.2)	.....	2,80€

4.- Turismos, camionetas y análogos con tonelaje bruto hasta 3000 Kgr.

(1)	.....	67,50€
(2)	.....	11,80€
(3.1)	.....	43,50€
(3.2)	.....	10,90€

5.- Camiones con tonelaje superior a 3000 Kg hasta 7500 Kgr.

(1)	Según coste del servicio	
(2)	.....	35,20€
(3.1)	.....	163,10€
(3.2)	.....	32,60€

6.- 7.500 Kg-tik gorako auto eta kamioiak.

(1) Zerbitzuaren kostuaren arabera
(2) 35,20€
(3.1) 195,50€
(3.2) 32,60€

7.- Gainontzeko ibilgailu abandonatuak.

(1) 47,00€
(2) 11,80€
(3.1) 54,40€
(3.2) 16,30€

8.- Lotzeko prezioa: Ibilgailua erretiratzearen %50a.

2.2.16.- AGIRIAK ETA BESTELAKO MATERIALA SALTZEA.

I.- TARIFAK.

1. Artikulua.

Tarifak hauek izango da:

1.- Kopia paperean (DIN-A4 formatua)
..... 0,17€

2.- Kopia paperean (DIN-A3 formatuan) 0,32€

3.- Kopia paperean (bestelako formatuak) 2'50€

4.- Fotokopia koloretan (DIN-A4 formatua) 3,00€

5.- Fotokopia koloretan (DIN-A3 formatua) 5,00€

6.- Ortofoto kopia 5,00€

6.- Autocares y camiones de más de 7500 Kgr.

(1)Según coste del servicio
(2) 35,20€
(3.1) 195,50€
(3.2) 32,60€

7.- Resto de vehículos abandonados.

(1) 47,00€
(2) 11,80€
(3.1) 54,40€
(3.2) 16,30€

8.- Precio de enganche: 50% del precio de la retirada.

2.2.16.- VENTA DE DOCUMENTOS Y OTRO MATERIAL.

I.- TARIFAS.

Artículo 1º.

Las tarifas serán:

1.- Copia en papel (formato DIN-A4)
..... 0,17€

2.- Copia en papel (formato DIN-A3)
..... 0,32€

3.- Copia en papel (otros formatos)
..... 2'50€

4.- Fotocopia en color (formato DIN-A4) 3,00€

5.- Fotocopia en color (formato DIN-A3) 5,00€

6.- Copia Ortofoto 5,00€

7.- Kopia berregingarria	8,30€	7.- Copia en reproducible	8,30€
8.- Kopia argazki paperean (cm2. bakoitza)	0,03€	8.- Copia en papel fotográfico (por cm2)	0,03€
9.-Igortze errekgaria	5,20€	9.- Recargo por envío.....	5,20€
10.-Informatika zerrendak, bakoitzeko..	414'00€	10.- Listados informáticos, cada uno	414'00€
11.- Oarso aldizkaria	6'70€	11.- Revista Oarso.....	6'70€
12.- Errenteriar buruzko bideoa	8,45€	12.- Video sobre Erresteria ...	8,45€
13.- Udal Tailerrean egindako lanen bideoa:		13.- Obras del Taller Municipal de Video:	
* 150 minututik beherako iraupena	8,45€	* Con una duración de hasta 150 minutos.....	8,45€
* 150 minututik gorako iraupena	12,40€	* Con una duración de más de 150 minutos.....	12,40€
14.- Publizitatea:		14.- Publicidad:	
* Udal aldizkariak:		* Revistas municipales:	
Neurriak:		Tamaño :	
15 cm. x 6 cm	41,40€	15 cm. x 6 cm.....	41,40€
7'5 cm. x 6 cm	20,80€	7'5 cm. x 6 cm.....	20,80€
Maketazioko irizpideen arabera, neurriak alda daitezke, kasu horretan dagokionari abisatuko zaio.		Existe la posibilidad de cambiar los tamaños, en base a los criterios de maquetación. Siempre se avisará al publicitado.	
* Udal irrati-tailerra:		* Taller de radio municipal:	
- 20 eta 25 Segundo bitarte, astean 20 kuina	33,75€	- De 20 a 25 segundos - 20 cuñas semanales.....	33,75€

- 20 eta 25 Segundo bitarte, astean
50 kuina 67,50€

25 segundotik gorakoetan, kuina 10
Segundo luza liteke, 0,22€
emanaldiko.

* Madalenetako egitaraua:

- Orri osoa txuri-beltzean .. 616,85€

- Orri osoa koloretan 1.040,20€

- Orri erdia txuri-beltzean
..... 308,20€

- Orri erdian koloretan 517,50€

- 2'8 x 7'6 cm-ko zatia, txuri-
beltzean 175,00€

- 12'8 x 3'8 cm-ko zatia, txuri-
beltzean 87,05€

- 6'4 x 3'8 cm-ko zatia, txuri-
beltzean 42,65€

- 12'8 x 7'6 cm-ko zatia, koloretan
307,50€

- 12'8 x 3'8 cm-ko zatia, koloretan
154,30€

- 6'4 x 3'8 cm-ko zatia, koloretan
77,10€

15.- Udaltzaingoen zerbitzuak:

* Atestatuen kopia Udaltzaingoen
..... 22,35€

* Karabinak baimentzea 8,15€

* Itoetarako giltzak:

- De 20 a 25 segundos - 50 cuñas
semanales..... 67,50€

La duración mayor tendrá un
incremento en base a: incremento de
10 segundos en cada cuña : 0,22€ por
emisión.

* Programa de Magdalenas:

- Página entera en blanco y negro
..... 616,85€

- Página entera en color .. 1.040,20€

- Media página en blanco y negro
..... 308,20€

- Media página en color 517,50€

- Espacio en blanco y negro de 12'8
x 7'6 cm..... 175,00€

- Espacio en blanco y negro de 12'8
x 3'8 cm..... 87,05€

- Espacio en blanco y negro de 6'4 x
3'8 cm..... 42,65€

- Espacio en color de 12'8 x 7'6 cm.

- Espacio en color de 12'8 x 3'8 cm.

- Espacio en color de 6'4 x 3'8 cm.

15.- Servicios de la Policía Local:

* Copia de Atestados en la Guardia
Municipal..... 22,35€

* Autorización de carabinas ... 8,15€

* Llaves de hitos:

- Giltza erabiltzeko prezioa ..8,15€
- Behin-behineko erabilerarako fidantza33,65€
- * Txostenak (bakoitza)8,15€
- * Istripuen parteak (bakoitzeko)20,60€
- * Animalien erregistroan izena eman izanaren egiaztagiria (bakoitza)14,00€
- * Trafikoko atestatuak (bakoitzeko)95,40€

16.- Espediente-izapideetan, aginduzko iragarkiak argitaratzeagatik sortutako gastuak dagokien zenbatekoagatik fakturako dira. Era berean, ekarritako dokumentuak euskaratzeko itzulpen-gastuak kobratuko dira.

2.2.17.- BIDE PUBLIKOAN APARKALEKUA ARAUTZEA (TAO).

1. Artikulua.- Tarifak ondorengo hauexek izango dira:

1.1. Ordutegi mugatuan aparkatzeko baimena.

Tarifak

- 1. Tarifa

- 20 minutu (minimoa)0,35€
- 30 minutu0,55€
- 60 minutu1,20€
- 92 minutu (maximoa)1,70€

- Precio por uso de llave8,15€
- Fianza por eventualidad33,65€
- * Informes varios (unidad)8,15€
- * Partes de accidentes (unidad)20,60€
- * Certificación inscripción en Registro de animales (cada una)14,00€
- * Atestados de tráfico (unidad)95,40€

16.- En la tramitación de expedientes, los gastos que se deriven de la publicación de los anuncios preceptivos, serán facturados por el importe correspondiente, así como los de traducción al euskera de la documentación aportada.

2.2.17.- REGULACION DE APARCAMIENTO EN LA VIA PUBLICA (OTA).

Artículo 1º.- Las tarifas serán:

1.1. Autorización de aparcamiento con limitación de horario:

Tarifas

- Tarifa 1

- (Mínimo) 20 minutos.....0,35€
- 30 minutos.....0,55€
- 60 minutos.....1,20€
- (Máximo) 92 minutos.....1,70€

- 2. Tarifa

30 minutu (minimoa)	0,35€
60 minutu	1,05€
90 minutu	1,45€
120 minutu	1,80€
180 minutu	2,60€
240 minutu (maximoa)	3,25€

Tarifan adierazitako zenbatekoak euroko 5 zentimoko zatigarriak izango dira. 1. tarifaren minimoa 0,35€ eta maximoa 1,70€koa izango da; 2. tarifaren minimoa 0,35€ izango da, eta gehienez 3,25€

1.2.- Salaketa ezabatzea5,25€

1.3. Egoiliar txartela

40,00€ urte edo frakzio bakoitzeko.

1.4.- Merkatarietzako txartela

220,00€ urteko edo frakzio bakoitzeko.

HOBARIAK:

* Garajerik erabiltzen ez duenari32'10€

OHARRA: Egoiliar txartela bereziak hobarituak eta hobaritu gabeen artean bereiztuko dira.

2.2.18.- ADINEKO EGOITZETAN ZERBITZUA EMATEA.

3. Artikulua.

Zerbitzuaz baliatzen denaren diru ekarpena.

- Tarifa 2

(Mínimo) 30 minutos.....	0,35€
60 minutos.....	1,05€
90 minutos.....	1,45€
120 minutos.....	1,80€
180 minutos.....	2,60€
(Máximo) 240 minutos.....	3,25€

Los importes señalados en la tarifa serán fraccionables, por tramos de 5 céntimos de euro, con un mínimo de 0,35€ y un máximo de 1,70€, para la tarifa 1 y con un mínimo de 0,35€ y un máximo de 3,25€ para la tarifa 2.

1.2.- Anulación de denuncia ...5,25€

1.3. Tarjeta especial de residente

40,00€/año o fracción.

1.4.- Tarjeta especial de

comerciantes.220,00€/año o fracción.

BONIFICACIONES:

* No usuario de garaje.....32'10€

NOTA: Las tarjetas especiales de residente se distinguirán entre bonificadas y no bonificadas.

2.2.18.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO EN RESIDENCIAS DE TERCERA EDAD.

Artículo 3.

Aportación económica de los usuarios

Kuota ezartzeko:

Zerbitzuaz baliatzen denaren diru-ahalmena ondorengo puntuak kontuan hartuta kalkulatu da: diru-sarrerak, ondarea eta familia-unitatea osatzen duten lagun kopurua.

Diru-sarreratzat hartuko dira familia-unitateak ondorengo diru-sarrerak dituenak: laneko irabaziak, pentsioak eta gizarte-aurreikuspen gisa jaso ditzakeenak, horien araubidea edozein izanda ere; kapital higigarri eta higiezinaren etekina, eta halaber, enpresa jarduera edo profesional gisa lortutako etekinak. Puntu hauek pertsona fisikoen errentaren gaineko zergan (PFEZ) ezarritako arauak jarraiki aterako dira.

Ondaretzat joko da zahar-etxean sartutako pertsonaren kapital higigarri zein higiezin guztia, beti ere zerbitzua jasotzen hasi baino lau urte lehenagotik baloraturaz. Baloratzeko garaian Ondareari buruzko Zergan ezarritako arauak hartuko dira kontuan.

Kapital higigarritzat joko dira kontu korrontean eta epe baterako jarritako diruak, inbertsio-fondoak eta pentsio-fondoak, balore higigarriak, bizi-aseguruak eta denboraldiko edo biziarteko errentak, arte-objektuak, antzinako gauzak, bitxi eta bestelako balorezko objektuak.

Para la aplicación de la cuota:

Se calculará la capacidad económica del usuario de acuerdo a los siguiente elementos de valoración: renta, patrimonio y número de personas de la unidad familiar.

Por renta se entiende la totalidad de los ingresos de la unidad familiar derivados de: rendimientos del trabajo, incluidas pensiones y prestaciones de previsión social, cualesquiera que sea su régimen; rendimiento del capital mobiliario e inmobiliario y rendimientos de las actividades empresariales o profesionales. Para la estimación de estos valores se seguirán las normas establecidas por el impuesto sobre la renta de las personas físicas (I.R.P.F.).

Por patrimonio se entiende la totalidad del capital mobiliario e inmobiliario de las personas usuarias, valorado desde los cuatro años anteriores al inicio de la prestación. Para la estimación del valor de éste se seguirán las normas establecidas para el Impuesto sobre el Patrimonio.

Por capital mobiliario se entiende los depósitos en cuenta corriente y a plazo, fondos de inversión y fondos de pensiones, valores mobiliarios, seguros de vida y rentas temporales o vitalicias, objetos de arte, antigüedades, joyas y otros objetos de valor.

Kapital higiezintzat joko dira landa zein hiri izaerako ondareak.

Ohiko etxebizitzatzat joko da titularrak ohiko bizilekua duen etxebizitza.

Familia unitatetzat joko da ezkontideek eta euren kargura dituzten adin txikiko eta adin nagusikoek osaturikoa, baldin eta azken hauek judizialki ezinduak eta guraso-ahala luzatua edo berritua badute.

Diru-ahalmenari buruzko datuak faltsifikatu edo ezkututzeak zerbitzua denboraldi baterako edo behin-betiko etetea ekar lezake.

Egoitzako lekua Errenteriako Udalak eta zerbitzuaz baliatzen denak (honek dituen baliabideen arabera) finantzatuko dute. Egoitzako zerbitzuaz baliatzen denak azken per-kapita ondarea 24.000,00 €koa izango balitz, bere kostu osoa ordaindu beharko du, nahiz eta beretzat 3.000,00 € gordeko dituen. Behin diru-baliabide hauek amaitutakoan ondoko paragrafoan adierazten den eran ordainduko du. Ez da ondare higiezintzat joko ohiko etxebizitza baldin eta bertan bizi badira familia-unitateko gainontzeko partaideak edo higiezin horren balorea ez bada oinarritzko errenta jasotzeko ezarritako gehienezko zenbatekoa baino handiagoa.

Por capital inmobiliario se entiende los bienes de naturaleza rústica y urbana.

Por vivienda habitual se entiende aquella vivienda de su titularidad en la que tiene fijada su residencia habitual.

Por unidad familiar se entiende la formada por los cónyuges y los menores a cargo y los mayores de edad incapacitados judicialmente sujetos a la patria potestad prorrogada o rehabilitada.

La falsificación u ocultación de datos sobre la capacidad económica podrá dar lugar a la suspensión temporal o definitiva de la prestación del servicio.

El importe de la plaza será financiado entre el Ayuntamiento de Errenteria y la persona usuaria, atendiendo a los recursos económicos de ésta. En el caso de que la persona usuaria dispusiere de un patrimonio per cápita final de 24.000'00 € deberá abonar el total de la plaza en el servicio residencial de que se trate, reservándose para su libre disposición 3.000'00 € del total. Una vez agotados estos recursos económicos abonará el importe de la residencia según lo que determina el párrafo siguiente. No se tendrá en cuenta a los efectos del patrimonio inmobiliario la vivienda habitual cuando en ella permanezcan el resto de los miembros de la unidad

Zahar-etxeke lekuaren kostua ondorengo eran ordainduko da: zerbitzuaz baliatzen den pertsonak per-kapita diru-sarrera gordinen %85 jarriko du, horren barruan sartuko dira aparteko pagen batuketa eta familia unitatea hartuko da oinarritzat. Edonola ere, beretzat geratuko da lanbide arteko gutxiengo soldataren %20a gutxienez.

Diru-sarrerak doitzeko xedez, zerbitzuaz baliatzen den pertsonak ordaindu beharrekoa urtero berrikusiko da.

Udalak ordainduko du zerbitzuaz baliatzen den pertsonak zahar-etxeke lekuaren kostutik ordaintzen ez duena.

III.- KUOTAK

Artikulua.

Lekuagatiko eguneko gehienezko kuota 46,10€ izango da.

2.2.19.- BABESPEKO ETXEBIZITZA ZERBITZUA EMATEA.

I.- SUBJEKTU PASIBOA.

1. Artikulua.

Tasa hau babespeko etxebizitzetan bizi diren pertsonak ordaindu beharko dute.

familiar o su valor no supere los importes máximos establecidos para el acceso a la renta básica.

El coste de la plaza se sufragará de la siguiente forma: la persona usuaria aportará el 85% de los ingresos netos per cápita, incluidas en el cómputo las pagas extraordinarias y tomando como base la unidad familiar. En todo caso deberá quedar para libre disposición de la persona usuaria ingresada como mínimo el equivalente al 20% del Salario Mínimo Interprofesional.

Anualmente se revisará la aportación de las personas usuarias, al objeto de ajustar sus rentas actualizadas.

La aportación económica del Ayuntamiento será la cantidad que resulte de deducir al precio de la plaza la aportación que corresponde a la persona usuaria.

III.- CUOTAS.

Artículo 4.

La cuota máxima se fija en 46,10€ plaza/día.

2.2.19.- PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE VIVIENDAS TUTELADAS.

I.- SUJETO PASIVO.

Artículo 1.

Estarán obligados al pago de esta tasa las personas naturales residentes en las viviendas

Bertan sartu ahal izateko ondoko baldintzak eskatuko dira:

* 60 urte baino gehiago edukitzea, edo gutxiago izanez gero, senar-emazte edo antzeko lotura izatea.

* Errenteriako izan edo bertan erroldatuta egotea gutxienez eskaera egin baino bi urte lehenago.

* Gaixotasun kutsakorrarik ez edukitzea, ezta ere portaera edo elkarbizitza alda dezakeen ezbehar psikiatrikorik.

* Eguneroko bizitzako eginkizunak egiteko gauza izatea eta adinagatik edo diagnostiko ebolutibo zein endekapenekoekin zerikusia izan dezaketenagatik berehala elbarri geratzeko arriskurik gabe. (Mendekotasunaren balorazioan 24 puntu baino gehiago ez edukitzea).

* Gizarte Zerbitzu Saileko teknikoek ontzat jotakoa izatea.

II.- KUOTAK.

2. Artikulua.- Kuotak hauexek izango dira:

2.1.- Kuotarik altuena hilabeteko576,10€ izango da.

2.2.- Hileroko kuota, pentsioa besterik ez badu, hilabeterako pentsioaren %75a izango da. Kopuru hau 5.1 idaztian jasotzen den

tuteladas.

Serán requisitos para el ingreso:

* Ser mayor de 60 años o en su caso menor, cuando exista un vínculo de matrimonio o similar.

* Ser natural o estar empadronado/a con dos años de antigüedad a la fecha de solicitud, en el municipio de Errenteria.

* No padecer enfermedad infecto-contagiosa ni alteraciones psiquiátricas que puedan alterar el comportamiento o convivencia.

* Ser válido/a en lo referente a las actividades de la vida diaria y no presentar un riesgo inminente de invalidación tanto por motivos de edad avanzada como por asociación a diagnósticos evolutivos o degenerativos. (No tener más de 24 puntos en la valoración de la dependencia)

* Ser valorado/a como idóneo/a por los Técnicos del Departamento de Servicios Sociales.

II.- CUOTAS.

Artículo 2º.- Las cuotas serán:

2º.1º.- La cuota máxima se fija en:576,10€/mensuales.

2º.2.- En caso de que el residente no posea más bienes e ingresos que su pensión mensual, la cuota será el resultado de aplicar a su pensión

zenbatekoa baino txikiagoa izango da beti. Gainontzeko %25a beretzat geratuko da, eta aipatu kopurua beti izango da Lanbide arteko gutxieneko Soldataren %20a baino handiagoa.

2.3.- Ondare finantzarioak baldin baditu, dirua duenak (eskudirutan nahiz aurrezki kontuetan) kuota osoa ordaindu beharko du. Ez da kontuan hartuko pentsioaren zenbatekoa, hots, ondare finantzieroa 9.000,00 €-koak izan arte.

2.4.- Ondare higiezinak bakarrik baditu, ordaindu beharreko kuota 2.2. idaztian jasotakoa izango da.

2.5.- Eskatzaileak zuzeneko onuradunik balu, duela 5 urte baino lehenago dohaintzan jasotakoak, edo Etxebizitzan sartu ostean egindako ondareen banaketan emanikoak, jasotakoaren kostuaren portzentaia bat eman beharko du, beti ere egoiliarrek ipinitako prezioa ordainduta ez balu.

2.2.20.- ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA.

3. Artikulua. Ordaindu beharrekoa.

A) Zerbitzuaz baliatzen diren

mensual el 75% de la misma hasta el máximo establecido en el apartado 1 del presente artículo, quedando el 25% restante para libre disposición, sin que esta cantidad sea inferior al 20% del Salario Mínimo Interprofesional mensual que se disponga cada año.

2°3.- En caso de que el residente posea bienes financieros, tales como dinero en efectivo, en cuentas financieras y de ahorro, deberá abonar la cuota íntegra, independientemente de su nivel de pensión, hasta que el montante de sus bienes financieros sea igual a la cantidad 9.000,00€.

2°4.- En caso de que el residente sólo posea bienes inmuebles, la cuota se le asignará siguiendo el procedimiento descrito en el apartado 2°2.

2°5.- En el caso de que hubiese beneficiario directo del solicitante, bien por donación en un plazo anterior en 5 años, o bien por repartición de bienes en un plazo posterior en el mismo período de la fecha de ingreso, estará obligado a aportar un porcentaje del costo en función del bien percibido, siempre y cuando el residente no cubra el precio estipulado.

2.2.20.- PRESTACION DEL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO.

Artículo 3.- Determinación de la aportación económica.

A) Cálculo de la capacidad económica

pertsonen diru-ahalmena kalkulatzeko:

Diru-ahalmena ondorengo puntuak kontuan hartuz kalkulatu da: irabaziak, ondarea eta onuradun lagun-kopurua.

1. Diru-ahalmenez ulertuko da onurak jasotzen dituzten lagun edo lagunek dituzten irabazi garbi guztiak. Hots:

Laneko irabaziak, pentsio eta gizarte-aurreikuspenak barne direla, horien jatorria edozein izanda ere.

Higigarri eta higiezinen kapitalaren etekinak.

Enpresaritza edo lanbide-jardueren etekinak.

2. Ondareztat joko dira onuradun suertatutako lagunaren kapital higigarri eta higiezinen etekin guztiak, beti ere eskaera egin baino lau urte lehenagotik baloratuta.

Kapital higigarritzat joko dira kontu korrontean eta epe jakin baterako jarritako diruak. Halaber, inbertsio-fondoetan eta pentsio-fondoetan dituenak, balore higigarri, bizi-aseguruak eta denboraldi bateko edo betiko errentak, arteari buruzko objektuak, zaharkinak eta balioa duten bestelakoak.

Kapital higiezintzat joko dira

de las personas beneficiarias:

Se calculará la capacidad económica de acuerdo a los siguientes elementos de valoración: Renta, patrimonio y número de las personas beneficiarias.

1.- Por renta se entiende la totalidad de los ingresos netos de la persona o personas beneficiarias derivados de:

Rendimientos de trabajo, incluidas pensiones y prestaciones de previsión social, cualesquiera que sean su régimen.

Rendimiento de capital mobiliario e inmobiliario.

Rendimientos de las actividades empresariales o profesionales.

2.- Por patrimonio se entiende la totalidad del capital mobiliario e inmobiliario de las personas beneficiarias valorado desde los cuatro años anteriores a la solicitud.

Por capital mobiliario se entiende los depósitos en cuentas corriente y a plazo, fondos de inversión y fondos de pensiones, valores mobiliarios, seguros de vida y rentas temporales o vitalicias, objetos de arte, antigüedades y otros objetos de valor.

Por capital inmobiliario se entiende

nekazal eta hiri ondareak.

3. Bizikidetzta-unitatetzat joko da ohiko etxebizitza batean bizi diren pertsona guztiak.

4. Beretako diru-kopurua. Beretzako kantitatetzat joko udal bakoitzean EAEAP-i atxikitako zenbatekoa. Beretako gutxiengo diru-kopurua EAEAP-ren %100 izango da, eta gehienezko kopurua, berriz, EAEAP-en %120koa izango da. Familia-unitate edo elkarbizitzakoa bat baino gehiagokoa izango balitz, lehen aitaturako kopuru horri IPREM-en %40 gehituko zaio bigarren partaidearengatik eta, %30 gainontzeko partaideengatik.

B) Onuradun suertaturako lagunek orduko ezarritako prezioari egin beharreko ekarpena:

1. Ohiko etxebizitza (titularraren ohiko helbidea dena) kontuan hartu gabe onuraturako pertsonen ondarea 33.027,80 euro baino handiagoa izanez gero (2007rako ezarritako diru-kopurua, urtero eguneratuko dena, zehazki, 2008an Euskal Autonomia Erkidegoko KPIren arabera), sobratzen den zatiari dagokiona (ezarritako orduko prezio osoa) ordaindu beharko du. Ondarea lehen adierazitako kantitatearen berdina edo txikiagoa baldin bada, 2. puntuaren adierazitako prozedura aplikatuko da.

los bienes de naturaleza rústica y urbana.

3.- Por unidad convivencial se entiende la formada por todas aquellas personas que viven en el domicilio habitual.

4.- Cuantía de Libre disposición. Se considerará como cuantía de libre disposición el importe referenciado al IPREM que determine cada ayuntamiento. El importe mínimo de libre disposición será del 100% del IPREM y el importe máximo será del 120% del IPREM. Si el número de integrantes de la unidad familiar o de convivencia fuere superior a uno, se añadirá a dicha cuantía el 40% del IPREM por el segundo miembro y un 30% del IPREM por cada uno de los restantes miembros.

B) Cálculo de la aportación de las personas beneficiarias al precio-hora establecido:

1.- La persona o personas beneficiarias cuyo patrimonio per capita sin computar la vivienda habitual (por vivienda habitual se entiende aquella vivienda de su titularidad en la que tiene fijada su residencia habitual) supere los 33.027'80 euros (cantidad establecida para 2007 que será actualizada anualmente, y en concreto para 2008, en función del IPC de la Comunidad Autónoma Vasca) deberá sufragar, con la parte que exceda, el total del precio-hora establecido. Cuando el patrimonio sea igual o inferior a dicha cantidad se le aplicará el

Per-kapita ondarea, zerbitzu-motaren arabera, ondorengo eran kontatuko da:

Etxean laguntzeko zerbitzua eta zerbitzu mistoa (etxeko laguntza + laguntza pertsonala).

Ondare higiezin eta higigarriaren azken per-kapita kapitala bizikidetzaren unitateko partaide ororena izango da.

Laguntza-zerbitzua pertsonala emanaz gero. Onuradun suertatutako lagunaren kapital higiezina eta higigarria. Ezkondu gabeko bikote edo ezkondu gabeko bikote egonkorren kasuan, bien ondareak batzen dira. Ondoren birekin zatitu, eta batena bakarrik batu.

2. Onuradun suertatutako lagunak edo lagunak ondorengo baremoaren arabera ordaindu beharko dute.

Errenta, zerbitzuaren arabera, ondorengo eran kontatuko da:

Etxez Etxeko Laguntza-zerbitzua eta zerbitzu mistorako (etxeko laguntza + pertsonala). Bizikidetzaren unitateko lagun ororen diru-sarrera garbiak.

Laguntza pertsonal zerbitzurako. Onuradun suertatutakoaren diru-sarrera garbiak. Ezkondu gabeko bikote edo ezkondu gabeko bikote egonkorak izanez gero, ondorena bitan zatitu,

procedimiento establecido en el punto 2.

El patrimonio per capita, según tipo de servicio, se contabiliza de la siguiente manera:

Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal).

Capital inmobiliario y mobiliario per cápita final de los miembros de la unidad convivencial.

Servicio de apoyo personal. Capital inmobiliario y mobiliario de la persona beneficiaria. En caso de matrimonios o uniones de hecho se suma el patrimonio de ambas personas y se divide entre dos, computándose sólo una de las partes.

2.- La persona o personas beneficiarias aportarán según su renta, en función del baremo que a continuación se describe.

La renta, según tipo de servicio, se contabiliza de la siguiente manera:

Servicio de apoyo doméstico y servicio mixto (apoyo doméstico + apoyo personal). Ingresos netos conjuntos de todos los miembros de la unidad convivencial.

Servicio de apoyo personal, ingresos netos de la persona beneficiaria. En caso de matrimonios o uniones de hecho se suman los ingresos netos de ambas personas y se divide entre

eta ondoren batena batzen da.

C) Zerbitzuaz baliatzen denak ordaindu beharrekoa.

Zerbitzuaren kostuari dagokionean, zerbitzuaz baliatzen denak egin beharreko ekarpena ondorengo taulan adierazten da:

Ekarpena / Aportación

1'50 €
%4 - 4%
%8 - 8%
%15 - 15%
%24 - 24%
%35 - 35%
%48 - 48%
%61 - 61%
%74 - 74%
%87 - 87%
%100 - 100%

Ondoren, alde zuzenetik etxeko zerbitzurako aurreikusitako ordu guztiei dagokionaren arabera zerbitzuaz baliatzen denak hilean egin beharreko ekarpena kalkulatu da, eta horri, beretzat bermatutakoa aplikatu zaio.

Ariketa hori egin ostean ez balitz bermatuko beretako ezarritako diru-kopurua, maila beheagoko diru-sarreraren zatia aplikatu litzaioke, ahalik eta beretako ezarritako diru-kopurua bermatzen zaion arte.

Edonola ere, Etxeko Laguntza Zerbitzuaz baliatzen denak gutxienez

dos, computándose sólo una de las partes.

C) Determinación del importe de la aportación del usuario.

La aportación del usuario sobre el coste del servicio vendrá determinada por el siguiente cuadro de aportaciones:

Diru-sarrerak / Ingresos

Hasta 120 % IPREM / EAEAP
121 - 125 % IPREM / EAEAP
126 - 135 % IPREM / EAEAP
136 - 160 % IPREM / EAEAP
161 - 185 % IPREM / EAEAP
186 - 210 % IPREM / EAEAP
211 - 235 % IPREM / EAEAP
236 - 260 % IPREM / EAEAP
261 - 285 % IPREM / EAEAP
286 - 300 % IPREM / EAEAP
> 300 % IPREM / EAEAP

A continuación se calculará el importe mensual de la aportación del usuario correspondiente al número total de horas de SAD previstas y se aplicará la cantidad de libre disposición garantizada.

En el supuesto de que realizada la operación anterior no se garantice la cantidad de libre disposición se aplicará el porcentaje de aportación correspondiente el tramo de ingresos inmediatamente inferior hasta que así quede garantizada la cantidad de libre disposición.

En cualquier caso toda persona usuaria abonará como mínimo el 1,5%

prezioaren %1,5 ordaindu beharko du.

Aldi bereko zerbitzu-baliapena.

Zerbitzuaz baliatzen den laguna aldi berean beste zerbitzu batez baliatuz gero, pertsonaren ekarpen ekonomikoaren balorazioa ondorengo eran egingo da:

Lagun autonomoentzako alojamendu alternatiboak: lehenik lojamendu alternatiboentzako (apartamendu sozialak, etxebizitza komunitarioak...) ekarpen-baremoen arabera diru-ahalmena baloratuko da. Bigarren, diru-sarreretatik alojamenduz ordaindu beharreko guztia kendu ostean, gainontzekoaren diru-ahalmena baloratuko da. Etxez Etxeko Laguntza-baremoaren arabera.

Eguneko zentro eta gainontzeko zerbitzuak: Diru-sarreretatik eguneko zentroa edo beste zerbitzuren bat kostatzen den guztia kenduko da.

4. Artikulua. Tarifa

Errenteriako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren artean menpekotasuna duten lagunentzat Etxez Etxeko Laguntza-zerbitzua kudeatzeko eginiko hitzarmenaren arabera jarriko da urteko tarifa. Horrenik ez balitz, Udalbatzak aldatu arte aurreko ekitaldiko tarifa jarriko luke indarrean.

del precio hora del SAD.

Uso simultaneo de servicios.

Cuando la persona usuaria sea simultáneamente beneficiaria de otro servicio social, la valoración de la aportación económica de la persona se realizara de la siguiente manera:

Alojamientos alternativos para personas autónomas: en primer lugar se valorará la capacidad económica según los baremos de aportación para los alojamientos alternativos (apartamentos sociales, viviendas comunitarias...) y en segundo lugar, una vez deducido de los ingresos la totalidad de la aportación del alojamiento que disfrute, se valorará su capacidad económica restante en la aplicación del baremo de aportación del SAD.

Centro de día y resto de servicios: Se deducirán de los ingresos la totalidad de la aportación que corresponda en el centro de día o en el servicio correspondiente.

Artículo 4. Tarifa.

La tarifa anual se establecerá con arreglo al Convenio de Delegación y encomienda de gestión del Servicio de ayuda a domicilio para personas dependientes firmado entre el Ayuntamiento de Errenteria y la Diputación Foral de Gipuzkoa. En su defecto, continuaría vigente la tarifa del ejercicio anterior hasta su modificación por el Pleno municipal.

3.-PREZIO PUBLIKOAK

3.- Prezio publikoen aldaketen eranskinak:

3.1.- UDAL ONDASUNEN APROBETXAMENDUA.

I. TARIFAK.

1. Artikulua.-

Tarifak hauek izango dira:

1.1.- Ohiko oholta:

- 20 m²-koa:19,50€/eguneko
- 40 m²-koa:22,85€/eguneko
- 60 m²-koa:27,40€/eguneko
- 80 m²-koa:32,00€/eguneko
- 100 m²-koa:34,55€/eguneko
- 120 m²-koa:39,45€/eguneko

Kasu guztietan 170,00 €ko bermea ordaindu beharko da.

Auzo elkarte eta ikastetxeek 100,00€ko bermea ipiniko dute.

Oholta eramatea eta ekartzea eskatzailearen esku geratuko da.

Oholtzek eta kabaileteak proportzionalki tarifa hauek izango dituzte.

1.2.- Standa duen oholta:

3.-PRECIOS PUBLICOS

3°.- La modificación de los precios públicos cuyos anexos son los siguientes:

3.1.- APROVECHAMIENTO DE BIENES MUNICIPALES.

I.TARIFAS.

Artículo 1.

Las tarifas a aplicar serán las siguientes:

1.1.-Tablado normal:

- De 20 m²::.....19,50€/día.
- De 40 m²::.....22,85€/día.
- De 60 m²::.....27,40€/día.
- De 80 m²::.....32,00€/día.
- De 100 m²::.....34,55€/día.
- De 120 m²::.....39,45€/día.

La fianza será de 170,00€ en todos los casos.

La fianza será de 100,00€ para AA.VV. y colegios.

El traslado de los tablados será por cuenta de los solicitantes.

Estas tarifas serán aplicables a tableros y caballetes en su parte proporcional.

1.2.- Tablado con stand incorporado:

- Eraman-ekarria eta jarri eta kentzeko lana udalaren gain izango da.

Tasa ezartzeko kontuan izango da: koste erreala, zerbitzuaren arduradunak egindako lan-partea eta 1) idazatian ezarritako tarifa.

Auzo elkarte eta irabazteko helbururik ez duten elkartei 1 idazatian jasotako tarifa %100 gehituko zaie.

Bermea 170,00 €koa izango da.

Auzo elkarte eta ikastetxeek 100,00 €ko bermea ordainduko dute.

1.3.- Hesiak:

a) Hesi bakoitza eguneko 0,41€

b) Bakoitzeko 4,25 €ko bermea.

1.4.- Mangerak:

a) Mangera bakoitza eta orduko 0,52€ (ur kontsumoa eta hornidurak barne).

b) 22,50€ mangera bakoitzeko bermea.

1.5.- Kanaberak:

a) Ordu bakoitzeko 0'42€

b) 10 kanabera edo frakzio bakoitzeko bermea 67,40€

1.6.- Presio handiko kamioi

- Será por cuenta del Ayuntamiento el traslado, montaje y desmontaje.

La tasa se establecerá en cada caso como reflejo del coste real y en base al parte de trabajo que, al efecto, elabore el encargado del servicio, además de la tarifa establecida en el apartado 1).

La tasa para AA.VV. y entidades sin fines de lucro será la establecida en el apartado 1 con un incremento del 100%.

La fianza será de 170,00 €

La fianza será de 100,00 € para AA.VV. y colegios.

1.3.- Vallas:

a) 0,41€ por día y valla en general.

b) 4,25€ por valla de fianza.

1.4.- Mangueras:

a) 0,52€ por hora y por cada manguera (incluido consumo de agua y accesorios).

b) 22,50€ por fianza por manguera.

1.5.- Cañas:

a) 0'42€ hora de caña.

b) 67,40€ de fianza por cada 10 cañas o fracción.

1.6.- Camión cisterna de alta

zisterna:

a) 165,00€/ordu edo frakzioko ohiko lanorduetan. (07:00-15:00).

b) 198,20€/ordu edo frakzioko lanordutik kanpo.

c) Jabekideen komunitateek ez dute ordaindu beharrik izango.

1.7. - Zabor bilketarako kamioia:
.....81,25€/orduko

1.8.- Saskidun kamioia:
.....81,25€/orduko.

1.9.- kamioi irekia:
.....81,25€/orduko.

1.10.- Zapalgailua handia edo txikia:11,60€/orduko.

1.11.- Ondar txurrugailua:
.....11,60€/orduko.

1.12.- Suzko zezena uzteagatik
.....185,60€

1.13.- Bide publikoan tokia hartzeagatik eta ibilgailuak kentzeagatik tasa:

a) Errepidean:

* Aparkalekuekin
1'15€/ml/asteko edo frakziorako.

* Aparkalekurik gabe
0'55€/ml/asteko edo frakziorako.

presión:

a) 165,00€/hora o fracción en jornada habitual de 7 de la mañana a 3 de la tarde.

b) 198,20€/hora o fracción fuera de dichas horas.

c) Quedan exentas las intervenciones en comunidades de vecinos.

1.7.- Camión de recogida de basuras:
.....81,25€/hora.

1.8.- Camión cesta:
.....81,25€/hora.

1.9.- Camión abierto:
.....81,25€/hora.

1.10.- Apisonadora (ranas) pequeña o grande:.....11,60€/hora.

1.11.- Máquina de chorreo de arena:
.....11,60€/hora.

1.12.- Fianza por préstamo del Toro de Fuego.....185,60€

1.13.- Tasa por acotamiento de espacios en vía pública y/o desalojo de vehículos:

a) En calzada:

* Con estacionamientos
....1'15€/ml/semana o fracción

* Sin estacionamientos
....0'55€/ml/semana o fracción

b) Oinezkoen gunean
0'55€/ml/asteko edo
frakziorako.

c) Eguneko edo udalaren materiala
hasierako instalakuntza egin
ondorengo 24 orduak pasatakoan
erabiltzea6'70€/eguneko

d) Ibilgailuak ateraraztea.
aterarazitako ibilgailua3'35€

e) Materiala erabiltzeagatiko alde
aurretikako kasuetako bermea .67,50€

1.14.- Su-itzalgailuak alokatzea edo
lagatzea: 3'35€ bakoitzeko eta
eguneko edo gutxiagorako.

3.2.- UDAL LOKALAK ERABILTZEA.

V.- TARIFAK.

5. Artikulua.

Tarifak ondorengo hauek izango
dira:

5.1.- Reina Aretoa eta Xenpelar
Etxea:

Tiempo de utilización Empadronados
Erabilera mota Erroldatua

Media hora/Ordu erdi
Una hora/Ordu bat
Dos horas/Bi ordu
Tres horas/Hiru ordu
Cuatro horas/Lau ordu
Cinco horas/Bost ordu
Seis horas/Sei ordu
Siete horas/Zazpi ordu
Ocho horas/Zortzi ordu . 102,95€

b) En zona peatonal
....0'55€/ml/semana o fracción

c) Por día o fracción de empleo del
material municipal a partir de las
24 horas de la instalación inicial
.....6'70€/día

d) Desalojo de vehículos. Por plaza
de vehículo a desalojar3'35€

e) Fianza en los casos programados
por material utilizado.....67,50€

1.14.- Extintores, alquiler o
cesión: 3'35€ por unidad y día o
fracción.

3.2.- UTILIZACIÓN DE LOCALES
MUNICIPALES.

V.- TARIFAS.

Artículo 5.

Las tarifas a abonar serán:

5º.1.- Sala Reina y Casa Xenpelar:

No empadronados...Entidades privadas
Erroldatu gabea...Entitate pribatuak

14,50€.....
28,90€.....
43,60€.....
54,60€.....
65,55€.....
76,60€.....
87,60€.....
98,50€.....
109,55€.....

Nueve horas/Bederatzi ordu 114,70€
Diez horas/Hamar ordu .. 126,50€

120,45€.....
131,25€.....

5.2.- Belabaratz aterpea:

- Errenteriako ikastetxetan ikasten duten lehen edo bigarren hezkuntzako ikasleek5,50€

- Errenteriatik kanpoko ikastetxetan ikasten duten lehen edo bigarren hezkuntzako ikasleek6,70€

- Errenteriako Kultur, Gazte edo Kirol taldekideak5,50€

- Errenteriakoak ez diren Kultur, Gazte edo Kirol taldekideak ...6,70€

- Bestelako kasutan, eguneroko prezioa pertsona bakoitzeko ..11,15€

- Aterpetxean egunez soilik egotea:3,10€

- Maindire-xorta alokatzea3,35€

- 10 laguneko talde bakoitzeko, plaza bat eskainiko da dohainik.

* Bermea: talde bakoitzeko 200,00€

5.3.- "Errenteria Hiria" Kulturgunea:

KULTURUNEA ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko290,20€

5°.2.- Albergue de Belabaratz:

- Escolares de enseñanza primaria o secundaria que cursen estudios en centros de Errenteria.....5,50€

- Escolares de enseñanza primaria o secundaria que cursen estudios en centros de ajenos a Errenteria.6,70€

- Miembros de grupos culturales juveniles o deportivos ubicados en Errenteria.....5,50€

- Miembros de grupos culturales juveniles o deportivos ubicados fuera de Errenteria.....6,70€

- Para todos los casos no indicados, el precio diario por persona será de

- Uso del albergue durante el día, sin pernoctar: 3,10€

- Por alquiler de juego de sábanas.....3,35€

- Se ofrecerá una plaza gratis por cada 10 personas.

* Fianza: 200,00€ por cada grupo de usuarios.

5°.3.- Centro Cultural Villa de Errenteria:

ALQUILER DEL CENTRO CULTURAL

-Por hora de utilización290,20€

AUDITORIUMA ALOKATZEA

Hitzaldi, mintegi, eta abarrerako alokatzea

-Ordu bakoitzeko58,00€

MOTA GUZTIETAKO IKUSKIZUNETARAKO ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko116,05€

ENTSEIU GELA ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko15,50€

-Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik eguneko93,15€

-2 egunetik 7 egun artean erabiltzeagatik eguneko81,50€

-8 egunetik 14 egun artean erabiltzeagatik eguneko67,25€

-15 egunetik 30 egun artean erabiltzeagatik eguneko52,35€

-30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko36,20€

DANTZA-ESPRESIO GELAK ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko11,20€

-Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik eguneko69,60€

-2 egunetik 7 egun artean erabiltzeagatik eguneko52,20€

-8 egunetik 14 egun artean erabiltzeagatik eguneko34,80€

ALQUILER DEL AUDITORIO

Alquiler para conferencias, seminarios, etc.

-Por hora de utilización58,00€

ALQUILER PARA ESPECTACULOS DE TODO TIPO

-Por hora de utilización116,05€

ALQUILER DE LA SALA DE ENSAYOS

-Por hora de utilización15,50€

-Por utilización superior a 8 horas diarias.....93,15€/día

-Por utilización de 2 a 7 días, por día81,50€/día

-Por utilización de 8 a 14 días, por día67,25€/día

-Por utilización de 15 a 30 días, por día.....52,35€/día

-Por utilización de más de 30 días, por día.....36,20€/día

ALQUILER DE SALAS DE DANZA-EXPRESION

-Por hora de utilización11,20€

-Por utilización superior a 8 horas diarias.....69,60€

-Por utilización de 2 a 7 días, por día52,20€/día

-Por utilización de 8 a 14 días, por día34,80€/día

-15 egunetik 30 egun artean erabiltzeagatik eguneko23,20€

-30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko17,40€

GELAK ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko11,60€

-Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik eguneko46,00€

-2 egunetik 7 egun artean erabiltzeagatik eguneko40,55€

-8 egunetik 14 egun artean erabiltzeagatik eguneko34,80€

-15 egunetik 30 egun artean erabiltzeagatik eguneko23,20€

-30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko11,60€

Herriko irabazirik asmoko kultur, kirol, gazte edo hezkuntza erakundeei:

KULTURGUNEA ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko217,65€

AUDITORIUMA ALOKATZEA

Hitzaldi, mintegi, eta abarrerako alokatzea

-Ordu bakoitzeko43,50€

MOTA GUZTIETAKO IKUSKIZUNETARAKO ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko87,00€

-Por utilización de 15 a 30 día, por día23,20€/día

-Por utilización de más de 30 días, por día.....17,40€/día

ALQUILER DE AULAS

-Por hora de utilización11,60€

-Por utilización superior a 8 horas diarias.....46,00€

-Por utilización de 2 a 7 días, por día40,55€/día

-Por utilización de 8 a 14 días, por día34,80€/día

-Por utilización de 15 a 30 días, por día.....23,20€/día

-Por utilización de más de 30 días, por día.....11,60€/día

A entidades culturales, deportivas, juveniles o educativas sin ánimo de lucro ubicadas en la villa:

ALQUILER DEL CENTRO CULTURAL

-Por hora de utilización217,65€

ALQUILER DEL AUDITORIO

Alquiler para conferencias, seminarios, etc.

-Por hora de utilización43,50€

ALQUILER PARA ESPECTACULOS DE TODO TIPO

-Por hora de utilización87,00€

ENTSEIU GELA ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko.	11,65€
-Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik eguneko	69,85€
-2 egunetik 7 egun artean erabiltzeagatik eguneko	61,00€
-8 egunetik 14 egun artean erabiltzeagatik eguneko	50,45€
-15 egunetik 30 egun artean erabiltzeagatik eguneko	39,25€
-30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko	27,15€

DANTZA-ESPRESIO GELAK ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko	8,40€
-Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik eguneko	52,20€
-2 egunetik 7 egun artean erabiltzeagatik eguneko	39,15€
-8 egunetik 14 egun artean erabiltzeagatik eguneko	26,15€
-15 egunetik 30 egun artean erabiltzeagatik eguneko	17,40€
-30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko	13,05€

GELAK ALOKATZEA

-Ordu bakoitzeko	8,65€
-Zortzi ordutik gora erabiltzeagatik	

ALQUILER DE LA SALA DE ENSAYOS

-Por hora de utilización	11,65€
-Por utilización superior a 8 horas diarias.....	69,85€/día
-Por utilización de 2 a 7 días, por día	61,00€/día
-Por utilización de 8 a 14 días, por día	50,45€
-Por utilización de 15 a 30 días, por día.....	39,25€/día
-Por utilización de más de 30 días, por día.....	27,15€/día

ALQUILER DE SALAS DE DANZA-EXPRESSION

-Por hora de utilización	8,40€
-Por utilización superior a 8 horas diarias.....	52,20€
-Por utilización de 2 a 7 días, por día	39,15€/día
-Por utilización de 8 a 14 días, por día	26,15€/día
-Por utilización de 15 a 30 días, por día.....	17,40€/día
-Por utilización de más de 30 días, por día.....	13,05€/día

ALQUILER DE AULAS

-Por hora de utilización	8,65€
-Por utilización superior a 8 horas	

eguneko34,80€

-2 egunetik 7 egun artean erabiltzeagatik eguneko30,40€

-8 egunetik 14 egun artean erabiltzeagatik eguneko26,15€

-15 egunetik 30 egun artean erabiltzeagatik eguneko17,40€

-30 egunetik gora erabiltzeagatik eguneko8,65€

Gune orokorrak alokatzeak horiei dagozkien zerbitzu osagarriak (aldagelak, kamerinoak, eta abar) erabiltzeko eskubidea ematen du.

Auditoriumaren alokairuaren barruan dago kulturguneko arduradun teknikoa bertan izatea, nahiz eta elkarteak teknikoak ekar ditzakeen.

AUDITORIUMEKO IKUSKIZUNETARAKO SARRERAK

1. MAILAKO IKUSKIZUNAK (Ekoizpen handiak)

- Sarrera orokorra12'40€

- Gazte txartela eta 65 urtetik gorakoena10,35€

2. MAILAKO IKUSKIZUNAK (Antzerkia, kontzertuak, eta abar)

- Sarrera orokorra8,30€

- Gazte txartela eta 65 urtetik gorakoena6,20€

diarias.....34,80€

-Por utilización de 2 a 7 días, por día30,40€/día

-Por utilización de 8 a 14 días, por día26,15€/día

-Por utilización de 15 a 30 días, por día.....17,40€/día

-Por utilización de más de 30 días, por día.....8,65€/día

El alquiler de los espacios generales dará derecho a la utilización de los servicios auxiliares correspondientes (vestuarios, camerinos, etc...).

El alquiler del Auditorio incluye la presencia del responsable técnico del Centro, independientemente de la aportación de técnicos de la entidad.

ENTRADAS PARA ESPECTACULOS EN EL AUDITORIUM

ESPECTACULOS DE NIVEL 1 (Grandes producciones)

- Entrada general.....12,40€

- Tarjeta joven y mayores de 65 años10,35€

ESPECTACULOS DE NIVEL 2 (Teatro, conciertos, etc.)

- Entrada general.....8,30€

- Tarjeta joven y mayores de 65 años6,20€

3. MAILAKO IKUSKIZUNAK (Ekoizpenak, haur antzerkia, eta abar)

- Sarrera orokorra5,15€

- Gazte txartela, 14 urtetik beherakoa eta 65 tik gorakoa4,15€

4. MAILAKO IKUSKIZUNAK (ikasleentzat bereziki antolatutako jarduerak, edota kultur interes handikoak)

-Sarrera orokorra3,10€

Kudeaketa arauak:

Kontzeptu hauetako bakoitza zehazterakoan zailtasunik baldin badago, Errenteriako Udaleko Kultura batzordea izango da hori zehazteko arduraduna.

Ikuskizunak ekoizten dituzten erakundeentzako gune lagapena mistoa izan daiteke. Hau da, zehaztuta dagoen prezioaren zati bat eskudirutan ordaindu, eta Kultura batzordeari ikuskizuna dohainik eskaini; edota baita gunea dohainik laga, eta horren ordezkari ikuskizuna dohainik eskaini.

Kasu guzti hauetan eskaintzaren kultur interesa baloratuko da beti.

Era berean, irabazi asmorik gabeko kultur elkarteek Kultura batzordeko erabakia dela medio, alokairua ez ordaindu eta sarrera udalaren esku

ESPECTACULOS DE NIVEL 3 (Proyecciones, teatro infantil, etc.)

- Entrada general.....5,15€

- Tarjeta joven, menores de 14 y mayores de 65 años.....4,15€

ESPECTACULOS DE NIVEL 4 (actividades específicas para escolares o de especial interés cultural)

-Entrada general.....3,10€

Normas de gestión:

En caso de dificultad en la definición de cada uno de estos conceptos, será la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Errenteria la responsable de dicha definición.

Para aquellas entidades productoras de espectáculos la fórmula de cesión de espacios podrá ser mixta, es decir el abono en metálico de una parte del precio marcado y espectáculo gratuito ofrecido a la Comisión de Cultura, o incluso la cesión gratuita del espacio a cambio de espectáculo gratuito.

En estos supuestos se valorará siempre el interés cultural de la oferta.

Así mismo, las asociaciones culturales de la villa, sin ánimo de lucro, podrán optar con el acuerdo de la Comisión de Cultura por la

geratzea aukera dezakete, edota alokairua ordaindu eta sarrera antolatzailearentzat izatea.

Halaber, auditoriuma alokatzen bada, kontratatzen duen enpresak ezarriko ditu prezioak, eta sarreren dirua enpresa horrentzat izango da.

3.3.- UDAL GARRAIO ZERBITZUA ESKAINTZEA.

V.- TARIFAK.

5. Artikulua.

Tarifak hauexek izango dira:

- a) Edozein norabide ...1,00€/bidaiko
- b) Autobus-bonua 10 bidaiakoa, 5,30€
- c) Eskolako autobus-bonua
.....10 bidaiakoa, 3,90€

Lanbide arteko gutxieneko soldata jasotzen dutenek %100 hobarria dute. Hobari hori zuzenean bono-busa emanaz emango da.

3.4.- HAUR ESKOLETAKO JANGELA ZERBITZUA.

V.- TARIFAK.

5. Artikulua.

2008/09 ikasturteko tarifa:

exención del pago del alquiler, quedando el importe de la entrada para el Ayuntamiento, o por el abono del alquiler, siendo el importe de la entrada para el organizador.

Igualmente en el supuesto de alquiler del auditorium, la empresa contratante fijará los precios, quedando éstos a su disposición en su totalidad.

3.3.- SERVICIO DE TRANSPORTE MUNICIPAL.

V.- TARIFAS.

Artículo 5°.

Las tarifas serán:

- a) Todas las líneas.....1,00€/viaje.
- b) Bonobús.....10 viajes, 5,30€
- c) Bonobús escolar..10 viajes, 3,90€

Tendrán una bonificación del 100% todas las familias que estén incluidas en el padrón del Salario Mínimo de Inserción. Dicha bonificación se hará efectiva mediante la concesión del correspondiente bono-bus.

3.4.- SERVICIO DE COMEDOR EN ESCUELAS INFANTILES.

V.- TARIFAS.

Artículo 5°.

La tarifa para el curso 2008-09

Haur bakoitzentzat
..... 62'00 €/hileko
Langile bakoitzentzat
..... 82'00 €/hileko

4.- DIRUBILKETAREN ORDENANTZA
FISKALA.

3. Artikulua.

Organoak.

Diru-bilketa gestioa egitea ondoko
organoei dagokie:

1. Alkateak:

a) Likidazioak onartu eta ezabatuko
ditu.

b) Zerga errolda, kitapen, eta
borondatezko epeko errezibo
buruzko Birjarpen errekurtsioak
erabakiko ditu.

c) 7.6 artikuluan jasotako
ordainketa atzerapenak eta
zaticatze-eskariak erabakiko ditu.

d) Erreklamazio hirugarrengotzako
erabakiko ditu.

e) Enbargatutako ondasunak
besterentzea baimenduko ditu.

f) Udalaren ondasunak esleitzea
erabakiko ditu.

g) Beste organoei eman ez zaizkien
funtzio guztiak egiten ditu.

será:

Por niño.....62'00 €/nes

Por trabajador.....82'00 €/mes

4.- ORDENANZA FISCAL DE RECAUDACIÓN.

Artículo 3.

Órganos.

La gestión recaudatoria corresponde
y se realiza por los siguientes
órganos:

1. El Alcalde:

a) Aprueba y anula las
liquidaciones.

b) Resuelve los recursos de
reposición contra los padrones
fiscales, liquidaciones y recibos en
período voluntario.

c) Resuelve las solicitudes de
aplazamiento y fraccionamiento de
pago recogidas en el Art. 7.6.

d) Resuelve las reclamaciones de
tercerías.

e) Autoriza la enajenación de los
bienes embargados.

f) Resuelve la adjudicación de
bienes al Ayuntamiento.

g) El ejercicio de todas las
funciones no atribuidas legalmente a
otros órganos.

2. Zinegotzi Ordezkarriak

Alkatearen ordezkatza-lanak egingo ditu.

3. Diruzainak

a) Dirubiltze kudeaketa zuzenduko ditu borondatezko epean eta exekuzio epean.

b) Premiamendu probidentziak emango ditu.

c) Enbargatze probidentziak eta enbargatutako ondasunen salmenta probidentziak emango ditu.

d) Exekuzio epean egiten diren birjarpen errekurtsioak erabakiko ditu.

e) Ordaintzera behartua dagoenak eskatuta konpentsazioak erabakitzen ditu.

f) Ofizioz Erakunde Publikoen kredituak konpentsatzen ditu.

g) Exekuzio prozedura eteteko eskaerak erabakitzen ditu.

h) 7.6. artikuluan jasotako ordainketa atzeratze eta zatikatze eskariak erabakiko ditu.

i) Kredituak kobraezinak aitortuko ditu.

j) Zorretan ardura deribazioak erabakitzen ditu zergetakoak nahiz bestelakoak izan.

2. El Concejal Delegado:

Ejerce las funciones delegadas por el Alcalde.

3. El Tesorero:

a) Dirige la gestión recaudatoria en pago voluntario y en período ejecutivo.

b) Dicta las providencias de apremio.

c) Dicta las providencias de embargo y las de venta de los bienes embargados.

d) Resuelve los recursos de reposición en período ejecutivo.

e) Resuelve las compensaciones a instancia del obligado al pago.

f) Compensa de oficio los créditos de las Entidades Públicas.

g) Resuelve las solicitudes de suspensión del procedimiento ejecutivo.

h) Resuelve las solicitudes de aplazamiento y fraccionamiento de pago recogidas en el Art. 7.6.

i) Declara los créditos incobrables.

j) Dicta las derivaciones de responsabilidad de deudas tributarias y no tributarias.

k) Enbargatutako ondasunak baloratuko dituen funtzionario teknikaria izendatuko du.

l) Enkantean atera eta inori adjudikatu ez zaizkion ondasunak Udalarentzat adjudikatzearen egokitasunaz informatuko du.

4. Artikulua.

Diru-bilketa Sistema

Zuzenbide publikoko zerga eta diru-sarreraren diru-bilketa ondoren aipatzen den eran egingo da.

1 Aldiroko epemuga eta jakinarazpen orokorreko erreziboak.

a) Borondatezko epean, Udalaren baimena izan eta Lankidetzan aritzen diren Erakundeen bidez. Hala helbideratutako erreziboak nola helbideratu gabeak.

- Helbideratutako erreziboa interesatuak adierazitako kontuan kobratuko da.

- Helbideratu gabeko erreziboa zordunaren zerga helbidera bidaliko da, hori aurkeztu eta edozein Erakunde Lankideetan ordain dezan. Aipatu agiria ez izanez gero, zordunak Udal Diru-bilketa Bulegoan eskatuko du borondatezko epearen barruan.

b) Exekuzio epean Udal Diru-bilketa Bulegoan edo jakinarazpenean adierazten den lekuan.

k) Designa el funcionario técnico que valore los bienes embargados.

l) Informa sobre la utilidad de la adjudicación a favor del Ayuntamiento de bienes no enajenados en subasta.

Artículo 4.

Sistema de Recaudación.

La recaudación de los tributos e ingresos de derecho público se realizarán de la siguiente forma:

1. Recibos de vencimiento periódico y notificación colectiva.

a) En periodo voluntario, a través de las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento, tanto el recibo domiciliado como el no domiciliado.

- El recibo domiciliado será cargado en la cuenta facilitada por el interesado.

- El recibo no domiciliado será enviado al domicilio fiscal del deudor, para su presentación y pago en cualquiera de las Entidades Colaboradoras. Si no se dispusiese del referido documento, el deudor lo solicitará en la Oficina de Recaudación Municipal, dentro del periodo voluntario.

b) En periodo ejecutivo, en la Oficina de Recaudación Municipal o lugar que se indique en la

2. Zerga eta zuzenbide publikoko bestelako diru-sarrerei dagokiona ordaintzeko era:

a) Borondatezko epean, Udalak baimendutako erakunde laguntzaileen bidez. Aldez aurretik interesatuari likidazioaren berri emango zaio eta erreziboa bidaliko edozein erakunde laguntzaileetan ordaintzeko.

b) Exekuzio epean, Udal Diru-bilketako Bulegoan edo bidalitako jakinarazpenean adierazitako lekuan.

3. Hiri ondasunak

Interesatuari jakinarazitako ebazpenean adierazitako leku eta eran.

4. Salaketak eta isunak:

a) Salaketak, Udalak baimendutako erakunde laguntzaileetan.

b) Isunak, borondatezko epekoak zein exekutibokoak, Udalak baimendutako erakunde laguntzaileetan.

5. Artikulua.

Helbidea

1. Diru-bilketa prozeduretarako helbidea ondokoa izango da:

notificación correspondiente.

2. Liquidaciones de los tributos y otros ingresos de derecho público.

a) En periodo voluntario, a través de las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento. Será necesaria la notificación individual y previa al interesado de la liquidación correspondiente junto al recibo para su pago en cualquiera de las Entidades Colaboradoras.

b) En periodo ejecutivo, en la Oficina de Recaudación Municipal o lugar que se indique en la notificación correspondiente.

3. Recursos urbanísticos.

En el lugar y forma señalado en la resolución notificada al interesado.

4. Denuncias y sanciones.

a) Las denuncias, en las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento.

b) Las sanciones, tanto en periodo voluntario como en periodo ejecutivo, en las Entidades Colaboradoras autorizadas por el Ayuntamiento.

Artículo 5.

Domicilio.

1. El domicilio a efectos del procedimiento recaudatorio será el

a) Pertsona fisikoentzat, ohiko bizilekua.

b) Pertsona juridikoentzat, helbide soziala.

2. Zergadunak beste helbide bat izenda dezake, berea edo ordezkari batena, jakinarazpenak bertan jasotzeko.

3. Udal zergen subjektu pasibo batek bere helbidea aldatzen duenean Zerga Administrazioari jakinarazi beharko dio, eta horretarako aitortpena egin beharko du. Helbide aldaketak ez du Udalaren aurrean ondorio sortuko, aipatu zerga aitortpena aurkeztu arte behintzat.

4. Subjektu pasiboak, aurreko atalean adierazi bezala, bere zerga-helbidea ez badio administrazioari jakinarazi, ondorio guztietarako - jakinarazpenak egitekoa barne delazken aldiz adierazitakoa joko da balioudun, edo bestela, berak zergari buruz agiriren batean adierazitakoa.

5. Subjektu pasiboak zerga-helbiderik ez balu lehendik aitortua, orduan, bera titular gisa azaltzen den edozein higiezin edo ustiapenena joko da zerga-helbidetzat.

6. Udalak zuzendu dezake zordunen

siguiente:

a) Para las personas naturales, el de su residencia habitual.

b) Para las personas jurídicas, el de su domicilio social.

2.- El contribuyente puede designar otro domicilio propio o de su representante, con el fin de recibir en el mismo las notificaciones.

3.- Cuando un sujeto pasivo de los tributos municipales cambie su domicilio, deberá ponerlo en conocimiento de la Administración Tributaria, mediante declaración expresa a tal efecto, sin que el cambio de domicilio produzca efectos frente al Ayuntamiento hasta tanto se presente la citada declaración tributaria.

4. Cuando el sujeto pasivo no haya comunicado a la Administración tributaria conforme a lo prevenido en el apartado anterior, el cambio de su domicilio fiscal, se estimará subsistente a todos los efectos, incluso al de notificaciones, el último declarado, o el consignado por el mismo en cualquier documento de naturaleza tributaria.

5. En el caso de que el sujeto pasivo no hubiera declarado su domicilio fiscal, se considerará como tal, entretanto, el de situación de cualquier inmueble o explotación económica del que figure como titular.

6. El Ayuntamiento podrá rectificar

helbidea, horretarako egin beharreko frogaketak eginda.

6. Artikulua.

Itzulketak.

1. Bi aldiz pasa edo zenbatekoan akatsen bat egin delako.

Kobratu behar ez ziren zergak kobratu badira, ofizioz jardunez edo interesatuak Udal Zerga-bilketan eskatu ondoren itzuliko dira.

Udal Zerga-bilketak, dirua itzuli behar dela frogatutakoan, banku bidez egiteko agindua emango du.

2. Diru-itzulketak, erreziboa deuseztatu delako.

Gaizki kobratutakoa itzultzeko prozedurari ekiteko, ofizioz edo interesatuak eskatuta hasiko da.

Udalak, behin dirua itzuli behar dela frogatutakoan, banku bidez egiteko agindua emango du.

3. Ibilgailuari baja eman zaiolako Ibilgailuen gaineko Zergaren zati proportzionalaren itzulketak.

el domicilio fiscal de los obligados tributarios mediante la comprobación pertinente.

Artículo 6.

Devoluciones.

1. Devoluciones como consecuencia de duplicidades o errores en el importe.

El procedimiento para la devolución de estos ingresos indebidos se impulsará y tramitará de oficio o a solicitud del interesado ante la Recaudación Municipal.

Una vez constatado el derecho a la devolución, la Recaudación Municipal abonará el importe correspondiente al titular del derecho mediante transferencia bancaria.

2. Devoluciones como consecuencia de una anulación.

El procedimiento para el reconocimiento del derecho a la devolución de estos ingresos indebidos se impulsará y tramitará de oficio o a solicitud del interesado.

Una vez reconocido el derecho a la devolución, el Ayuntamiento abonará el importe correspondiente al titular del derecho mediante transferencia bancaria.

3. Devoluciones de la parte proporcional de la cuota del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica por baja del vehículo.

Udalak itzulketa banku bidez egiteko agindua emango du, ofizioz edo interesatuak eskatuta. Udalak eskubidedun titularrari ordainduko dio bankutik transferentzia eginez.

7. Artikulua.

Ordainketak atzeratu eta zatitzeko modua.

1. Gipuzkoako Lurralde Historikoko Diru-bilketako Araudiaren 37.3 artikuluan aurreikusitakoaren arabera, ordainketa atzeratzeko eta zatitzeko eskaeren tramitazioa eta ebazpena Errenteriako Udalak Ordenantza honetan onartuko ebazpenen arabera egingo da. Horrenik ezean, Gipuzkoa Lurralde Historikoko Diru-bilketako Araudian ezarritako modua aplikatuko da subsidiarioki.

2. Atzeratzea edo zatitzea eskatuko da baldin eta ordaindu behar duenaren diru-egoeragatik ordaintzeko garaian ezinezkoa bazaio.

3. Atzeratze edo zatitzeko eskaera ordaindu behar duenak Udalaren diru-bilketako bulegoan horretarako prestaturiko inpresotan egingo du. Gainera, hala behar izanez gero, egoera ekonomikoaren berri jakiteko beharrezko agiriak.

El procedimiento para la devolución se impulsará y tramitará de oficio o a solicitud del interesado. El Ayuntamiento abonará el importe correspondiente al titular del derecho mediante transferencia bancaria.

Artículo 7.

Aplazamientos y fraccionamientos de pago.

1. De acuerdo con lo previsto en el artículo 37.3 del Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa, la tramitación y resolución de las solicitudes de aplazamiento y fraccionamiento de pago se realizará de acuerdo con las disposiciones aprobadas por el Ayuntamiento de Errenteria en esta Ordenanza. En su defecto, la regulación establecida en el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa les será de aplicación de forma subsidiaria.

2. El aplazamiento o fraccionamiento se solicitará por la imposibilidad económica de realizar el pago en el momento actual debido a la situación de tesorería del obligado al pago.

3. La solicitud de aplazamiento o fraccionamiento debe de formularlo el obligado al pago en impreso habilitado para ello en la Oficina de Recaudación Municipal, aportando en su caso los documentos necesarios para apreciar la situación económico-financiera.

4. Zatitu beharreko zorrean denak sartuko dira, hots, baita eskatzaileak lehendik izan ditzakeenak ere.

5. Zatitutako zorretik hilean ordaindu beharrekoa helbideratuko da. Horretarako, eskabidean bankuaren kontu-zenbakia ipiniko da.

6. Ordain-beharra atzeratzeko eta zatitzeko irizpide orokorrak, bermea jartzea beharrezkoa ez denean, ondorengo hauexek dira:

Ez da atzeratu edo zatituko zorra 150 € baino txikiagoa bada. Egitekotan, aparteko kasuren bat izan beharko du eta ordainezina agiri bidez zuritu beharko da.

150 eta 400 euro arteko zorrak gehienez ere 3 hilez zatitu ahal izango dira.

400 eta 12.000 € arteko zorrak gehienez ere 12 hilez zatitu ahal izango dira, aldez aurretik ezer aurreratu gabe.

400 eta 3.000 € arteko zorrak 12 hil baino gehiagotan zatitu ahal izango dira, aldez aurretik ezer aurreratu gabe, baina agiri bidez zuritu beharko da epe horiek beharrezkoak direla.

4. El importe de la deuda a fraccionar comprenderá toda la deuda pendiente de pago, incluida la deuda anterior que pudiera tener el solicitante.

5. Se domiciliará el pago mensual de la deuda fraccionada, para ello se indicará un número de cuenta bancaria en el impreso de solicitud.

6. Los criterios generales de concesión de aplazamientos y fraccionamientos, exentos de presentación de garantías, serán los siguientes:

No se concederá aplazamiento ni fraccionamiento de deudas cuyo importe sea inferior a 150 €, salvo casos excepcionales en los que se justifique mediante documentos la imposibilidad de hacer frente al pago.

Las deudas de importe comprendido entre 150 y 400 € podrán fraccionarse por un plazo máximo de 3 meses.

Las deudas de importe comprendido entre 400 y 12.000 € podrán fraccionarse hasta un plazo máximo de 12 plazos mensuales, sin ingreso previo.

Las deudas de importe comprendido entre 400 y 3.000 € podrán fraccionarse en más de 12 plazos mensuales, sin ingreso previo, siempre que se justifique documentalmente la situación económica que haga necesarios dichos

3000 eta 12.000 € arteko zorrak 24 hilez zatitu ahal izango dira, beti ere alde zurratik zorraren %20a aurreratuz gero.

12.000 € baino gehiagoko zorrak 24 hil arte zatitu ahal izango dira, beti ere alde zurratik zorraren %20a aurreratuz gero.

7. Aurreko puntuan adierazitako irizpideak betetzen dituzten zatitze-eskaerak udal diru-zainak ebatziko ditu.

8. Aurreko puntuan adierazitako irizpideak betetzen ez dituzten zatitze-eskaerak Alkateak ebatziko ditu modu diskretu batean. Edozein gisatan, bermeak erakutsi beharko dituzte 2/2005 Foru Arauaren 79. artikuluan, zergei buruzko arau orokorra, aurreikusi bezala.

Espedientean jasota egongo diren agiriak kontuan hartuz eta zorra zatitzeko eskaeran ekarritakoak ikusita, Alkateak nahiko berme jartzeko obligazioa ken dezake, bereziki zordunak zorra bermatzeko lain ondare ez duenean eta bere ondaretik kenduz gero, ekoizpen-ahalmena eta jardueraren enplegu-mailari dezente eragin diezaiokenean.

9. Zorraren exekuzio-prozeduran

plazos.

Las deudas comprendidas entre 3.000 y 12.000 € podrán fraccionarse hasta 24 plazos mensuales, con ingreso previo del 20% de la deuda a fraccionar.

Las deudas superiores a 12.000 podrán fraccionarse hasta 24 plazos mensuales, con ingreso previo del 20% de la deuda a fraccionar.

7. Las solicitudes de fraccionamiento que cumplan con los criterios recogidos en el punto anterior serán resueltos por el Tesorero Municipal.

8. Las solicitudes de fraccionamientos distintos a los contemplados en el punto anterior los resolverá el Alcalde con carácter discrecional y deberán garantizarse en los terminos previstos en el Artículo 79 de la Norma foral 2/2005 General Tributaria.

Conforme a la documentación obrante en el expediente y la aportada en la solicitud de fraccionamiento, el Alcalde podrá dispensar de la obligación de prestar garantía suficiente, en especial cuando el obligado carezca de bienes suficientes para garantizar la deuda y la ejecución de su patrimonio pudiera afectar sustancialmente al mantenimiento de la capacidad productiva y del nivel de empleo de la actividad económica.

9. Cuando en el procedimiento

ondareen erregistro publikoan bahiketako aurreneurritzko idatzoharra eginez gero, zorraren bermea egintzat joko da eta ez da beharrezkoa izango berme berria jartzea.

8. Artikulua.

Kobratu ezinak.

1. Kobratu ezinak joko dira zergak ordaintzeko garaian ordaindu behar zutenei eta gainontzeko arduradunei, balego, kobratzea ezinezkoa jotako hartzekoak.

2. Udaleko zerga-biltzaileak kobratu ezinen proposamena egingo du, behin premiamenduzko prozedura bidez eta espedientean jasota egongo diren agirien arabera, zordun nagusiak eta berauez erantzungo lioketenak kaudimenik gabekoak edo egonleku ezezagunekoak balira.

Kaudimenik gabekotzat joko dira bahitzeko moduko ondare edo eskubiderik gabeko zordunak.

Bahitu ez litezkeen ondaretzat hartuko dira Zerga-bilketako zerbitzuburuaren ustetan bahitzeko kostua estaltzeko adineko balioa duen gauzarik ez dagoenean. Hori horrela, diruzainak jarriko du bahitutako ondarea gauzatzeko gutxienez kostako dena.

ejecutivo se haya realizado anotación preventiva de embargo en registro público de bienes de valor suficiente, se considerará garantizada la deuda y no será necesario aportar nueva garantía.

Artículo 8.

Fallidos.

1. Son créditos incobrables aquellos que no pueden hacerse efectivos en el procedimiento de gestión recaudatoria por resultar fallidos los obligados al pago y los demás responsables, si los hubiere.

2. El Recaudador Municipal, demostrada la insolvencia y, en su caso, paradero desconocido de los deudores principales y responsables solidarios, a través de las actuaciones del procedimiento de apremio, y conforme a la documentación obrante en el expediente, realizará la propuesta de fallido de los mismos.

Se considerarán insolventes aquellos deudores respecto de los cuales se ignore la existencia de bienes o derechos embargables o realizables.

Se considerarán bienes libres de embargos aquellos de cuya realización se presuma, a juicio del Jefe del Servicio de Recaudación, que resulte producto insuficiente para la cobertura del coste de dicha realización. A tal efecto el Tesorero establecerá cual es el coste mínimo de realización de un bien embargado.

3. Zerga-biltzailearen proposamenez, diruzainak kobra-ezintzat joko ditu kobratzeko ahaleginak egin ostean huts egindakoak.

4. Kobratu ezintzat jotako zordunen zorrak behin-behinekotasunez iraungitzat joko dira, baldin eta derrigortasun epean berriro ez bada errehabilitatzen. Zorra behin-betiko iraungita geratuko da epe horretan ez bada errehabilitatzen.

5. Behin zorduna kobra ezintzat joz gero, epe horren osteko zorrei baja emango zaie aurreko aitortzenaz baliatuz, beti ere beste arduradun edo obligaziodunik ez balego.

6. Udal zerga-biltzaileak zordunaren gerorako kaudimenaren berri badu, proposamena egingo du Diruzaintzaren mailegua birgaitzeko. Proposamena onartu ondoren, zerga-kudeaketa sailak infomatikoki erregistratuko du.

9. Artikulua.

Kreditu kobraezinak aitortzeko proposamenetan ezarri beharreko irizpideak.

a) Espedientea abian jarriko da pilatutako zorra 100 euro baino gutxiago denean.

Zorra kobraezina joko da, eta beraz, ondoko proposamena bideratuko da

3. A propuesta del Recaudador Municipal, el Tesorero formulará la declaración de créditos incobrables por resultar fallidos los obligados al pago.

4. Declarados fallidos los obligados al pago, se declararán provisionalmente extinguidas las deudas, en tanto no se rehabiliten dentro del plazo de prescripción. La deuda quedará definitivamente extinguida si no se hubiera rehabilitado en aquel plazo.

5. Declarado fallido un deudor, los créditos contra el mismo de vencimiento posterior serán dados de baja por referencia a dicha declaración, si no existen otros obligados o responsables.

6. Si el Recaudador Municipal conociera de la solvencia sobrevinida del deudor, propondrá la rehabilitación del crédito a la Tesorería. Una vez aprobada, se registrará informáticamente por parte del departamento de gestión tributaria.

Artículo 9.

Criterios a aplicar en la formulación de propuestas de declaración de créditos incobrables.

Expedientes por deudas acumuladas de importe inferior a 100 euros.

Se considerará como fallido y por tanto se formulará la propuesta

ondoko kasuetan:

Zordunak ez badu finantza-erakundeetan kontu korrenterik, edo Kontu korrentea izanik, zorren embargo egiten saiatu eta inolako emaitza positiborik erdietsi ez denean.

b) Espedientea abian jarriko da pilatutako zorra 100 eta 400 artekoa denean.

Zorra kobraezina joko da, eta beraz, ondoko proposamena bideratuko da ondoko kasuetan:

- Zordunak ez badu finantza-erakundeetan kontu korrenterik, edo Kontu korrentea izanik, zorren embargo egiten saiatu eta inolako emaitza positiborik erdietsi ez denean.

- Zorrak exekutiboan kobratzeko Foru Aldundiarekin izenpeturiko lankidetzeta-hitzarmenaren baitan zorra Foru Ogasunera kobratzeko bidali eta Foru Ogasunak berori kobratzeko epea agortu ostean ezin kobratu duela adieraziz itzuli duenean.

c) Espedientea abian jarriko da pilatutako zorra 400 eta 700 artekoa denean.

Zorra kobraezina joko da, eta beraz, ondoko proposamena bideratuko da ondoko kasuetan:

cuando:

El deudor no tenga cuentas corrientes en entidades financieras, o
Teniendo cuentas corrientes se haya intentado el embargo de los mismos y no se haya obtenido ningún resultado positivo.

Expedientes por deudas acumuladas de importe comprendido entre 100 y 400 euros.

Se considerará como fallido y por tanto se formulará la propuesta cuando concurren las siguientes circunstancias:

El deudor no tenga cuentas corrientes en entidades financieras, o si las tiene, se haya intentado el embargo de los mismos y no se haya obtenido ningún resultado positivo.

La deuda haya sido enviada a la Hacienda Foral para su cobro al amparo del Convenio de Colaboración suscrito para el cobro de deudas en ejecutiva y que haya sido devuelta por la Hacienda Foral una vez que ha agotado el procedimiento de cobro sin que se haya podido cobrar la deuda.

Expedientes por deudas acumuladas de importe comprendido entre 400 y 700 euros.

Se considerará como fallido y por tanto se formulará la propuesta cuando concurren las siguientes circunstancias:

- Zordunak ez badu finantza-erakundeetan kontu korrenterik, edo kontu korrentea izanik, zorren enbargoa egiten saiatu eta inolako emaitza positiborik erdietsi ez denean.

Zorduna Gizarte Segurantzaren besteen kontura lanean ari den langile gisa azaltzen ez denean, eta beraz, enbargatu ahal izateko nominarik ez duenean.

Zorrak exekutiboan kobratzeko Foru Aldundiarekin izenpeturiko lankidetzaren baitan zorra Foru Ogasunera kobratzeko bidali eta Foru Ogasunak berori kobratzeko epea agortu ostean ezin kobratu duela adieraziz itzuli duenean.

d) Espedientea abian jarriko da pilatutako zorra 700 euro baino gehiago denean.

Zorra kobraezina joko da, eta beraz, ondoko proposamena bideratuko da ondoko kasuetan:

- Zordunak ez badu finantza-erakundeetan kontu korrenterik, edo kontu korrentea izanik, zorren enbargoa egiten saiatu eta inolako emaitza positiborik erdietsi ez denean.

Zorduna Gizarte Segurantzaren besteen kontura lanean ari den langile gisa azaltzen ez denean, eta beraz, enbargatu ahal izateko nominarik ez duenean.

El deudor no tenga cuentas corrientes en entidades financieras, o si las tiene, se haya intentado el embargo de los mismos y no se haya obtenido ningún resultado positivo.

El deudor no figure de alta como trabajador a cuenta ajena en la Seguridad Social y por tanto no cobre una nómina que pueda ser embargada.

La deuda haya sido enviada a la Hacienda Foral para su cobro al amparo del Convenio de Colaboración suscrito para el cobro de deudas en ejecutiva y que haya sido devuelta por la Hacienda Foral una vez que ha agotado el procedimiento de cobro sin que se haya podido cobrar la deuda.

Expedientes por deudas acumuladas de importe superior a 700 euros.

Se considerará como fallido y por tanto se formulará la propuesta cuando concurren las siguientes circunstancias:

El deudor no tenga cuentas corrientes en entidades financieras, o si las tiene, se haya intentado el embargo de los mismos y no se haya obtenido ningún resultado positivo.

El deudor no figure de alta como trabajador a cuenta ajena en la Seguridad Social y por tanto no cobre una nómina que pueda ser embargada.

El deudor no sea propietario de

Zordunak ez badu Jabetza-erregistroan inskribaturiko ondare higiezinik, edo izanda, enbargo-idatzoharra egin ostean, beratu iraungita baldin badago.

Zorduna ondare higiezin bakar baten jabe, edo baldin bada, ondare higiezin honek 12 urte baino gehiago baldin baditu.

Zorrak exekutiboan kobratzeko Foru Aldundiarekin izenpeturiko lankidetzak-hitzarmenaren baitan zorra Foru Ogasunera kobratzeko bidali eta Foru Ogasunak berori kobratzeko epea agortu ostean ezin kobratu duela adieraziz itzuli duenean.

10. Artikulua.

Premiamendu prozeduraren tramitazio egoera.

Premiamendu prozedura batean sartua badago zergadunak tramitazioaren egoeraren berri izateko aukera izango du. Era berean, lortu ahal izango du, berak ordainduta, espedientearen dauden agirien kopia, baldin eta ez badituzte kaltetzen hirugarren batzuen interesak edo beste pertsona batzuen intimitatea, edo legeren batek horrela ezartzen badu. Ondorio horietarako, Udalak kopia horien kostua arautuko du.

11. Artikulua.

Erakunde Autonomo eta Udal

ningún bien inmueble inscrito en el registro de la propiedad, o en caso de que lo sea se haya realizado la anotación de embargo y ésta haya caducado.

El deudor no sea propietario de ningún bien mueble, o en caso de que lo sea, este bien mueble tenga una antigüedad superior a los 12 años.

La deuda haya sido enviada a la Hacienda Foral para su cobro al amparo del Convenio de Colaboración suscrito para el cobro de deudas en ejecutiva y que haya sido devuelta por la Hacienda Foral una vez que ha agotado el procedimiento de cobro sin que se haya podido cobrar la deuda.

Artículo 10.

Estado de tramitación del procedimiento de apremio.

El contribuyente que sea parte en un procedimiento de apremio podrá conocer, en cualquier momento de su desarrollo, el estado de la tramitación del procedimiento. Asimismo, podrá obtener, a su costa, copia de los documentos que figuren en el expediente, salvo que afecten a intereses de terceros o a la intimidad de otras personas o que así lo disponga una ley. A estos efectos el Ayuntamiento establecerá reglamentariamente el coste de estas copias.

Artículo 11.

Recaudación por el procedimiento de

Patronatuek ezarritako errekurtsoetan premiamenduzko prozedura bidez eginiko zerga-bilketa.

Erakunde Autonomo eta Udal Patronatuek, behin euren eskubideak kobratzeko borondatezko epea amaitu ondoren, eta Gida-zuzendaritza bakoitzak erabakia hartu ostean, udal zerga-bilketari euren zorrak kobratzeko premiamenduzko prozedura hasteko eskatuko diote.

Azken Xedapena.

Ordenantza 2008ko urtarrilaren lean sartuko da indarrean, eta indarrean jarraituko du ahalik eta deuseztatzea edo aldatzea erabakitzen ez den bitartean.

4. Ezabatzea Udal Merkatua okupatzeagatiko eta Uztargi Udal Haurtzaindegiko tasak arautzen dituen ordenantzak.

5.- Erabakiak jendaurrean jartzea 30 lanegunez. Epe horretan erreklamazio zein oharra egin ahal izango direlarik.

6.- Ordenantzen eta eranskinen aldaketak behin-betikoak bihurtuko dira, bestelako erabakirik hartu gabe alegia, baldin eta horretarako utzitako arauzko denboraren barruan inork ez badu erreklamaziorik egiten.

apremio de los recursos de Organismos Autónomos y Patronatos Municipales.

Los Organismos Autónomos y los Patronatos Municipales, una vez concluido el periodo voluntario de cobro de sus recursos de Derecho Público, mediante acuerdo de la correspondiente Junta, solicitarán a la Recaudación Municipal que inicie el procedimiento de apremio para el cobro de sus deudas.

Disposición Final.

La presente Ordenanza comenzará a regir el 1 de enero del año 2008 y se mantendrá en vigor mientras no se acuerde su derogación o modificación.

4°. Suprimir las Ordenanzas reguladoras de las tasas por Ocupación del Mercado Municipal y Guardería municipal Uztargi.

5°. Someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles los acuerdos a que hace referencia el extremo anterior a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran deducirse.

6°. Los acuerdos adoptados sobre modificaciones de Ordenanzas y sus anexos, devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.

5. Oinarrizko irabaziaz besterik jasotzen ez dutenei OHZ-n diru-laguntzak emateko proposamena.

Oinarrizko irabaziaz besterik jasotzen dutenei 2008ko Ondare Higiezinako Zergaren inguruan ematen diren diru-laguntzak arautzearen,

Ogasuna batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) bozgorailuen afera berriro aitatzuz, esan du ez duela beretzat bakarrik bozgorailu bat eskatzen, taldearentzako baizik. Horrez gain, beraien alderdia proposamenaren alde dago, zeren eta kontuan izanik benetako igoerak 5 puntu gainditzen dituela, uste dute oinarrizko errenta jasotzen dutenei ezin zaiela lekuz kanpoko igoerarik aplikatu. Beraz, alde bozkatuko dute.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascoi-Euskal Sozialistak) adierazi du diru-sarrera gutxi dituztenei Errenteriako Udalean salbuespen-politika nahiko polita aplikatzen zaiela.

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

5. Propuesta de subvención en el I.B.I. a perceptores de Renta Básica.

Al objeto de regular la subvención en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles 2008 a los perceptores de la Renta Básica.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda,

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene el Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) volviendo a hacer referencia al tema de los micrófonos, insiste en que no solicita un micrófono personal sino de grupo. Continúa diciendo que en este caso su grupo está a favor de la propuesta que se realiza porque teniendo en cuenta que la subida real supera los 5 puntos, entienden que a los perceptores de la renta básica no se les puede aplicar una subida tan desproporcionada. Por tanto votarán a favor.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascoi-Euskal Sozialistak) para recordar que para aquellos perceptores que tengan problemas claros en los ingresos existe una política de exenciones bastante aceptable en el Ayuntamiento de Errenteria.

El Pleno de la Corporación por unanimidad,

A C U E R D A

"2008ko Ondare Higiezin gainera Zerga-kuotaren %100 emango zaie, hala badagokie, 2008ko ekainaren 30ean "Oinarrizko Irabazia" besterik jasotzen ez dutenei eta kontratu bidez O.H.Z. ordaintzera behartuta dauden maizterrei.

Diru-laguntza, 2008ko Ondare Higiezin gainera Zergaren erreziboa ekarri ondoren, konpentsazio-sistema bidez ordainduko da".

6. 2006ko Kontu Orokorren aurkako birjarpen-errekurtsoa.

2007ko abuztuaren 7an Iñaki Queralt Coira jaunak, Oreretako EAE-ANV talde politikoaren izenean, Udaltzako 2007ko uztailaren 26ko osoko bilkuran onarturiko 2006rako Aurrekontuen Kontu Orokorren onarpenaren aurkako berraztertze helegitea jarri zuen.

2007ko irailaren 10ean udal kontuhartzaileak eta aholkulari juridikoak txosten bateratua egin dute.

Kontuen Batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Murua jaunak (Oreretako

" Subvencionar en el equivalente al 100% de la cuota tributaria del Impuesto sobre Bienes Inmuebles del ejercicio 2008 a los propietarios de viviendas, o en su caso, arrendatarios obligados por contrato al pago del I.B.I., que sean perceptores de la denominada "Renta Básica" al 30 de junio de 2008.

El pago de la subvención se hará por el sistema de compensación contra el recibo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles del ejercicio 2008".

6. Recurso de reposición contra la Cuenta General de 2006.

El 7 de agosto de 2007 D. Iñaki Queralt Coira, en representación del grupo político Oreretako EAE-ANV, presenta un recurso de reposición contra el acuerdo de Pleno de 26 de julio de 2007 de aprobación de la Cuenta General de los Presupuestos para 2006.

Teniendo en cuenta el informe emitido conjuntamente por el Interventor Municipal y la asesora jurídica, de fecha 10 de septiembre de 2007.

Vista la propuesta de la Comisión de Cuentas.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene en euskara el Sr.

EAE/ANV) adierazi du gai horretan agerian utzi nahi izan dute euren ustez egindako irregulartasuna. Egin den txostenean prozeduraz bakarrik hitz egiten da, eta bertan euren esaten dutena prozedura horren barruan ez dela sartzen esaten da. Euren horren aurka ez dute ezer esango, ziur aski horrela izango delako eta onartzen dutelako. Baina, txostenean ez da argitzen euren helegitean salatzen dutena egia den edo ez. Orduan, uste dute beste prozedura bat bilatu behar zutela, eta txostenaren azken puntuari esaten da gauzak argitzeko zein izan behar duen prozedura. Edonola ere, uste dute helburua lortu dutela, hots, egindako irregulartasuna agerian uztea. Idazkariak aipatzen duen prozedura da: "aipatu egintza espezifiko eta zehatza eginez bakarrik zehaztatu ahal izango da ekintza horiek legez kontrakoak diren edo ez". Orduan, euren lehenik kasua aztertuko dute eta gero ikusiko dute aurrera jo edo ez.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du gai honi buruzko azalpenak eman zituztela lehen, eta helegiteak legeak agintzen duen izapidetzea jarraitzen duela.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Socialistas Vascos-

Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que en este tema han querido dejar en evidencia la irregularidad que a su juicio se ha cometido. En el informe realizado sólo se habla del procedimiento, se dice que lo que ellos denuncian no entra dentro de ese procedimiento. Ellos no van a decir nada en contra del mismo, debido a que seguramente será así y lo admiten. Pero en el informe no se aclara si es cierto o no lo que ellos en el recurso denuncian. Por ello, creen que tendrían que haber buscado otro tipo de procedimiento, y en el último punto del informe se dice cuál es el mismo para aclarar los hechos. En cualquier caso, creen que han logrado el objetivo que pretendían, esto es, dejar en evidencia la irregularidad cometida. El Sr. Secretario en relación al procedimiento señala que "solamente realizando ese acto específico y concreto se podrá especificar si dichas acciones son contrarias a la ley o no". Por ello, dice que primero estudiarán el tema y luego verán si siguen adelante o no.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Oreretako EAE/ANV) manifestando que en cualquiera de los casos, sobre este tema ya se dieron explicaciones y el recurso sigue la tramitación marcada por la ley.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 12 votos a favor

Euskal Sozialistak, PP, EA, EAJ/PNV) eta 8 abstentziioz (Oreretako EAE/ANV eta Ezker Batua-Berdeak),

E R A B A K I D U

1.- **Atzera botatzea** Iñaki Queralt Coira jaunak, Oreretako EAE-ANV talde politikoaren izenean, 2006rako Aurrekontuen Kontu Orokorraren onarpenaren aurka jarritako berraztertze helegitea.

2.- Onartutako Kontu Orokorraren **berri ematea** Herri-Kontuen Euskal Epaitegiari.

7. Proposamena: EAE-ANVek Udalbatzak 2007ko uztailaren 10ean Erretereriako Udaleko irizpen batzordeetan izan beharreko ordezkartzari buruz hartutako erabakiaren aurka tarteratutako birjarpen-errekurtsoaren ebazpena.

Iñaki Queralt Coira jaunak, Erretereriako Udaleko EAE-ANV talde politikoaren izenean, 2007ko abuztuaren 7an birjarpen-errekurtsoa jarri zuen Udalbatzak 2007ko uztailaren 10ean irizpen batzordeetan talde politikoek izan behar zuten ordezkartzari buruz hartutako erabakiaren aurka.

* Juan Carlos Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Udalbatzari proposatu dio Lehendakaritza Batzordeak

(Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP, EA, EAJ/PNV) y 8 abstenciones (Oreretako EAE/ANV y Ezker Batua-Berdeak),

A C U E R D A

1.- DESESTIMAR el recurso de reposición presentado por D. Iñaki Queralt Coira, en representación del grupo político Oreretako EAE-ANV, contra el acuerdo de aprobación de la Cuenta General de los Presupuestos para 2006.

2.- RENDIR CUENTA al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas de la Cuenta General aprobada.

7. Propuesta: Resolución del recurso de reposición interpuesto por EAE-ANV contra el acuerdo plenario de 10 de julio de 2007 sobre representación en las comisiones municipales en el Ayuntamiento de Erretería.

Examinado el recurso de reposición interpuesto en fecha de 7 de agosto de 2007 por Iñaki Queralt Coira en nombre y representación de su grupo político EAE-ANV en el Ayuntamiento de Erretería, reclamando contra el acuerdo plenario de 10 de julio de 2007 por el que se procedió a establecer la representación de los grupos políticos en las comisiones informativas.

* El Sr. Alcalde Juan Carlos Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) propone al Pleno la adopción de acuerdo distinto de que

emaniko irizpena ez bezalako akordioa har dezan:

Edozein helegiteren aurrean derrigorrezkoa da txostenak egitea. Kasu honetan Udaleko idazkariak egin du, zeinaren kopia zinegotzi guztiek baitute. Idatziari buruz, berak egiten duen interpretazioa da osoko bilkura hartan hartutako akordioa ez dela zuzenbidearen aurkakoa. Antzeko egoera eman zen 1999-2003ko legegintzaldi hasieran. Izan ere, planteamentua berdina zen, egoera ia-ia berdina, eta Udalbatzak beste erabaki bat hartu zuen. Aurrerakin horietan oinarrituz, denok eroso senti gaitezten asmoarekin, edo alderdi bakar batekiko ezinikusia-itxura ez emateko, ondoko proposamena egiten du. Eta idazkari jaunak agiririk ez duenez, hitzez hitz esaten saiatuko da:

"Erabakitzea bost batzordeek, hots, Hirigintza, Azpiegiturak, Zerbitzuak, Ingurumena, Kultura, Ogasuna eta Ekonomia Garapena, Antolaketa eta Barne Araubidea eta Zerbitzuetakoak hamar partaide izan dezaten ondorengo eran banatuak: Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak 3 partaide, orain arte bezala; Oreretako EAE/ANVek 3 partaide biren lekuan, eta gainontzeko alderdi politikoek bana. Aipaturiko bost batzorde horiek hamar partaide izango lituzkete, eta aitatu ez direnak lehen bezala,

figura en el dictamen de la Comisión de Presidencia en los siguientes términos:

Existe como es preceptivo ante cualquier recurso que se presente, los correspondientes informes, en este caso consta informe del Secretario de la Corporación del que todos los Corporativos tienen copia. Su interpretación de lo escrito es desde luego que no han tomado en el Pleno al que se hace referencia ningún acuerdo que vaya contra derecho. Una situación similar se produjo al inicio del mandato 1999-2003. El planteamiento era el mismo, la situación era prácticamente calcada y el Pleno tomó otra determinación. En base a esos precedentes, con el afán de intentar que todos nos sintamos cómodos, o para no dar la sensación de que hay animadversión hacia ningún grupo la propuesta es la siguiente y como no tiene documentación el Sr. Secretario, va a intentar decirla textualmente:

"Determinar que cinco Comisiones en concreto Urbanismo, Infraestructuras, Servicios Medio Ambiente, Cultura, Hacienda y Desarrollo Económico, Organización y Régimen Interior y Servicios Sociales pasen a estar integradas por diez miembros con la siguiente composición, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak tres miembros como figuraban hasta ahora, Oreretako EAE/ANV tres miembros en lugar de dos y el resto de los Grupos Políticos un miembro cada uno. Esas cinco Comisiones

bederatzi partaiderekin, geldituko lirateke. Ondoren, proposamena ulertu den galdetu du, idazkariari zuzenduz.

* Lesca jaunak, idazkariak, charpena egin du proposamena "in voce" eta Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordeak emaniko irizpenaren arras ez bezalakoa egiteagatik.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez Udalbatzaren baitan jartzen duela. Bere ustez Udalbatzak ahalmena du erabakitzeke, erabakitakoa ez bada legearen aurkakoa. Zinegotzietan galdetu die ea proposamena ulertu duten.

Jarraian, alderdietako bozeramaileak hitz egin dute:

* Burgos jaunak (EA) adierazi du bera partaide den taldearen jarrera talde politiko guztiek ezagutzen dutela. Izan ere, Lehendakaritza eta Barne Antolaketako batzordea adierazi baitzuten. Era berean, ezaguna da - 99ko aktak ikusten badira- bere alderdi politikoak hartutako jarrera. Elkar ulertze handiago baten alde Alkate jaunak hasieran emandako arrazoiak kontuan izanik eta udal erabakietan kontsentsu handiagoa lortzeko xedearekin, alde bozkatuko dutela esan du.

mencionadas pasarían a tener una composición de diez miembros, quedando las no nombradas igualmente con nueve como hasta la fecha. Seguidamente pregunta si se entiende la propuesta, en primer lugar se dirige al Sr. Secretario.

* El Secretario Sr. Lesca formula el reparo de proponer "in voce" una modificación radicalmente sustancial con el dictamen formulado por la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) contesta que lo somete a la consideración del Pleno, supone que el Pleno en ese aspecto será soberano siempre que no contravenga la ley. Pregunta a los Corporativos si se ha entendido la literalidad de la propuesta.

Intervienen los portavoces de los Grupos Municipales en los siguientes términos:

* Interviene el Sr. Burgos (EA), manifestando que la postura de su grupo es conocida por todos los Grupos Políticos, así lo expusieron en la Comisión de Presidencia y Régimen Interior. También es conocido si se remiten a las Actas del año 99 la postura que su Grupo Político adoptó en aquel momento. Llevadas a consideración las argumentaciones que ha expuesto al inicio de su exposición el Sr. Alcalde en aras a un mayor entendimiento y a un consenso más amplio en lo que puede ser

decisiones municipales van a votar favorablemente.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi duenez, eurek lehenengo aldiz ematen dute gai honi buruzko iritzia. Euren aburuz, gai honetan garrantzitsuena -proportzioaren arabera alderdi politiko orok ordezkari bat, bi edo direnak direla baino haratago- batzordeetan presentzia izatea da. Horrela, kontuan izanik azken gertaerak, eta halaber, espedientean dagoen txostenak irekita uzten duela orain bezala jarraitzeko aukera, baina baita aldatzea ere, eta kontuan izanik, era berean, 1999an gertatu zena, ez dute proposamenaren alde egiteko eragozpenik ikusten. Hala ere, azpimarratzen du emaitza honek ez duela benetako egoera jasotzen, izan ere, Oreretako EAE/ANV taldeak hauteskundeetan izandako emaitzetara hurbiltzen bada ere, Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak alderdia urrundu egiten da. Edonola ere, eurek proposamenaren alde egingo dute.

* Angulo jaunak (Oreretako EAE/ANV) euskaraz zera adierazi du: eurek egin zuten proposamena ez zela itsua izan. Bertan argi geratzen zen talde txikiek dituzten eskubideak bermatzen zirela, baina eurek euren eskubideak defendatu nahi zituzten eta proportzionaltasun horren inguruan ez zuten galtzaile atera nahi. Jakin badakite proportzionaltasunaz hitz egiten denean, proportzionalitate-doia ezin

* Interviene la Sra. Peña (EAJ/PNV), manifestando que es la primera vez que se posicionan sobre este tema, creen que de todo este asunto que se plantea, lo más importante es que, más allá de proporcionalidades todos los Grupos Políticos tengan un representante, dos ó los que fuere deben estar presentes en todas las Comisiones. Teniendo en cuenta los últimos acontecimientos y también que el informe que obra en el expediente deja abierta la puerta en el sentido de que es posible continuar cómo se está hasta ahora pero también la modificación, y teniendo en cuenta el precedente del año 99, no tienen inconveniente en apoyar la propuesta. Les interesa recalcar que este resultado tampoco refleja la situación real, puesto que el Grupo Oreretako EAE/ANV, sí se acerca proporcionalmente a los resultados electorales pero no así el Grupo Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak que se aleja de ellos. Su grupo apoyará la propuesta.

* Interviene en euskara el Sr. Angulo (Oreretako EAE/ANV) manifestando que la propuesta que hicieron ellos no fue hecha a ciegas. En la misma quedaba claro que los derechos de los grupos pequeños quedaban garantizados, sin embargo, ellos defendían sus derechos y en el tema de la proporcionalidad no querían salir perdiendo. Saben que cuando se habla de la proporcionalidad, no se puede

dela lortu ez bada Udalbatza osoa kontuan hartzen. Era berean, beti defendatu izan dute talde guztiek batzorde guztietan egon behar dutela, baina aurreko proposamenarekin eurek ziren gehien galtzen zutenak. Euren ustez gehien duten taldeek txikien alde egin behar dute, baina gehien dutenek gehiago eman behar dute. Horregatik eurek ez zeuden ados aurreko proposamenarekin, galera handiena eurena zelako. Euren ustez logikoena, alderdi sozialistak gehiago badu, eurek baino gehiago galtzea da. Bestetik, pozten dira orain alkateak eginiko proposamenarekin, izan ere, antzeko egoera eman zen 1999an, eta eurek hortik hartu zuten euren proposamena. Orduan arazoa konpondu zen eta gainera aurrerakin bat sortu zen Udal honetan. Eta hura legezkoa zenez, horixe da orain eskatzen zutena. Idazkariak esandakoaren inguruan, berriz, uste dute idazkariak denon idazkaria izan behar duela, denon zerbitzura egon behar duela, eta berez inpartziala izan behar duela. Aldiz, bere txostenean, idazkariak bitan esaten du, bai lehen eurek egindako proposamenean, zein orain egindakoan, ez direla egokiak, eta berak Alkatetzak egindako proposamenaren alde egiten du. Euren ustez idazkariak ez direla egokiak esan behar du, baina ez du jarrerarik hartu behar. Horregatik eskatzen diote idazkariari -denak Udala direlako- txostenak inpartzialak izan behar dutela. Amaitzeko, EAJko ordezkariak esandakoaren inguruan, zera dio:

lograr una proporcionalidad estricta si no se tiene en cuenta toda la Corporación. Asimismo, siempre han defendido que todos los grupos tienen que estar representados en las comisiones, pero con la propuesta anterior ellos eran los más perjudicados. A su juicio, los grupos mayoritarios tienen que favorecer a los que menos tienen, y en ese sentido los que más tienen más tienen que dar. Por dicho motivo ellos no estaban de acuerdo con la propuesta anterior, pues eran los que más perdían. Creen que lo lógico sería que, si el grupo socialista es el que más tiene, sea el que más pierda. Por otra parte, se alegran de que el Alcalde haya realizado ahora esta propuesta, ya que 1999 se dio una situación parecida, y de la cual ellos se han valido para realizar la suya. Piensan que entonces se arregló el problema y, además, se creo un precedente en este Ayuntamiento. Y como aquello era legal, es lo que pedían ahora. En cuanto a lo manifestado por el Sr. Secretario en el informe piensan el Secretario tiene que ser de todos, que tiene que estar al servicio de todos y que tiene que ser en sí mismo imparcial. Sin embargo, en su informe, el Secretario dice en dos ocasiones, tanto en la propuesta realizada por ellos así como en ésta, que no son adecuadas, y se decanta a favor de la propuesta realizada por Alcaldía. A su juicio el Sr. Secretario tiene que decir que no son adecuadas, pero no tiene que adoptar ninguna postura. Por ello, solicitan al Sr. Secretario -porque todos son

egia da PSOE galtzaile ateratzen dela proposamen honetan, eta agian beste proportzio zorrotzagoak bilatu behar zituzten, hainbesteko aldea ez izateko. Baina egia da, halaber, PSOEk EAJ eta EArekin gobernu akordioa egin duenez, eta eurek oposizioan egonik, bada eurek gutxiago galtzea. Osotara, proposamen honekin poztu egiten dira, horixe zelako eurek eskatzen zutena.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du gauza guztien gainera, bere aburuz, Idazkari jauna eta gainontzeko teknikariak beti legeari atxikita jarduten dute eta inpartzialak izan dira. Horregatik, uste du bere proposamena ez doala Idazkari jaunak eginiko txostenaren aurka. Besterik gertatzen da aurreko proposamenarekin, hain zuzen legearen baitan soilik eginga zelako, eta honek, aldiz, legezko aldeak eta politikoak dituelako. Bera, legea eta Idazkari jaunak eginiko txostenari baliotasun osoa aitortuz, haratago joan da bere proposamenean, eta gainontzeko taldeek onartzen badute, aurrera joko du. Bere aburuz, inolaz ere ez da zalantzan ipintzen Idazkariak eginiko txostena aurrerago joan izanagatik. Bestalde, legeak talde guztiek ordezkari izan behar dutela dio, eta beraz,

Ayuntamiento- que los informes tienen que ser imparciales. Para concluir, quiere decir lo siguiente en cuanto al comentario efectuado por el representante del PNV: es cierto que el PSOE sale perdiendo en esta propuesta, y que tal vez tendrían que haber buscado una proporcionalidad más estricta para que no hubiese tanta diferencia. Pero, asimismo, es cierto que habiendo realizado entre el PSOE, PNV y EA un acuerdo de gobierno, y estando ellos en la oposición, que los de la oposición perdieran menos. En cualquier caso, se alegran con la propuesta, ya que eso es lo que ellos pedían.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que por encima de todo, parte del supuesto de que el Sr. Secretario y el resto de los Técnicos se atienen siempre a la ley y que son imparciales, no se le ocurre ni ponerlo en duda, por lo tanto considera que su propuesta no va en contra del informe del Sr. Secretario, lo que pasa es que a diferencia por ejemplo del anterior que tiene un componente meramente legal, este lo tiene legal y político también. Continúa diciendo que respetando por su puesto la legalidad y la validez total del informe del Sr. Secretario, se permite ir más allá en su propuesta y si el resto de los grupos lo aceptan así será. Añade que considera que el informe del Sr. Secretario para nada es puesto en cuestión, lo que pasa es que se permite ir más allá salvaguardando

talderen bati matematikoki ez bazaio iristen ordezkari bat, ordezkaria eduki behar du. Hori gobernu taldekoa izan edo ez kontuan hartu gabe, gaineratu du.

Mintzaldiak amaitutakoan,

Alkatetzak eginiko proposamena bozkatu dute eta 18 bozka erdietsi ditu (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, Ezker Batua-Berdeak, EAJ/PNV, EA, Oreretako EAE/ANV), eta 2 aurka (PP).

8. Proposamena: EAE-ANVek Errenteriako Udalean dedikazio partzialarekin zinegotziak izendatzeko Alkatetzak 2007ko uztailaren 18an emaniko dekretuaren aurka tarteratutako birjarpen-errekurtsoa ebaztea.

Iñaki Queralt Coira jaunak, 2007ko abuztuaren 7an, birjarpen-errekurtsoa jarri zuen Errenteriako Udalean dedikazio partzialarekin zinegotziak izendatzeko Alkatetzak 2007ko uztailaren 18an emaniko dekretuaren aurka.

Patxi Lesca idazkari nagusiak, 2007ko abuztuaren 21ean, gai honi buruzko txostena egin zuen.

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 75,2

su dictamen. Por otra parte, la ley dice que todos los grupos tienen que tener representación, por tanto si alguien tiene una representación que matemáticamente no llegara a un representante hay que mantenerla al margen de que sea ó nó miembro del equipo de gobierno.

Finalizadas las intervenciones,

Sometida finalmente la cuestión a votación, se aprueba la propuesta formulada por el Alcalde por 18 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, Ezker Batua-Berdeak, EAJ/PNV, EA, Oreretako EAE/ANV) emitiendo en contra 2 votos el Partido Popular.

8. Propuesta: Resolución del recurso de reposición interpuesto por EAE-ANV contra Decreto de Alcaldía de fecha 18 de julio de 2007 de nombramiento de concejales con dedicación parcial en el Ayuntamiento de Errentería.

Examinado el recurso de reposición de fecha 7 de agosto de 2007 formulado por Iñaki Queralt Coira contra Decreto de Alcaldía de fecha 18 de julio de 2007 de nombramiento de concejales con dedicación parcial en este Ayuntamiento de Errentería

En fecha de 21 de agosto de 2007, el Secretario General Patxi Lesca emite informe.

Considerando que, si bien a tenor de lo dispuesto en el artículo

artikuluaren xedatutakoaren arabera, hala nola Toki Erakundearen Antolaketa eta Araubide Juridikoko Erregelamenduaren 13.4 artikuluan dionaren arabera Udalbatzari dagokion erabakitzea dedikazio partziala edo erabatekoa dutenen ordainsariak, Udalbatzak berak erabaki zuen aurrekontuan onartzeko osoko bilkuran "Alkatea espresuki ahalmentzea dedikazio partziala eta erabatekoarekin kargudunak -alderdi politiko ezberdinek proposatutaz izendatzeko", 2007ko Aurrekontua Egikaritzeko Arauaren 8. oinarrian adierazten den bezala.

Lehendakaritza eta Barne Antolaketa batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du idazkariak eginiko txostenaz hitz egin nahi dutela. Horrela, lehenengo puntuan, eurek eginiko alegazioarekin bat dator zera esanez: "Udalbatzak duela eskumena erabateko dedikazioarekin udal kargudunak izendatzeko eta halaber dedikazio partzialdunak izendatzeko ere". Bigarren puntuan, berriz, gogoratzen digu uztailean egindako osoko bilkuran Aurrekontua Exekutatzeko Araudia onartu zela eta horren barruan Alkatearen esku uzten ziren izendapen horiek egiteko eskumena. Egia da -dio- eurek alegazioa aurkezteko garaian ez

75.2 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local, así como en el artículo 13.4 del Reglamento de Organización y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, le corresponde al Pleno determinar los cargos que conlleven dedicación parcial o total y las cuantías retributivas, fue este órgano quien determinó en su sesión de aprobación de presupuestos facultar "expresamente al Alcalde para el nombramiento de los miembros que han de ocupar los cargos de dedicación parcial y total, a propuesta de los distintos grupos políticos", tal como consta en la base 8 de la Norma de Ejecución Presupuestaria para el ejercicio de 2007.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) manifestando que en el informe efectuado por el Sr. Secretario, en el primer punto, viene a decir lo mismo que la alegación que han realizado ellos cuando dice que "en efecto, la competencia es del Pleno para la configuración de los cargos municipales con dedicación exclusiva y también con dedicación parcial". En el segundo punto nos recuerda que en el Pleno celebrado en julio pasado se aprobó la Normativa para la Ejecución del Presupuesto, y que dentro de la misma se daban las atribuciones al Alcalde para que

zutela afera hori kontuan hartu. Aitzitik, ondoren ikusi dute erabaki hori hartu zela, baina eurek uste dute agian idazkariak berak ez duela kontuan hartu Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 22. artikuluan, 4. puntuan, esaten duena. Bertan zera esaten da: "Udalbatzak bere eskumenak Alkatearen eta Tokiko Gobernu Batzarraren esku utz ditzake 2. ataleko a, b, c, d, e, f, g, h, i, l eta p puntuetakoa izan ezik". Eurek uste dute gai hau puntu horien barruan sartuta dagoela, eta horregatik pentsatzen dute aurkezturiko alegazioa bidezkoa dela. Orduan, eurek idazkariari zera galdetuko liokete: ea txostena egiteko garaian kontuan hartu duen orain eurek aitatzen ari direna, hau da, ea eskumen hori Legeak ematen dion Alkateari edo Udalbatzaren eskumena den. Izan ere, eurek onartu dute alegazioa egiteko garaian ez zutela kontuan hartu eskumen hori, baina ondoren ikusi dute lege honen 22. artikuluan eskumen hori Udalbatzarena dela. Eurek horrela ulertu dute, eta horregatik eskatzen diote idazkariari ea hori argi dezakeen.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esan du osoko bilkuran galderak Alkateari bakarrik egiten

éste efectuara las configuraciones correspondientes. Es cierto -dice- que ellos a la hora de realizar la alegación no tuvieron en cuenta dicho aspecto. Sin embargo, posteriormente han visto que se adoptó dicho acuerdo. A pesar de ello, creen que tal vez el propio Secretario no ha tenido en cuenta lo que viene a decir el Art. 22, punto 4, de La Ley Reguladora de Bases de Régimen Local. En la misma se señala que el "El Pleno puede delegar el ejercicio de las atribuciones en el Alcalde y en la Junta de Gobierno Local salvo los enunciados en el apartado 2, párrafo a, b, c, d, e, f, g, h, i, l y p del 2. apartado". Piensan que este tema está incluido dentro del mismo, y es por ello que creen que la alegación presentada es correcta. Por dicho motivo, le preguntarían al Sr. Secretario lo siguiente: ¿haber si a la hora de realizar el informe ha tenido en cuenta lo que ellos están comentando?, esto es, ¿si dicha competencia la Ley le concede al Alcalde o al Pleno de la Corporación? Puesto que ellos han admitido que a la hora de realizar la alegación no tuvieron en consideración dicho aspecto, pero posteriormente han visto que el art. 22 de dicha Ley esa competencia le concede al Pleno. Ellos así lo entienden, y es por ello que le solicitan al Secretario que lo aclare.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) aclara que las preguntas en el Pleno se dirigen

zaizkiola. Halaber, jakinarazi du ez dela ohikoa idazkariari edo beste edozein teknikariri gauzen berri eskatzea. "Beraz, bada, gaur-gaurko idazkariak eginiko txostena besterik ez dago espedientean. Bestelako galderak egin nahi badituzue, beste osoko bilkura batean egin beharko dituzue", gaineratu du.

* Murua jaunaren (Oreretako EAE/ANV) ustetan gai zenbait konplexuak izan daitezke, eta aztertzeke denbora beharko luke. Alabaina, beste batzuk errazagoak izan daitezkeela uste dute, eta bertan eman dezakeela horiei buruzko iritzia. Edonola ere, eurek egindako galderak Alkateari zuzentzen dizkiote, hain zuzen berak eskatzeko galdetu dutena argitzeko. Bestela, eurek ez dute ulertzen zergatik dauden hemen teknikariak, esan nahi baita, esaterako, hemen dago kontu-hartzailea eta hori gauza teknikoak argitzeko dagoela uste dute. Denbora behar badu, eskatuko zuketena gaia mahai gainean uzteko eta beste osoko bilkura batean erabakitzeke. Bestela, ikusiko dute zer egin.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du teknikariak denbora izan duela gaia aztertzeke, eta txosten hau egin du. Beraz, "kasu honetan gai honi buruzko iritzia emango dugu", gaineratu du.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du, euren ustez, gaia argitu behar delako, gaia mahai

única y exclusivamente al Alcalde, quiere advertir también que no es habitual pedir al Sr. Secretario ni a ningún técnico un pronunciamiento sobre la marcha. Por lo tanto el informe del Sr. Secretario a día de hoy es el que figura en el Orden del Día. Si quieren hacer otras preguntas deberá ser en otro Pleno.

* El Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) responde en euskara que algunos temas pueden ser complejos, y que para estudiar los mismos se requiera de tiempo. Sin embargo, cree que otros pueden ser más fáciles y pueden ser respondidos al momento. En cualquier caso, las preguntas anteriormente efectuadas ahora las dirigen al Alcalde, justamente para que éste solicite su aclaración. En cualquier caso, ellos no entienden para que están aquí los técnicos, quiere decir, por ejemplo que, allí está el Interventor, y cree que está para aclarar cosas técnicas. Si necesita tiempo, solicitarían que el tema quedara sobre la mesa y que se decida en otro Pleno. Si no es así, ya verán que hacer.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), manifiesta que el técnico competente ha tenido tiempo para estudiar el tema y este es el informe que nos presenta, por tanto sobre esto es, sobre lo que nos pronunciaremos en este caso.

* El Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) dice en euskara que a su juicio hasta que el tema se aclare,

ganean utzi behar da.

* Merino alkate jaunaren (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) ustez ez da bidezkoa, baina halere, bozkatu egingo dute. Hots, Murua jaunak zortzigarren puntua mahai ganean uztea proposatzen du.

Mintzaldiak amaitu ostean.

Murua jaunak eginiko proposamena bozkatu dute. Hots, zortzigarren puntua mahai ganean uzteko. Berori atzera bota dute, hain zuzen Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak eta PP-k aurka bozkatu dutelako (10 boto), Oreretako EAE/ANV, EAJ/PNV eta EAK alde (8 boto) eta Ezker Batua-Berdeak abstenitu dira (2 boto).

Jarraian.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 12 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EA, EAJ/PNV, PP), 2 abstentzioz (Ezker Batua-Berdeak) eta 6 aurkakoeekin (Oreretako EAE/ANV),

E R A B A K I D U

1. **Atzera botatzea**, txostenean adierazitako arrazoiengatik, Iñaki Queralt Coira jaunak ezarritako birjarpen-errekurtsoa, Errenteriako Udalean dedikazio partziala izango duten zinegotziak izendatzeko 2007ko

el mismo debe quedar sobre la mesa.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) entiende que en principio no procede pero no obstante lo somete a votación. La propuesta del Sr. Murua es que el punto octavo del Orden del día quede sobre la mesa.

Finalizadas las intervenciones.

Se somete a votación la propuesta del Sr. Murua en el sentido de que el punto octavo del Orden del Día quede sobre la mesa, la cual es rechazada por 10 votos emitidos por Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP; 8 votos que emiten Oreretako EAE/ANV, EAJ/PNV y EA favorables a dejar el asunto sobre la mesa y se abstienen los 2 concejales de Ezker Batua-Berdeak.

Seguidamente.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 12 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EA, EAJ/PNV, PP), 2 abstenciones (Ezker Batua-Berdeak) y 6 votos en contra (Oreretako EAE/ANV),

A C U E R D A

1º.- Desestimar el recurso de reposición formulado por por Iñaki Queralt Coira contra Decreto de Alcaldía de fecha 18 de julio de 2007 de nombramiento de concejales con dedicación parcial en este

uztailaren 18an Alkatetzak emaniko dekretuaren aurka jarria.

2. **Bere horretan uztea** lehen egindako izendapenak, hain zuzen, Udalbatzak 2007ko aurrekontuak onartzeko akordioan eginiko eskuordetzea betez.

9. Galdera-eskariak.

* Angulo jaunak (Oreretako EAE-ANV) jakinarazi du eurek eskabide bat dutela, berez -uste du- Alkateari eta Kultura-zinegotziari dagokiona. Lau Haizetara Euskaldunen Elkartearen izenean dator. Bertan zera jartzen du: "Xenpelar Bertso Eskolak duela hogeitaz urtez geroztik eta Lau Haizetara Euskaldunen Elkartearen Bertsolaritza Sailak azkeneko hamasei urtetan Erretereriako Udalak aspaldidanik festa-egitarauan jarrita duen Santiago Eguneako Bertso Saioa antolatzen du. Hamaika ezintasun eta larritasun pasa ditugu egun hau iristean: programa ofizialean bertsolarien izenak aipatu ez, azkeneko minutuetan udal-langileak megofonia korrika eta presaka prestatzen, Foru plazako eremua gaueko zaborrez beteta, eta aurten, lehen aldiz, aulkiak eskatu ditugu. Jabetuko zarete zer esan nahi dugun, hainbat eta hainbat ekitaldi ponposo prestatuak ikusi ditugu. Gurea, aldiz, berrogeita hamar aulki edukitzeko lata eman ondoren, Udalak berrogeita hamar egurrezko aulki penagarri utzi dizkigu. Erdiak arriskutsuak jendearentzat, eta noski, ez ditugu erabili. Mina sentitzen dugu eta

Ayuntamiento de Erretereria por las razones expuestas anteriormente.

2º.- En consecuencia mantener los nombramientos efectuados por el Alcalde en cumplimiento de la delegación efectuada por el propio Pleno en su acuerdo de aprobación de presupuestos 2007.

9. Ruegos y preguntas

* El Sr. Angulo (Oreretako EAE-ANV) manifiesta en euskara que ellos disponen de una solicitud. Cree que corresponde responder al Alcalde y al concejal de Cultura. Viene en nombre de "Lau Haizetara Euskaldunen Elkartearen". En la misma dice textualmente: "La Escuela de Versos Xenpelar, desde hace veinte años, y en el área de bersolaris de "Lau Haizetara Euskaldunen Elkartearen", en los últimos dieciséis años, venimos organizando un recital de versos el día de Santiago, festival que el Ayuntamiento de Erretereria viene anunciando desde hace mucho tiempo en su programa de fiestas. Ese día tuvimos que pasar muchísimas dificultades y angustias (en el programa oficial no se mencionaban los nombres de los bersolaris, trabajadores municipales preparando la megafonía de prisa y corriendo a última hora, la plaza de Fueros llena de basura...). Y este año, por primera vez han solicitado sillas. Os daréis cuenta qué es lo que queremos decir, pues hemos visto estas fiestas muchísimas actividades grandilocuentes. Sin embargo, nosotros después de dar la lata para conseguir cincuenta sillas, el

argibideak eskatzen ditugu. Udal materiala utzi bazaigu, faborez erretiratu. Enpresa bati eman bazaio, gertatutakoaren ardura argitu. Gu ez gara gutxiago eta errespetua eskatzen dugu". Angulo jaunak dioenez, Santiago Egunean bertso saioa egin zenean, aulkiak egurrezkoak ziren eta gehienak nahiko gaizki zeuden. Eta jaietan, beste ekintza batzuetan eurek aulki urdinak ikusi dituzte. Oso dotoreak dira. San Inazio Egunean, bandak jo zuenean, aulki horiek erabili ziren. Ereintzak Madalen bezperan antolatutako kontzertuan ere aulki urdinak erabili ziren, eta bertsoak entzuteko egurrezko aulkiak, dirudienez nahiko kaskarrak. Orduan, jakin nahiko luke, ea eskabide hori iritxi den eta horri erantzinik eman zaion.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez ez duela zalantzan ipintzen arrazoa duen edo ez, baina uste du ez dela osoko bilkura batean aztertzeke kontua. Bere ustez, Kultura batzordeak argitu beharko du eta esplikazioren bat izango duela pentsatzen du.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) galdetu du ea Lousadara egindako bidaiari zein ordezkari joan

Ayuntamiento nos dejó las mismas en muy mal estado. La mitad eran peligrosas para la gente, y por supuesto, no las utilizamos. Por ello, nos sentimos dolidos y solicitamos aclaraciones. Si nos ha dejado material municipal, por favor retírenlo. Si se ha dado este quehacer a una empresa, depurad la responsabilidad. Nosotros no somos inferiores y pedimos respeto". Según comenta el Sr. Angulo, el día de Santiago, en el recital de versos, las sillas eran de madera y estaban en bastantes malas condiciones. Sin embargo, se han percatado de que en algunas otras actividades se han utilizado unas sillas azules muy bonitas. El día de San Ignacio, cuando actuó la banda, se utilizaron dichas sillas. También en la víspera de Magdalena en el concierto que organizó Ereintza. Sin embargo, para el recital de versos se pusieron sillas de madera, y al parecer bastante malas. Por ello, le gustaría saber, si se ha recibido dicha solicitud y si se le ha respondido.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que no pone en duda la razón o nó de la reclamación pero cree que no es un tema para tratar en Pleno, eso deberá de aclararlo con la Comisión de Cultura que seguramente tendrá una explicación.

* Interviene en euskara el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) preguntando, si es posible

ziren, ea posible den hori zehaztea.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez senidetze-bidai horretara talde guztiak gonbidatu zirela, eta horiek esan zuten nor zegoen joateko prest.

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) izan zirenen izenak jakin nahi dituela, esan du.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) une hauetan ez dakizkiela esan du, baina ez duela inolako eragazpenik gauzak argitzeko.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:45 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

concretar, que representantes fueron a Lousada.

* Interviene el Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifestando que a ese viaje de hermanamiento, se invitó a todos los grupos, fué el que dijo que estaba dispuesto a ir.

* El Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) dice que desea conocer los nombres de los representantes que fueron.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) contesta que en este mismo momento no lo sabe, pero que no tiene ningún problema en aclararlo.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:45 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.